

552-2/166-1982
0-660-50998-9
93.9540

Terminologie
Terminology

166

FEB 5 1982

Technologie
éducative

Educational
Technology



Secretary
of State

Secrétariat
d'État

Translation
Bureau

Bureau
des traductions

*Cette publication est retirée du
marché.*

FEB 5 1982

VOCABULAIRE BILINGUE DE LA TECHNOLOGIE EDUCATIVE

A BILINGUAL VOCABULARY ON EDUCATIONAL TECHNOLOGY

Bulletin de terminologie
n° 166

Terminology Bulletin
No. 166

Direction générale
de la terminologie
et de la documentation

Terminology and
Documentation
Branch

Bureau des traductions
mars 1981

Translation Bureau
March, 1981

© Minister of Supply and Services Canada 1982

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. S52-2/166-1982
ISBN 0-660-50998-9

Canada: \$3.95
Other Countries: \$4.75

Price subject to change without notice

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1982

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

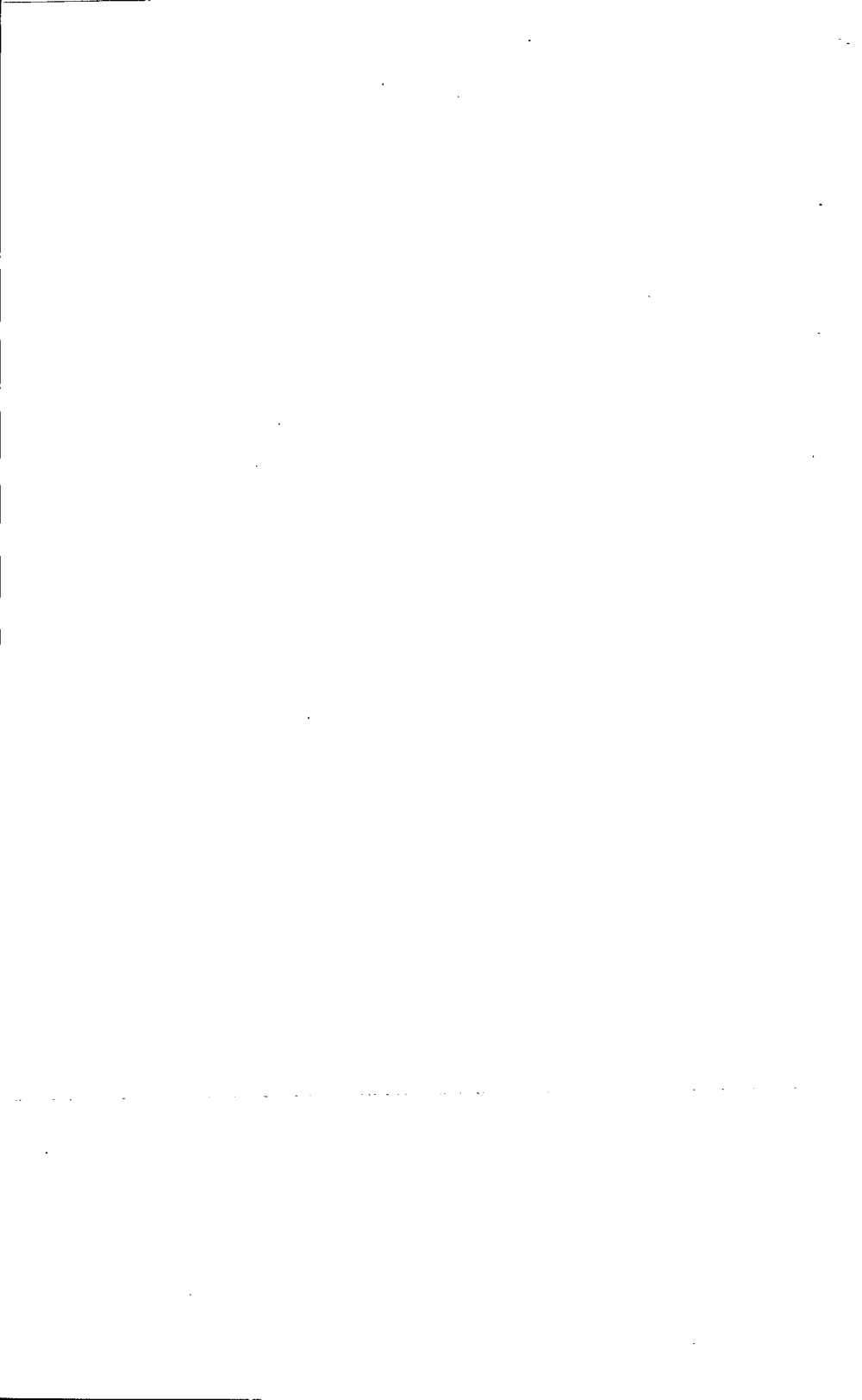
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue S52-2/166-1982
ISBN 0-660-50998-9

Canada \$3.95
à l'étranger: \$4.75

Prix sujet à changement sans avis préalable

Table des matières		Table of Contents
Avant-propos	v	Foreword
Symboles et indicatifs	vii	Symbols and Identifying Codes
Vocabulaire	1	Vocabulary
Bibliographie (ouvrages français)	93	Bibliography (French Works)
Bibliographie (ouvrages anglais)	101	Bibliography (English Works)
Index français	109	French Index
Liste des bulletins de terminologie	117	List of Terminology Bulletins



Avant-propos

Le *Vocabulaire de la technologie éducative* est le fruit des recherches terminologiques effectuées par des terminologues du Bureau des traductions (F.-Pauline Cormier, Adéline Lemieux, Noël Lazure et Jean-François Marrotte) à partir de données tirées d'ouvrages et de vocabulaires spécialisés et compilées par le ministère des Communications.

Ce vocabulaire porte sur plusieurs domaines, dont la photographie, la télévision, la télédistribution, la radio, l'électro-acoustique, l'électromagnétisme, le cinéma, l'optique et l'audiovisuel.

On s'est efforcé de présenter les données de façon claire. Les entrées lexicales comprennent un terme anglais et une définition ou un contexte, ainsi qu'un équivalent français et une définition ou un contexte en regard. Il a paru utile de regrouper les synonymes sous chaque entrée lexicale. Par ailleurs, chaque synonyme constitue aussi une entrée qui renvoie au terme principal.

Les sources sont indiquées sous forme de codes à la suite du terme ou de sa définition. La dernière section de l'ouvrage comporte une bibliographie et un index des termes français. Toute observation sur le contenu du présent vocabulaire peut être envoyée à l'adresse ci-dessous:

Direction générale de la terminologie et
de la documentation
Bureau des traductions
Secrétariat d'Etat
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

Foreword

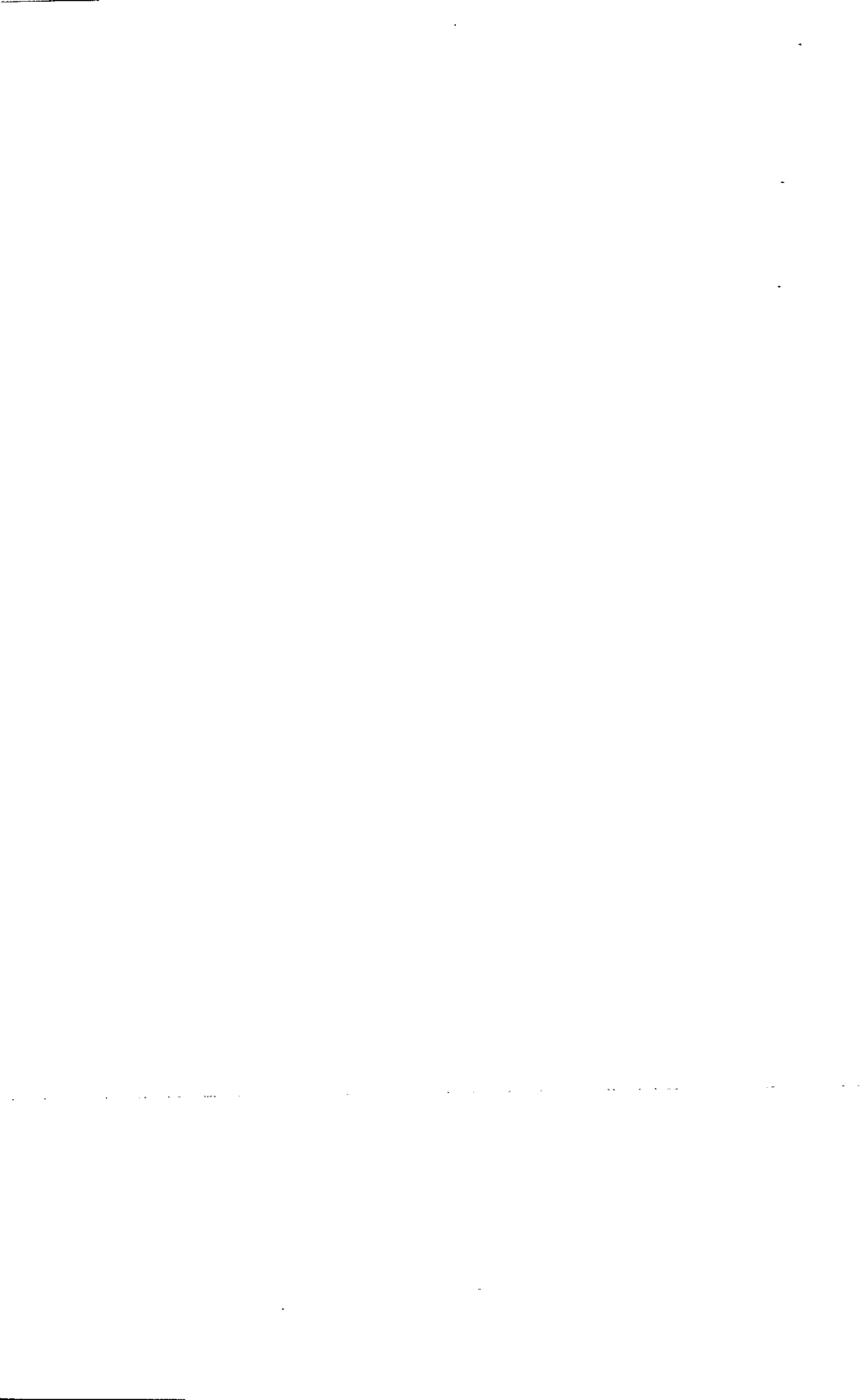
The *Vocabulary on Educational Technology* is the result of terminological research conducted by Translation Bureau terminologists (F.-Pauline Cormier, Adéline Lemieux, Noël Lazure and Jean-François Marrotte) on the basis of data compiled by the Department of Communications. These data, extracted from specialized vocabularies and works, gave rise to the preparation of a series of records which constitutes the present vocabulary.

The vocabulary deals with a number of subject fields such as photography, television, cablevision, radio, electroacoustics, electromagnetism, motion pictures, optics and audiovisual aids.

In general, an effort was made to display the data clearly. The lexical entries consist of an English term, followed by a definition or context, placed opposite a French equivalent with its definition or context. Synonyms are grouped beneath each lexical entry but they also appear as separate entries which are cross-referenced with the main entry term.

Sources are in the form of codes which follow the term or its definition. A bibliography and an index of French terms have been included at the back. All comments on the content of this vocabulary should be forwarded to the following address:

Terminology and Documentation Branch
Translation Bureau
Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

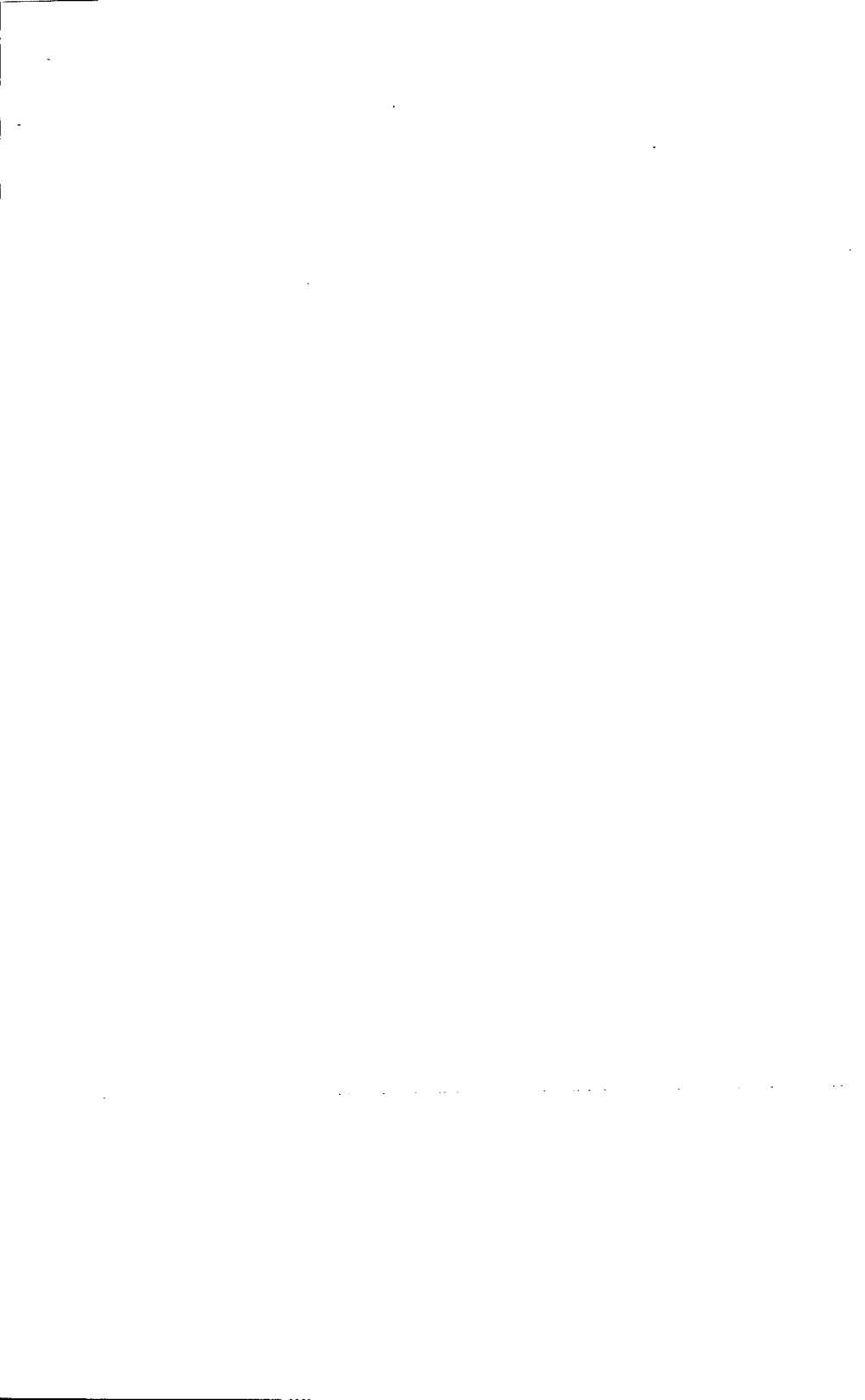


Symboles et indicatifs

(. . .)	Troncation du texte.
(())	Ajout au texte.
CON	Contexte: énoncé qui renseigne sur le sens de la notion.
DEF	Définition: énoncé qui décrit l'ensemble des traits sémantiques appartenant à la notion désignée par un terme.
EX	Exemple d'utilisation: énoncé qui illustre l'emploi d'un terme dans une phrase.
OBS	Observation: énoncé servant à donner un renseignement jugé nécessaire à la compréhension de la notion ou à l'emploi d'un terme.
SYN	Synonyme: terme qui, bien qu'ayant une forme graphique différente de celle du terme principal, recouvre la même notion.
VAR	Variante: terme dont la forme ne diffère que légèrement de la forme d'un autre terme.

Symbols and Identifying Codes

(. . .)	Deletion from the text.
(())	Insertion into the text.
CON	Context: a statement that provides information on the meaning of the concept.
DEF	Definition: a statement that describes the semantic features of the concept designated by a term.
EX	Usage sample: a statement that illustrates the use of a term in a sentence.
OBS	Terminological observation: a statement conveying information that is considered necessary to the understanding of the concept or to the use of a term.
SYN	Synonym: a term that designates the same concept as the entry term although its graphic form is different.
VAR	Variant: a term whose form differs only slightly from that of another term.



- A-1 accelerated high speed**
See: fast motion
- A-2 accelerated motion**
See: fast motion
- A-3 acoustics (IEEE-100)**
DEF The science of sound or the application thereof. (IEEE-100) The science dealing with sound, generally. Specifically, the process of recording sound and its subsequent reproduction and transmission. Also, the design and inherent characteristics of areas such as recording studios, stages, and auditoriums, in which sound is recorded and reproduced. (LEMOT)
- A-4 acoustic scattering**
DEF The irregular and diffuse reflection, refraction, or diffraction of sound in many directions. (MAREL)
- A-5 adaptation**
DEF A script treatment designed for a particular medium. A book (. . .) may be rewritten for a motion picture use. Similarly, a drama or musical comedy, in its original form, may need revising in order to make it more suitable for television programming (. . .). (LEMOT)
- A-6 adapter**
DEF A writer who adapts novels or magazine stories to motion picture use. (WEBIN)
VAR adaptor (WEBIN)
- A-7 adaptor**
See: adapter
- A-8 additive colours**
DEF Red, green, and blue light when mixed together produce white light. They are the primary additive colours. (RIGAUE)
- acoustique**
DEF Partie de la science et de la technique relative à l'étude des vibrations acoustiques et concernant leur production, leur propagation et leurs effets. (NF S 30-101)
- diffusion acoustique**
DEF Réflexion ou diffraction irrégulières et diffuses du son dans un grand nombre de directions. (PIRAC)
- adaptation**
DEF Transposition d'une oeuvre littéraire ou théâtrale en émission dramatique radiodiffusée ou télévisée. (OLC6)
- adaptateur**
DEF Spécialiste chargé de la transposition des scènes littéraires ou théâtrales en séquences filmées. (MICIN)
- couleurs additives**
DEF Un mélange de lumières rouge, verte et bleue produit une lumière blanche. Ces trois couleurs sont les couleurs primaires de la synthèse additive. (RIGAU)

A-9 algorithm
DEF A mathematical term meaning an exact prescription, defining a Computational process leading from various initial data to the desired result. In logical tree analysis its meaning has been extended to cover any rule of thumb procedure, any recipe-not necessarily mathematical-for achieving a desired outcome. (ETRAI)

A-10 alphameric keyboard
See: alphanumeric keyboard

A-11 alphanumeric keyboard (BUDAT)
INF "Alphanumeric": pertaining to a character set that contains both letters and digits, and usually other characters. (IEEE-100) "keyboard": a device for entering or recording data by key depression. (BRCON)
SYN alphameric keyboard

A-12 amplifier
DEF A device in which an input signal controls a local source of power in such a way as to produce an output which bears some desired relationship to, and is generally greater than, the input signal. (CEI 50-60)

A-13 anamorphic lens
DEF A lens composed of elements which used as a "taking" lens, compresses a wide image onto a standard frame of film. When used as a projection lens, it spreads the "squeezed" image out to its proper width. The best-known anamorphic process is "Cinemascope". (LIAUD)

A-14 anamorphic print (LEMOT) (LIAUD)
DEF A print in which the picture information has been squeezed or compressed on standard-width film. (LEMOT)
OBS During projection, the images are restored to their normal proportions by a complementary deanamorphic lens. (LEMOT)

algorithme
DEF Un algorithme est une suite finie de règles à appliquer dans un ordre déterminé à un nombre fini de données pour arriver, en un nombre fini d'étapes, à un certain résultat, et cela indépendamment des données. (. . .) De ce point de vue, un programme destiné à un ordinateur est très précisément un algorithme et un langage de programmation est un langage permettant d'écrire un algorithme qu'un ordinateur saura exécuter. (UNIVE)

clavier alphanumérique
DEF Clavier comportant à la fois des touches "chiffres" et des touches "lettres". (GINFO)

amplificateur
DEF Appareil dans lequel le signal d'entrée commandant une source d'énergie locale, fait apparaître un signal de sortie en général plus grand que lui et qui lui est lié par une relation prédéterminée. (CEI 50-60)

anamorphoseur
DEF Système optique réalisant une déformation voulue aboutissant à des rapports de grandissement différents selon la direction considérée dans l'objet. (CILFV 26)

copie anamorphosée (PIAUD) (ANPRO)
ANA (. . .), la projection de ces films anamorphosés se fait sur les machines normales avec l'adjonction d'un système optique, (. . .), déanamorphosant les images. (ANPRO)

- A-15 anamorphosis (LASTE) (FOPHO) (ELCIN E)**
 DEF The production of a distorted image by an optical system. (LASTE)
- A-16 animated cartoon**
 See: cartoon film
- A-17 animated film (SPOTE) (LEMOT)**
 EX Modern animation practice calls for a variety of sophisticated equipment to provide the complicated, fast-moving effects expected of animated films today. (SPOTE)
- A-18 animator**
 CON They ((the animators)) draw the key phases of movement, the ones that determine the life and expression of a character. (SPOTE)
- A-19 announcer**
 DEF One who introduces radio or television programs, identifies the station, read the news, etc. (WESEC)
- A-20 antenna**
 DEF A means for radiating or receiving radio waves. (IEEE-100)
- A-21 aperture**
 DEF The opening in a lens, usually referred to as the f-value, through which light passes to expose the film. (LEMOT)
- A-22 apostilb (LASTE)**
 DEF A luminance unit equal to one ten-thousandth of lambert. (LASTE)
 CON The apostilb is another unit of luminance sometimes used in Europe. (ENSCI)
 SYN blondel
- A-23 arc lamp**
 DEF A type of electric-discharge lamp in which an electric current flows between electrodes through gas or vapor. (ENSCI)
- anamorphose (CILFV 26) (BRCAM) (MICIN)**
 DEF Déformation optique voulue aboutissant à des rapports de grandissement différents selon la direction considérée dans l'objet. (CILFV 26)
- film d'animation (MADES) (GISPE) (MOAUD)**
 DEF Le film d'animation est "exclusivement" un film dont la prise de vues est réalisée image par image, c'est-à-dire un film pour l'exécution matérielle duquel la caméra sert uniquement d'appareil photographique automatique et non pas d'instrument d'analyse du mouvement. (MADES)
- animateur**
 DEF Réalisateur de dessins animés, spécialiste de l'animation artificielle. (GISPE)
- annonceur**
 DEF Personne qui fait les annonces relatives aux programmes, aux informations et à la publicité. (OLC6)
 SYN speaker
- antenne**
 DEF Conducteur métallique qui permet la diffusion ou la réception des ondes radioélectriques ou hertziennes. (OLC 6)
- ouverture**
 DEF Surface utile des miroirs, des lentilles de lunettes, c'est-à-dire surface que ces verres exposent aux rayons lumineux. (LGRAN)
- blondel (LEXIS) (LGRAN)**
 DEF Unité de luminance, égale à 1/pi nit. (LEXIS)
 SYN apostilb
- lampe à arc**
 DEF Lampe dans laquelle la lumière est émise par un arc électrique ou par les électrodes. (NF C 01-045)

- A-24 audio frequency**
 DEF That range of sound frequencies lying within the range of human hearing. Approximately 20 to 20,000 hertz (HZ). (VIDIS)
- A-25 audio response (AVCOM)**
 EX The computer/voice-response system used in the experiment consisted of an IBM 1710 data acquisition and control computer equipped with two audio response units, (. . .). (AVCOM). In Overland Park, Kansas, for instance, a cable system is providing interactive instruction to home bound students through both voice and video response from the student. (URBSY)
 SYN voice-response
 VAR voice response
- A-26 audiovisual**
 DEF A general term for nonbook items which can be seen and/or heard: sound films, recordings, filmstrips, etc. (LIAUD)
- A-27 audio-visual aids**
 DEF Aids to communication with special reference to controlled learning which utilise both sight and hearing. They include a variety of electro-mechanical equipment such as sound film and filmstrip projectors, broadcast television, closed-circuit television, video tape and EVR recording. (ETRAI)
- A-28 auteur**
 DEF A motion-picture director whose films bear the stamp of his personality or style. (ETRAI)
- A-29 autoinstruction**
 See: programmed instruction
- audiofréquence**
 DEF Fréquence correspondant à une vibration audible. A utiliser à la place de: basse fréquence. (CILFR)
 SYN basse fréquence
- liaison audio**
 OBS Une source, citée sur la fiche portant la vedette "video response", emploie l'expression "liaison vidéo" comme équivalent de "video response". On peut ainsi proposer "liaison audio" comme équivalent de "audio response". (2QX)
- audiovisuel**
 DEF Qualifie une technique de diffusion, de reproduction, qui utilise à la fois, le son et l'image. (ALFEA)
 EX l'enseignement audiovisuel. (ALFEA)
- aide audio-visuelle**
 DEF Chacun des moyens mis à la disposition d'un instructeur pour lui permettre de mieux transmettre ses idées à son auditoire. (LGRAN)
- auteur**
 CON (. . .) en matière de cinéma, les mots ((oeuvre)) et ((auteur)) ne conviennent, semble-t-il, qu'aux meilleurs ((cinéastes)), à ceux tout au moins qui se rapprochent le plus du modèle littéraire. (UNIVE S3)

A-30 autotransformer

DEF A transformer with at least part of the windings common to both the primary and the secondary circuits. (WESEC)

autotransformateur

DEF Transformateur électrique dont les enroulements primaire et secondaire possèdent des parties communes. (LAROJ)

- B -

B-1 background

DEF A set or sound used behind or below the action to help create an effect of realism. (WEMAK)

plan d'atmosphère

DEF "Il comprend en général le bruitage, le décor sonore, l'ambiance foule ainsi que les effets d'éloignement et de déplacement" (José Berhart). (GISPE)

B-2 background music (WEBIN) (LEMOT) (GEFIL)

DEF Music specially composed or arranged to accompany the dialogue or action (but not dancing or singing) of a motion picture or radio or television drama. (WEBIN)

SYN functional music

SYN mood music

SYN sound background

illustration sonore

DEF Fond musical qui soutient, souligne, renforce l'action ou le texte d'une émission. (CILFR)

B-3 background projection

DEF An almost obsolete effect consisting of putting actors in front of a translucent screen and projecting a filmed background on it. Now somewhat replaced in recent years by "Matte Shots". (LIAUD)

transparence

DEF Procédé qui consiste à enregistrer une scène, sur un fond constitué non point par un décor réel, mais par un écran translucide. Sur cet écran, est projeté un film qui crée le décor nécessaire avec ou sans personnages. (VILAN)

B-4 baize

DEF A thick woolen cloth made to resemble felt (. . .). (WESEC)

feutrine

DEF Feutre léger, mais très serré et fortement foulé. (LAROJ)

B-5 band

DEF Each unit on a disc recording, separated by a small amount of space which moves the stylus to the next unit. Recordings which have more than one item or movement per side are said to be "banded". Banding aids the listener in selecting the desired band on the disc if he wishes to hear only one portion of the disc. (LIAUD)

plage

DEF Ensemble d'un certain nombre de spires d'un sillon ininterrompu d'une même face de disque, supportant un enregistrement. (OLFEA)

B-6 bandwidth (PIRAC) (VIDIS)

DEF The difference between the upper and lower limits of a given band of frequencies. Expressed in hertz, for both audio and video frequencies. (VIDIS)

largeur de bande

DEF Différence de fréquence entre les deux fréquences limites d'une bande de fréquences. (PIRAC)

- B-7 barndoors**
 DEF Adjustable metal shades mounted on the front of a spotlight to control the extent of the light beam. (WEMAK)
- B-8 barrel distortion**
 DEF Defect in a lens or cathode ray tube deflection system which causes a square to appear barrel-shaped, compressed towards the corners. (SPOTE)
 SYN positive distortion
- B-9 blondel**
 See: apostilb
- B-10 blow up**
 DEF A process used in making larger prints of smaller gauged film, such as "blowing up" 16mm prints to 35mm for theatrical showings. (LIAUD)
 SYN blow-up process
- B-11 blow up (LIAUD) (WESEC)**
 DEF Enlarging a shot from a movie to give it more impact or enlarging a frame of a movie to use for display purposes. (LIAUD)
 SYN enlargement
- B-12 blow up process**
 See: blow up
- B-13 boom**
 DEF A movable mechanical support used to suspend a microphone within range of actors but above the field of view of television cameras. (MAREL)
- B-14 brightness**
 DEF Property of a surface to emit or reflect light in the direction from which it is viewed. (SPOTE)
- B-15 broad band**
 DEF A band with a wide range of frequencies. (LASTE)
 VAR broadband
 SYN wideband
- B-16 broadband**
 See: broad band
- volet**
 DEF (. . .) panneaux de métal qui protègent l'écran du téléviseur (. . .) et qui servent, en outre, à atténuer l'effet de la lumière ambiante sur l'écran. (OLC 6)
- distorsion en barillet**
 DEF Déformation à symétrie centrale (en barillet (. . .)) due à la variation continue du rapport de reproduction, en fonction du champ. (CILFV 26)
- gonflage**
 DEF Opération de tirage optique par laquelle les images d'un film original de format donné sont reportés sur un film de format supérieur (Ex.: gonflage du 16mm en 35mm). (CILFV 26)
- agrandissement (CILFV 26) (PEROB)**
 DEF Tirage d'un prototype donnant une image amplifiée (désigne également le résultat). (CILFV 26) Opération photographique consistant à tirer d'un cliché une épreuve agrandie. (PEROB)
- girafe**
 DEF Longue tige montée sur chariot et portant le micro. (OLC 6)
 SYN perche
- luminance (SPOTE)**
 DEF Quotient de l'intensité lumineuse émise par une surface, par l'aire apparente de cette surface, pour un observateur lointain. (LARUN)
- large bande (CHELE)**
 EX Le développement de système à câbles à large bande. (TELEE 8b)(i)

- B-17 broadcast**
 DEF A television or radio transmission intended for public reception. (WEMAK)
- B-18 bulk eraser**
 DEF A device for the erasure of the whole recording at the same time. (CEI 50-806)

émission
 DEF Tout ensemble sonore ou visuel que transmettent les ondes. (OLC 6)

effaceur total
 DEF Dispositif permettant au même instant d'effacer la totalité d'un enregistrement. (CEI 50-806)

- C -

- C-1 cablecast**
 See: cablecasting
- C-2 cablecasting**
 DEF Television programs originated by a cable television system, and distributed over the cable system, rather than through the air as in broadcasting. (DRELI)
 SYN narrowcasting
 SYN cablecast
- C-3 cable communication**
 See: cable television
- C-4 cable television (BACAB)**
 DEF A communication system that distributes broadcast television signals, original programs, and other services by means of coaxial cable. (BACAB)
 CON However CATV ((cable television)) can be much more than a relay medium for regular television programs and its signals may travel part way by microwave links as well as by coaxial cable. (CATEM)
 SYN community antenna television
 SYN cable communications
 SYN cablevision
- C-5 cable TV**
 See: community antenna television
- C-6 cablevision**
 See: cable television
- C-7 camera**
 See: television camera

télédistribution
 DEF (. . .) retransmission par câbles coaxiaux de programmes de télévision captés par une antenne collective ou émis à partir d'un studio local (. . .). (VOTEL F)
 SYN câblodiffusion
 SYN diffusion sur câble

télévision par câble
 EX Ce n'est plus seulement aux Etats-Unis et au Canada que la télévision par câble prend de l'importance. En Belgique, plus de 30% des foyers sont abonnés à la télédistribution et à Bruxelles on reçoit onze programmes différents. (CARTB-23)
 SYN télédistribution
 VAR télé-distribution
 SYN télévision sur câble
 SYN câblovision
 SYN télévision à antenne collective
 SYN télécâble
 SYN câblodistribution
 SYN câblodiffusion
 SYN télédiffusion par câble

- C-8 camera (ONGCA 94-GP-1) (LASTE)**
 DEF A light-tight enclosure containing an aperture (usually provided with an optical lens or systems of lenses) through which the light from an object passes and forms an image, often on a light-sensitive material, inside. (LASTE)
- C-9 camera (GEFIL) (ONGCA 94-GP-1)**
 DEF A device or apparatus for obtaining photographic images on motion picture film. There are essentially five kinds of cameras serving five main functions: (1) animation camera (. . .). (2) field camera (. . .). (3) hand camera (. . .). (4) single-system sound camera (. . .). (5) studio camera (. . .). (GEFIL)
- C-10 camera magazine**
 See: film magazine
- C-11 capstan**
 DEF A spindle or a shaft, often a motor shaft itself which drives the magnetic tape during the recording or reproducing action. (CEI 50-806)
- C-12 cardioid**
 DEF Heart-shaped pickup pattern of a microphone. (WEMAK)
- C-13 cartoon**
 See: cartoon film
- C-14 cartoon film**
 DEF Motion picture film produced by photographing a series of drawings representing successive movement phases of the cartoon characters. On projection the film shows such movement phases in animated form. (FOPHO)
 SYN cartoon
 SYN animated cartoon
- appareil-photo**
 DEF Appareil de prise de vues fixes constitué d'un dispositif pour soutenir le film, d'une chambre noire et d'un objectif. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 SYN appareil photographique
- caméra (MICIN) (ONGCA(F) 94-GP-1)**
 DEF (. . .) appareil de prise de vues cinématographiques. Comprend deux magasins, dont l'un débite et l'autre reçoit la pellicule, contenant une bobine de 150 à 300 m; un mécanisme d'entraînement qui assure le défilement de la pellicule, et une tourelle, généralement mobile, permettant de recevoir le ou les objectifs. (MICIN)
- cabestan**
 DEF Axe ou arbre, souvent un axe du moteur lui-même qui entraîne la bande magnétique pendant l'enregistrement ou la lecture. (CEI 50-806)
- cardioïde**
 DEF Le type le plus répandu de microphone directif est le microphone "cardioïde" dont le nom et le symbole évoquent la courbe de directivité. (CILFR)
- dessins animés**
 DEF (. . .), films fondés sur la succession de dessins isolés représentant les différentes phases d'un mouvement. Dessins photographiés un à un (24 pour une seconde de projection). (MICIN)
 SYN dessin animé

- C-15 cartridge**
 DEF A device composed of a case containing a magnetic tape, in the form of a multiturn endless loop carried on a single hub. The tape is unwound from the inside turn of the loop and wound on the outside turn of the loop. The device can be easily and instantaneously inserted in a recording/reproducing equipment or in a reproducer designed for this purpose without handling the (. . .) tape. (CEI 50-806)
- C-16 cassette**
 DEF A device composed of a case containing two coplanar or superimposed hubs or reels on which a magnetic tape is wound, so that the tape can move from hub (reel) to hub (reel) during recording, reproduction, a fast forward movement or rewinding. The device can be easily and instantaneously inserted in a recording/reproducing equipment or in a reproducer designed for this purpose, without handling the (. . .) tape. (CEI 50-806)
- C-17 cassette audiotape player**
 DEF An audiotape player which plays only audiotapes in cassettes. (NCESE)
 SYN cassette player
- C-18 cassetted 8mm. film loop**
 See: 8mm. loop film
- C-19 cassetted loop**
 See: 8mm. loop film
- C-20 cassette machine**
 See: cassette recorder
- C-21 cassette player**
 See: cassette audiotape player
- cartouche**
 DEF Boîtier contenant une bande magnétique en forme de boucle sans fin enroulée sur un seul noyau. La bande se déroule à partir de la spire centrale et s'enroule sur la spire périphérique. Le système peut s'insérer aisément et instantanément sur un appareil enregistreur-lecteur ou lecteur conçu à cet effet, sans manipulation de la bande magnétique. (CEI 50-806)
- cassette**
 DEF Boîtier contenant deux noyaux ou bobines jumelés ou superposés sur lesquels est enroulé une bande magnétique qui peut se déplacer d'un noyau (bobine) à l'autre au cours de l'enregistrement, de la lecture, d'une avance rapide ou d'un rebobinage. Le système peut s'insérer aisément et instantanément sur un appareil enregistreur-lecteur conçu à cet effet, sans manipulation de la bande magnétique. (CEI 50-806)
- lecteur de cassette**
 DEF Appareil spécialisé pour la reproduction des cassettes enregistrées. (LGRAN S)

- C-22 cassette recorder**
 CON Although there are very many models on the market, they ((the cassette recorders)) all have a similar tape-drive mechanism and the varying electronic facilities available on different machines are to suit different needs. The simplest unit has a space to fit the cassette package, and capstan and spool motor shafts to take the tape across a replay head when the appropriate switch is thrown. (CRTAP)
 SYN cassette machine
- C-23 cast (WEBIN) (ONFGL E)**
 DEF The set of actors assigned parts in a dramatic production. (WEBIN)
- C-24 cathode-ray tube**
 DEF An electron tube assembly containing an electron gun arranged to direct a beam upon a fluorescent screen. Scanning by the beam can produce light at all points in the scanned raster. (VIDIS)
- C-25 celluloid**
 DEF Transparent layer of celluloid containing two or more holes or slots which mount on pins under an animation camera to secure perfect registration. (SPOTE)
 CON Painted on the cels are phases of action which build up under the animation camera into continuous motion. (SPOTE)
- C-26 central station**
 See: headend
- C-27 changer**
 See: slide changer
- C-28 channel**
 DEF In television it refers to the spectrum space, usually 6 megahertz wide, used for the transmission of associated video and audio signals. (VIDIS)
- magnétophone à cassette**
 CON (. . .) le magnétophone à cassette était à l'origine un matériel d'une remarquable simplicité, (. . .) il suffisait de brancher un micro et de glisser une cassette dans l'appareil pour être prêt à enregistrer. Aujourd'hui ((les cassettes)) sont destinées à des utilisations où à des appareils déterminés et ne sont pas compatibles. (SCIVI)
- distribution**
 DEF (. . .): ensemble des acteurs qui interprètent. ((une pièce ou un film)). (PEROB)
- tube cathodique**
 DEF Dans un récepteur de télévision, le tube cathodique constitue l'élément essentiel, qui permet la transformation d'un signal électrique ou signal vidéo fréquence, en information lumineuse pouvant représenter une image concrète. Un tube cathodique comprend trois parties principales: - le col, - le cône, - l'écran (. . .). (BESTE)
- celluloid (MICIN) (ONFGL F)**
 DEF (. . .), feuille de celluloid, transparente, utilisée pour les dessins animés. (MICIN)
 CON Sur la feuille opaque, représentant le décor, on superpose un cell sur lequel un ou plusieurs personnages ont été dessinés et coloriés selon une phase de leur mouvement. Un autre cell, figurant la phase suivante, remplacera le précédent, et ainsi de suite. (MICIN)
- canal**
 DEF Bande de fréquence réservée à un émetteur de télévision. (OLC 6)

- C-29 character reader**
 DEF An "input unit" that performs "character recognition". (ISO 2382/X1)
 SYN character recognition machine
 SYN print reader
 SYN reading machine
- C-30 character recognition machine**
 See: character reader
- C-31 chrominance**
 CON The part of the colour information which defines hue as opposed to brightness. (. . .) The other concerns the dominant hue and the degrees of saturation of the colour, the latter part is called the chrominance information. (SPOTE)
- C-32 chrominance signal**
 CON In a colour television system, the chrominance information is derived in the encoder or colorplexer. This is then used to modulate a subcarrier. The modulated signal, called the chrominance signal, is added to the luminance signal to form the composite video signal for transmission to the colour receiver. (SPOTE)
- C-33 cinema**
 See: motion picture
- C-34 cinema (WESEC) (WEBIN)**
 DEF The art (. . .) of making motion pictures. (WESEC)
- C-35 cinema**
 See: cinema theatre
- C-36 cinema theatre**
 CON It was at the end of the first decade of the present century that buildings began to be erected especially for the exhibition of motion picture films.
 SYN motion picture theatre
 SYN cinema
 SYN theater
 VAR theatre
- C-37 cinemathèque**
 See: film library
- lecteur de caractères**
 DEF "Organe d'entrée" qui assure la "reconnaissance de caractères". (ISO 2382/X1)
- chrominance (LEXIS)**
 DEF Luminance des trois composantes colorées d'une image de télévision en couleurs. (LEXIS) La chrominance signifie l'information chromatique. (TECHN FIC E 3110)
- signal de chrominance (CILFV 26)**
 DEF En télévision couleur: partie du signal contenant l'information de couleur (signal de —). (CILFV 26) Signal qui, adjoit au signal de luminance, traduit l'état colorimétrique d'un objet. (NF C 01-066)
- cinéma (PEROB) (ROBER)**
 DEF Art de composer et de réaliser des films. (PEROB)
- cinéma**
 DEF Salle de spectacle où l'on projette des films cinématographiques. (PEROB)

- C-38 cinematography (FOPHO) (WEBIN) (SPOTE)**
 DEF Creation of the illusion of movement by making and then presenting to the eye a rapid succession of still images picturing successive movement phases of a subject. (FOPHO)
 SYN motion picture technology
 SYN motion pictures
- C-39 cinerama**
 DEF An obsolete camera and projection technique using three different films projected on a wide screen. It caused the "widescreen revolution" of the early 1950s in motion picture theaters. Replaced today by 70mm film. (LIAUD)
- C-40 circuit**
 DEF A system of conducting mediums designed to pass an electric current. (VIDIS)
- C-41 circular waveguide (SPOTE) (LASTE) (MAREL)**
 DEF Circular metal tube along the inside of which radio waves travel, reflected from the sides. (SPOTE)
 OBS The diameter of the tube must be at least 0.584 times the wavelength of the waves. (. . .). (SPOTE)
- C-42 clapper board**
 DEF Pair of hinged boards clapped together in film dialogue shooting before or after each take, when the picture and sound cameras are running at synchronous speed. The picture frame on which the clapper close is synchronized in the cutting room with the modulations resulting from the bang, thus establishing synchronism between sound and picture takes. (SPOTE)
- cinématographie (LEXIS) (GRENC)**
 DEF Ensemble des procédés mis en oeuvre pour obtenir la reproduction du mouvement. (LEXIS)
 SYN cinéma
- cinérama**
 DEF (. . .), procédé utilisant trois films, trois projecteurs et trois écrans, afin d'obtenir une vision panoramique "débordant" le champ visuel et de constituer sur les parties latérales d'un écran concave une fuite de perspective semblable à celle que donne la vision normale. (MICIN)
- circuit (PEROB) (CILFR)**
 DEF Suite ininterrompue de conducteurs électriques. (PEROB) Circuit électrique: ensemble de deux conducteurs permettant la circulation du courant électrique. Par ext.: chemin utilisé pour la transmission d'un signal électrique. (CILFR)
- guide d'ondes de section circulaire (AUTEC) (BRURA)**
 CON Un guide d'ondes est une structure utilisée pour propager de l'énergie et de l'information à des fréquences appartenant au domaine des hyperfréquences, c'est-à-dire des ondes ultra-courtes (. . .). La structure la plus couramment utilisée est celle d'un tuyau métallique conducteur, de section rectangulaire ou circulaire (. . .). (AUTEC)
 SYN guide d'ondes circulaire
 SYN guide d'ondes de forme cylindrique
- clquette**
 DEF Petit panneau portant les indications caractéristiques des prises de vue(s), doublé à sa base d'un heurtoir articulé. (CILFV 26)

- C-43 Closed circuit television**
EX Closed circuit television. Usually used in a school or business. (WEMAK)
- C-44 closed-circuit television**
DEF The transmission of television signals to a restricted audience by means of a cable or microwave link between transmitter and receiver. (ETRAI)
- C-45 close-up (GEFIL) (LEMOT) (SPOTE)**
CON The camera is very close to the subject, so that when the image is projected most of the screen will be taken up with revealing a face and its expression, a hand, or foot, or some relatively small part of a larger whole. (GEFIL)
- C-46 coax**
See: coaxial cable
- C-47 coaxial cable**
DEF Specially designed shielded cable used to transmit television signals. (WEMAK)
SYN coax
- C-48 color film**
DEF Motion pictures with three layers of emulsion which are sensitive to all the colors of the spectrum. (LIAUD)
- C-49 color television**
DEF A television system that reproduces an image approximately in its original colors. (LASTE)
- C-50 colour temperature**
DEF The absolute temperature of the full radiator for which the ordinates of the spectral distribution curve of emission are proportional (or approximately so), in the visible region, to those of the distribution curve of the radiation considered, so that both radiations have the same chromaticity. (CIEVO)
- C-51 combined dupe negative**
See: optical sound
- télévision en circuit fermé**
DEF Les caméras de prise de vues sont reliées, généralement, aux récepteurs par un simple câble coaxial, d'où la dénomination de "circuit fermé". (BEAUD)
- circuit fermé**
DEF Installation autonome pour la transmission des signaux de télévision qui ne sont pas destinés au grand public. On dit qu'une émission passe en circuit fermé. (OLC 6)
- gros plan (RECIN) (ROPHO) (LEXIS)**
DEF Image très rapprochée, donc très grossie. (RECIN) (. . .), fragment d'un film qui représente un objet particulier, un détail, une partie d'un personnage: (. . .). (LEXIS)
- câble coaxial**
DEF Câble servant à la transmission des fréquences vidéo: il est constitué d'un fil conducteur séparé par un isolant d'un deuxième conducteur cylindrique qui l'enveloppe. (GISPE)
- film couleur**
DEF Film ou pellicule photographique pour la prise de vue en couleurs. (POPHO)
- télévision en couleurs**
EX Le développement de la télévision en couleurs fait intervenir divers systèmes. (LAROUI)
VAR télévision en couleur
- température de couleur**
DEF Température absolue du corps noir pour laquelle les ordonnées de la courbe de répartition spectrale d'émission sont proportionnelles (ou à peu près) dans le domaine visible, à celles de la courbe de répartition du rayonnement considéré, de sorte que les deux rayonnements ont la même chromaticité. (CIEVO)

- C-52 comic strip (ENBRI) (WEBIN)**
 DEF (. . .), a series of drawings published or done for publication and presenting a narrative, which may or may not be humorous. (ENBRI)
 SYN comic
- C-53 commentary**
 CON Sometimes the commentary is recorded as the commentator watches the projected picture: he begins speaking at each cue-point. An experienced commentator may record the entire commentary "on the run". In other cases, especially if there is to be a final dubbing session, the sections of commentary may be recorded "wild", i.e. without projecting the picture. (SPOTE)
- C-54 commentator**
 DEF A person who reports, analyses, and evaluates news events, trends, etc., (. . .). (WESEC)
- C-55 common carrier (BACAB)**
 DEF Any entity that provides communication services to the general public at nondiscriminatory rates, and without control of message content (e.g. telephone companies). (BACAB)
 CON Many have suggested that cable television be regulated fully as common carrier. The cable system would be prohibited from originally programming on or controlling use of any channel, in order to promote the greatest diversity in programming and services. (BACAB)
- C-56 community antenna television**
 DEF A television system by which a single, high antenna receives signals from distant stations and transmits those signals by direct cable to the receivers of persons subscribing to the system. (WESEC)
 SYN cable TV
- C-57 community antenna television**
 See: cable television
- C-58 compatibility**
 DEF The property of a color television system that permits substantially normal monochrome reception of the transmitted signal by typical unaltered monochrome receivers. (IEEE-100)
- bande dessinée (GRENC) (LEXIS)**
 DEF Récit en image publié en feuilleton dans la presse, puis en fascicules périodiques, ou en albums vendus en librairie. (GRENC)
 SYN bande illustrée
- commentaire**
 DEF Ensemble des explications, des observations, des remarques faites à propos d'une émission télévisée ou d'un document projeté, et juxtaposées à l'image en vue d'en faciliter la compréhension, d'en éclairer le sens. (OLC 6)
- commentateur**
 DEF Personne qui commente une émission (. . .). (LAROJ)
- société exploitante**
 CON Sociétés exploitantes ou entreprises qui offrent au public des services de télécommunication (. . .). (TELEE 8(b)(i))
 SYN société d'exploitation
- télédistribution**
 DEF Diffusion de programmes de télévision à des abonnés dont l'appareil est relié par câble à la station émettrice. (LAROJ)
 SYN antenne commune
- compatibilité**
 DEF Propriété d'un système de télévision en couleur permettant une reproduction en noir et blanc par les récepteurs en noir et blanc existants. (NF C 01-066)

- C-59 composite**
See: composite video signal
- C-60 composite signal**
See: composite video signal
- C-61 composite video signal**
DEF The complete visual waveform composed of picture information, blanking pedestal, sync pulses. (ENTER)
SYN composite signal
SYN composite
SYN video signal
- C-62 contact print (ONGCA 94-GP-1) (LASTE)**
DEF A photographic image produced by the exposure of a sensitized emulsion in direct contact with a negative or positive transparency. (LASTE)
A photographic print made with the negative in intimate contact with the sensitized paper. (ONGCA 94-GP-1)
CON No enlarger is necessary. Images are reversed as from negative to positive, and prints can be only the same size as the negative. (ONGCA 94-GP-1)
- C-63 contact printer (ONGCA 94-GP-1) (LASTE)**
DEF A device which provides a light source and a means for holding the negative and the sensitive material in contact during exposure. (LASTE)
- C-64 contact printing (PICYC) (LEMOT)**
CON Contact printing is any method of making a photographic print in which the sensitized material is exposed in contact with the negative. (PICYC)
- C-65 continuity**
DEF The logical relationship of one scene leading to the next one and the smooth flow of action and narration within the total audiovisual material. (CILFV 26)
- signal d'image complet**
CON Le signal d'image avec synchronisation est aussi désigné par "signal d'image complet". (GOTEM)
SYN signal d'image composite
SYN signal composite
SYN signal vidéo composite
SYN signal image composé
SYN signal vidéo composé
- épreuve par contact (ONGCA(F) 94-GP-1) (LGRAN) (POPHO)**
DEF Epreuve photographique réalisée en mettant le négatif en contact avec le papier sensible. (ONGCA(F) 94-GP-1)
CON Ce procédé ne nécessite aucun agrandisseur et les images du positif sont renversées par rapport à celles du négatif. On ne peut obtenir par ce moyen qu'une épreuve de même format que le négatif. (ONGCA(F) 94-GP-1)
SYN copie par contact
- tireuse par contact (ONGCA(F) 94-GP-1) (LEXIS) (ROPHO)**
DEF Appareil au moyen duquel le négatif et la surface photosensible sont tenus en contact pendant l'exposition. (ONGCA(F) 94-GP-1)
SYN tireuse
- tirage contact (NF S 20-006) (POPHO) (ROPHO)**
DEF Opération de tirage par contact direct entre le film négatif et la pellicule positive. (NF S 20-006)
SYN tirage par contact
- continuité**
DEF Construction et développement de l'histoire comportant la succession des scènes, avec pour chacune d'elles, la description de l'action, du comportement des personnages et l'essentiel du dialogue. (MICIN)

- C-66 contrast**
 DEF The range of tones in a photographic negative or positive expressed as the ratio of the extreme opacities or transparencies, or as the difference between the extreme densities. (ONGCA 94-GP-1)
 OBS Colloquially, where the difference is slight, the photograph is said to be soft; where the difference is marked, it is said to be contrasty. (ONGCA 94-GP-1)
- C-67 control**
 DEF A hand-operated or automatic mechanism used to regulate or guide the operation of a machine or apparatus or system as a radio (. . .). (WEBIN)
- C-68 control knob**
 See: control switch
- C-69 control room**
 DEF A room from which engineers and production men control and direct a television or radio program or a sound-recording session; the room is adjacent to the main studios and separated from them by large soundproof glass windows. (LASTE)
- C-70 control switch**
 DEF A manually operated switching device for controlling power-operated devices. (. . .)Control switches derive names from the function of the apparatus that they control (. . .). (IEEE-100)
 SYN control knob
- C-71 convertir**
 DEF A device that changes a non-standard frequency channel (r.g. one above 216 M HZ) to a standard VHF channel, enabling it to be tuned directly on the television set. Cable systems install converters when more than 12 channels are distributed on a single cable. Converters also prevent interference from strong over-the-air signals. (BACAB)
 VAR convertor
- contraste**
 DEF Intervalle des tons d'un négatif ou d'un positif photographique exprimé comme le rapport des opacités et des transparences extrêmes, ou comme la différence entre les densités extrêmes; (. . .). (ONGCA(F) 94-GP-1)
 OBS (. . .) lorsque la différence est légère on dit que la photographie est "douce", lorsqu'elle est importante on dit que la photographie est "dure" ou contrastée. (ONGCA(F) 94-GP-1)
- réglage**
 DEF Dispositif prévu sur un mécanisme ou un appareil pour en assurer la mise au point ou le bon fonctionnement. (LGRAN)
- régie**
 DEF Local technique dans lequel se trouvent groupés les commandes et les contrôles permettant de réaliser une émission de radio ou de télévision. (LGRAN 52)
- bouton de commande**
 DEF Dispositif servant à la mise en marche de l'appareil. (OLC6)
- convertisseur**
 CON Pour remédier à ces deux difficultés l'on utilise actuellement des convertisseurs, c'est-à-dire des appareils qui transforment un signal en un autre signal se situant dans une bande de fréquence ayant les caractéristiques souhaitées. On utilisera par exemple un convertisseur UHF-VHF pour transformer un signal UHF non assimilable par le câble en un signal VHF assimilable par lui. (AUTEM)
 SYN adaptateur
 SYN démultiplicateur

- C-72 convertor**
See: converter
- C-73 costume designer**
CON The purpose of the costume designer is to portray visually, through the costumes of the characters of the drama, the prevailing design of clothing worn in any period of our civilisation. (UNDTV)
- C-74 costumer**
DEF A person who makes, sells, or rents costumes, as for masquerades, theaters, etc. (WESEC)
- C-75 coupled rangefinder**
DEF An optical device for measuring distance, coupled to the focusing mechanism and the lens so that the lens is focused while the distance to the subject is being measured. (ONGCA 94-GP-1)
- C-76 courtesy announcement (OLC6)**
DEF Message put on television screen to indicate a technical fault. (2Pg)
- C-77 crane shot**
See: dolly shot
- C-78 credits**
DEF The listing of the names of the performers at the beginning of a motion picture. This listing is followed by secondary credits that name the technicians whose herculean efforts helped make the film production possible. (LEMOT)
- C-79 crest**
See: peak
- C-80 cross-talk**
DEF The ratio, expressed in decibels, between two voltages occurring at the output terminals of channels A and B, viz. U_A due to the wanted signal intended for channel A, and U_A due to the unwanted signal produced by channel A in channel B. (CEI 50-806)
- C-81 cut away**
See: reaction shot
- créateur de costumes**
DEF Artiste qui imagine, dessine et fait exécuter en collaboration avec le costumier les costumes des acteurs. (GISPE)
- costumier**
DEF Personne qui fait, vend ou loue des costumes de théâtre, de cinéma, etc. (LAROI)
- téléimètre couplé (CILFV 26)**
(ONGCA(F) 94-GP-1)
DEF Instrument optique de mesure des distances, couplé au mécanisme de mise au point et permettant simultanément la mise au point et la mesure de la distance. (ONGCA(F) 94-GP-1)
- carton d'excuses**
DEF Message qui passe à l'écran en cas de panne. (OLC6)
- générique**
DEF Au début du film (comme le mot l'indique) les titres qui indiquent au spectateur ce qu'il va voir et les noms des créateurs du film. (RECIN)
- diaphonie**
DEF Rapport, exprimé en décibels, de deux tensions apparaissant respectivement à la sortie de deux voies A et B, c'est-à-dire U_A produite par un signal utile appliqué à la voie A, et U_A produite par un signal parasite engendré par la voie A dans la voie B. (CEI 50-806)

- C-82 cut-in shot**
 DEF A close-up feature of a subject being filmed as a motion picture and usually placed between two scenes having a discontinuity of action. (KEMAU)
- C-83 cutting**
 See: editing
- C-84 cybernetics**
 DEF The study of communications systems in machines and also in the human brain; or the means of controlling an activity or a set of activities to keep them directed towards a particular goal. Cybernetic control is dependent on the adequacy of the arrangements for feeding back relevant and reliable information to the point at which action can be taken. (ETRAI)
- C-85 cyclorama**
 DEF A large, curved curtain or screen used as a background for stage settings. (WESECE)

plan de liaison

DEF Plan de transition qui assure la continuité du lien entre les différents plans et séquences: l'image qui finit amorce la suivante. (GISPE)

cybernétique

DEF Pour le dictionnaire, c'est la science qui étudie les mécanismes d'ordre de transmission dans les organismes vivants et les machines. Pour les cybernéticiens, c'est l'art d'assurer l'efficacité de l'action (Louis Couffignal). Dans la pratique, la cybernétique tente de reconstituer artificiellement (électroniquement par exemple) certains mécanismes psychomoteurs pour mieux les analyser et les appliquer éventuellement aux machines. (machines à enseigner). (PLAME)

cyclorama

DEF Toile de fond demi-circulaire ou demi-elliptique enveloppant tout un décor théâtral. (LGRAN)

- D -

- D-1 decibel**
 DEF A unit for describing the ratio of two powers or intensities, or the ratio of a power to a reference power; in the measurement of sound intensity, the pressure of the reference sound is usually taken as 2×10 dynes per square centimeter; equal to one-tenth bel; (. . .). (LASTE)
- D-2 demagnetize**
 See: erase
- D-3 demagnetizer**
 DEF A device for reducing magnetization of various components such as magnetic heads, spindles rollers, etc. (CEI-50-806)
- D-4 depth of field**
 DEF The area between the closest and farthest objects that are in focus at a particular f-stop. (WEMAK)

décibel

DEF Unité logarithmique utilisée pour évaluer le rapport de deux grandeurs de même nature (tension, valeur sonore, etc.). (CILFR)
 EX (. . .): quand l'énergie sonore double, le son augmente de trois décibels. (CILFR)

démagnétiseur

DEF Dispositif destiné à réduire l'aimantation de composants tels que têtes magnétiques, axes, galets, etc. (CEI 50-806)

profondeur de champ

DEF Espace compris entre le point le plus rapproché et le plus éloigné de l'appareil photographique, dans lequel tous les détails ont une netteté égale à une limite donnée. (CILFV 26)

- D-5 developer (LEMOT)**
 DEF A laboratory term for the chemical agent or solution that is used to bring out or develop the latent image that exposure has left in the emulsion. (LEMOT) In photographic processing, the active chemical which effects the reduction of the exposed silver halide in the emulsion to metallic silver. In the course of this reaction, the developing agent becomes oxidized and in a number of colour processes these oxidation products are used to form dye images by colour coupling around the developed silver grains. (SPOTE)
 SYN developing agent
- D-6 diagram**
 DEF A chart or graph explaining or illustrating ideas, statistics, etc. (WESEC)
- D-7 dialogist**
 DEF A writer of dialogue. (WESEC)
 SYN dialogue writer
 SYN screenwriter
- D-8 dialogue**
 DEF The passages of talk in a play, story, radio act, etc. (WESEC)
- D-9 dialogue writer**
 See: dialogist
- D-10 diaphragm**
 DEF A mechanical device such as an iris or perforated plate in a lens system used to control the quantity of light reaching the film, or to control the depth of field, by changing the diameter of the aperture. (ONGCA 94-GP-1)
 SYN iris diaphragm
 SYN sliding diaphragm
- D-11 diapo**
 See: slide
- révélateur**
 DEF Composition, utilisée après l'exposition, pour rendre visible l'image enregistrée. (CILFV 26)
- diagramme**
 DEF Trace géométrique schématique des éléments d'un ensemble (. . .). (HOPEA)
- dialoguiste**
 DEF Spécialiste qui écrit ou développe les dialogues selon les indications du scénario. (GISPE)
- dialogue**
 DEF Ensemble des paroles échangées entre les personnages d'une pièce de théâtre, d'un film. (LARO1)
- diaphragme (ONGCA(F) 94-GP-1)**
 DEF Élément mécanique destiné à limiter l'ouverture d'un faisceau lumineux dans tout système optique de prise de vues, de reproduction ou de projection. Il existe deux catégories de diaphragmes: les diaphragmes à variation continue d'ouverture (Ex.: le diaphragme iris); et à variation discontinue (Ex.: les diaphragmes à vanes mobiles). (CILFV 26)
 SYN diaphragme iris
 SYN diaphragme à vanes mobiles
 SYN diaphragme rotatif

- D-12 diazo process**
 DEF A method for preparing overhead transparencies requiring film containing one of a possible number of dye colors, which is exposed, in contact with a translucent original, to ultraviolet light, and then developed in ammonia vapor. (KEMAU)
- D-13 diffusion-transfer process**
 DEF A method for preparing overhead transparencies requiring the exposure to light of negative paper placed against the original material, then development of the negative in contact with a sheet of positive film in a photographic solution. (KEMAU)
- D-14 digital counter**
 DEF Numbering mechanism showing inches on tape tracks on a disc to aid in referring to portions on tape or disc: especially usefull for indexing and editing. (VIDIS)
 SYN index counter
 SYN tape index counter
- D-15 dimmer**
 DEF ((A device which)) controls the brightness of a light. (WEMAK)
- D-16 directional**
 DEF Particular pickup pattern of microphone. (WEMAK)
- diazocopie**
 DEF Procédé de reproduction de documents ((qui)) comprend deux opérations. La première consiste à isoler le document à reproduire par l'intermédiaire de rayons ultra-violet; une substance chimique dite "diazotique" (. . .) vient annihiler l'effet de ces rayons à l'emplacement de l'image. La deuxième opération consiste à combiner cette substance diazotique avec un autre corps chimique que l'on appelle "copulant" et qui permet d'obtenir un coloré stable. (LGRAN)
- diffusion-transfert**
 DEF Système de développement permettant d'obtenir un positif par transfert local du révélateur non usé absorbé par le négatif, sur une surface contenant des germes de développement. (CILFV 26)
- compteur numérique**
 DEF Dispositif du magnétophone indiquant habituellement les révolutions (et non les pieds de ruban) de la bobine débitrice, permettant de marquer les sélections d'une bobine de ruban et de les repérer plus tard sur une donnée. (OLFEA)
- gradateur de lumière**
 DEF Appareil permettant de réaliser sans à-coup des variations de l'intensité lumineuse allant du plein feu à la nuit. (GISPE)
- directif**
 DEF Se dit d'un appareil (microphone, antenne...) particulièrement efficace dans une certaine direction et au voisinage de cette direction. Le type le plus répandu de microphone "cardioïde" dont le nom et le symbole évoquent la courbe de directivité. (OLFEA)
 SYN directionnel

- D-17 directional antenna**
 DEF An antenna having the property of radiating or receiving radio waves more effectively in some directions than others. (IEEE-100)
- D-18 director**
 DEF The person mainly responsible for the final result of a film or a recording and who controls all phases of production. (LIAUD)
- D-19 discothèque**
 DEF A nightclub or other public place for dancing to recorded popular music. (WESEC)
- D-20 disc recording**
 DEF A phonograph record which is recorded by means of a cutting stylus and pressed onto vinyl plastic. (LIAUD)
- D-21 disk**
 DEF A piece of plastic material in the form of a disk on which a modulation is mechanically recorded. (CEI 50-806)
 SYN record
 SYN phonograph record
 SYN disk recording
 SYN platter
 SYN disk record
- D-22 dissolve**
 DEF Transition between two pictures, one fades out while the next fades in; they overlap for a period. Can also apply to audio. (WEMAK)
- D-23 distortion**
 DEF An undesired change in waveform. (MAREL)
- antenne directive (TECHN)**
 EX Après de nombreuses expériences on est arrivé à trouver d'excellentes antennes directives dont un seul élément était connecté à la ligne de transmission. (TECHN)
 INF ((La définition qui suit s'applique à "directif")) se dit d'un appareil (microphone, antenne...) particulièrement efficace dans une certaine direction et au voisinage de cette direction. (OLFEA)
 SYN antenne directionnelle
- réalisateur**
 DEF Personne qui dirige toutes les opérations de préparation et de réalisation d'un film ou d'une émission. (PEROB)
- discothèque**
 DEF Lieu de réunion où l'on peut danser au son d'une musique enregistrée. (PEROB)
- gravure**
 DEF Action d'enregistrer un disque en creusant à la surface de celui-ci, ou le résultat de cette action. (OLFEA)
 EX Gravure sur disque. (OLFEA)
- disque**
 DEF Pièce de matériau plastique en forme de disque sur laquelle une modulation est enregistrée mécaniquement. (CEI 50-806)
 SYN disque phonographique
- fondue enchaîné**
 DEF Procédé de transition au cinéma et à la télévision, par lequel l'image d'une nouvelle séquence apparaît graduellement pendant que disparaît la dernière image de la séquence précédente. (OLC6)
- distorsion**
 DEF Déformation d'une onde au cours de sa propagation. (OLFEA)

- D-24 distortion**
 DEF An undesired change in wave form as the signal passes through a device. The departure during transmission or amplification, of the received signal wave form from that of the original transmitted wave form. (VIDIS)
- D-25 distortion**
 DEF Any aberration which causes the reproduced picture to be geometrically dissimilar to the perspective plane projection of the original scene. (VIDIS)
- D-26 distribution**
 EX Distributor: the "middle-man" in the film industry. He rents or leases prints or films produced by one or more film companies and arranges the terms of their distribution to EXHIBITORS. (GEFIL)
- D-27 distribution line**
 DEF A CATV coaxial cable that can be either a trunk or feeder line used to distribute TV signals throughout the city. (NEWIR)
- D-28 distributor**
 DEF The "middle-man" in the film industry. He rents or leases prints of films produced by one or more film companies and arranges the terms of their distribution to EXHIBITORS. (GEFIL)
- D-29 dolby**
 DEF (after R. Dolby, U.S. recording engineer who invented it) a "trademark" for a device used in tape recording and broadcasting, that reduces electronic background noise and improves sound quality. (WESEC)
- distorsion**
 DEF Défaut créé par un système électronique d'amplification donnant une altération du signal original. (OLFEA)
- distorsion**
 DEF Déformation à symétrie centrale (. . .) due à la variation continue du rapport de reproduction, en fonction du champ. (CILFV 26)
- distribution**
 DEF (. . .) désigne le secteur d'activité ayant pour objet la fourniture de programmes de spectacles cinématographiques aux salles de projection. (CILFV 26)
- ligne de distribution**
 DEF On appelle "ligne de distribution" une ligne de transmission qui relie une ligne de répartition soit "aux lignes de raccordement", soit aux bornes du réseau de télédistribution alimentant des installations collectives. (NF C 90-140)
- distributeur**
 DEF Le rôle du Distributeur est double. (. . .) Il assure le placement commercial et par conséquent l'amortissement des films. (. . .) Il joue le rôle important dans le financement de la production cinématographique. (COIND)
- dolby**
 DEF Du nom de son inventeur, Ray Dolby, le Dolby est un système qui a "vaincu le bruit de fond". Dans les techniques d'enregistrement sonore, c'est un système qui fait subir un traitement au signal avant enregistrement sur bande et qui impose un décodage à la lecture. C'est cela qui assure la réduction du bruit, mais également la réduction des effets du pleurage et du scintillement. (MOAUD)

- D-30** **documentalist**
 DEF A specialist in documentation of recorded knowledge. (WEBIN)
 SYN research assistant
- D-31** **documentary**
 DEF Defined thus in 1948 by the World Union of Documentary: "By the documentary film is meant all methods of recording on celluloid any aspect of reality interpreted whether by factual shooting or by sincere and justifiable reconstruction (. . .) for the purpose of stimulating the desire for, and the widening of human knowledge and understanding, and of truthfully posing problems and their solutions in the sphere of economics, culture, and human relations". (GEFIL)
- D-32** **dolly shot**
 DEF A shot in which the camera moves bodily from one part of the set or scene to another on a dolly or boom. (SPOTE)
 SYN trucking shot
 SYN travelling shot
 SYN crane shot
- D-33** **dolly shot (ONFGL E)**
 DEF A shot in which the camera moves bodily from one part of the set or scene to another on a dolly or boom. (SPOTE)
 SYN trucking shot
 SYN tracking shot
- D-34** **double-track tape recorder**
 DEF A tape recorder with a recording head that covers half the tape width, so two parallel tracks can be recorded on one tape. After one track is recorded, the reels are turned over and reversed in position, for recording the second track in the opposite direction on the tape. (MAREL)
 SYN dual-track tape recorder
 SYN half-track tape recorder
- D-35** **downstream**
 DEF The direction in a cable system from the head end to the terminals. (DRELI)
- documentaliste**
 DEF Professionnel de la recherche, de la sélection, du classement, de l'utilisation et de la diffusion des documents. (LAROI)
- documentaire**
 DEF Par opposition au "film de fiction", oeuvre ayant essentiellement un but informatif ou didactique et accordant au contenu des images plus d'importance qu'à l'originalité de leur présentation. (GISPE)
- travelling**
 DEF La prise de vues en mouvement: la caméra, située sur grue (ou sur dolly), se déplace librement sous tous les azimuts (se lève, tourne, s'abaisse, recule, virevolte). (MICIN)
 SYN prise de vues en mouvement
- travelling (CILFV 26) (ONFGL F)**
 DEF (. . .) effet de variation du cadrage des images obtenu par déplacement de l'appareil de prise de vue(s) monté à cet effet sur un chariot adéquat. (CILFV 26)
 SYN ambulation
- magnétophone double piste (BEAUD)**
 DEF Généralement, un magnétophone dont la tête enregistreuse ne couvre que la moitié de la largeur du ruban, permettant ainsi un second enregistrement sur l'autre moitié du ruban, parallèle au premier, mais en sens inverse, après retournement de la bobine. (POSTE)
 SYN magnétophone demi-piste
 SYN magnétophone à deux pistes
- en direction des abonnés**
 EX Transmission, au moyen d'un matériel approprié, de signaux de télévision ou autres dans les deux directions (c'est-à-dire en direction des abonnés et en direction de la tête de ligne) le long d'une partie quelconque d'un SAAC, (. . .)(GRREC)

- D-36 drop cable**
DEF The coaxial cable that connects each building or home to the feeder line of the cable network. (BACAB)
- D-37 dual cable**
DEF Two cables installed side by side to carry different signals, thus doubling channel capacity. (BACAB)
SYN multiple cable
- D-38 dual-track tape recorder**
See: double-track tape recorder
- D-39 dubbing**
DEF Adding sound of any kind to a film which was not recorded at the time of the shooting. (LIAUD)
SYN post-dubbing
- D-40 dubbing**
DEF A process by which actors put new words on to the soundtrack of a motion picture made in a foreign language, such as "dubbing" an Italian film into English. (LIAUD)
- D-41 dubbing**
DEF The combination of two or more recordings into a composite recording by re-recording. - The recording so obtained. (CEI 50-806)
- D-42 dubbing**
See: mixing
- D-43 dupe**
See: duplicate
- D-44 dupe-neg**
See: optical sound
- D-45 duplicate (WEBIN)**
DEF A photographically produced copy of a negative or transparency. (ONGCA 94-GP-1)
- câble dérivé**
DEF Câble de petit diamètre qui transmet les signaux du câble tributaire dans les foyers. (STCAB)
- câble supplémentaire**
EX L'adjonction d'un câble supplémentaire au système précédent ((câbles simples)) conduit à plusieurs solutions selon que l'on utilise ce câble supplémentaire sur la ligne principale seulement ou sur les lignes principale et secondaire. (TECHN)
SYN deuxième câble
SYN câbles multiples
- post-synchronisation (GISPE)**
DEF Enregistrement du son sur des images existantes: (. . .). (LIAUD)
SYN doublage
- doublage (LIAUD)**
DEF Opération consistant à substituer au dialogue original d'un film un dialogue traduit et adapté en une autre langue. (GISPE)
- montage**
DEF Combinaison de deux ou plusieurs enregistrements en un enregistrement complexe par réenregistrement. - l'enregistrement ainsi obtenu. (CEI 50-806)
- duplicata (ONGCA(F) 94-GP-1) (CILFV 26) (ROPHO) (94192)**
DEF Copie photographique d'un négatif ou d'une diapositive. (ONGCA(F) 94-GP-1)
CON Cette opération a pour but d'obtenir, (. . .), un double au même format que l'original. Ce procédé est particulièrement utilisé pour la protection des archives.
SYN contretypage
VAR contre-type

D-46 **dynamic range**
DEF In sound recording, the range, measured in decibels, between the highest peak of the loudest sound to be recorded, and the softest whisper or quietest musical passage which must be audible. (SPOTE)

- E -

E-1 **earphone**
DEF A small, lightweight electroacoustic transducer that fits inside the ear, to function the same as a headphone or telephone receiver. (MAREL)

E-2 **edge number**
DEF A series of matching numbers printed at 1-foot intervals along the edge of original motion-picture footage and also along the workprint edge so that after the editing the workprint and original can be easily matched together. (KEMAU)

E-3 **editing**
DEF Process whereby the raw material of a film or videotape recording (the individual shots) is assembled into a coherent and compelling whole. The shaping process goes through a number of well-defined stages, progressing from an assembly to a rough cut and thence to a fine cut. The sound editor's task, often equally creative, is to build up a set of dubbing tracks which complement and strengthen the effect of the picture. (SPOTE)
SYN cutting

E-4 **educational television**
EX (. . .) development of non-commercial radio and television, including the use of such media for instructional purposes (. . .). This was a major step toward the support and coordination of educational television (. . .). (BRINA)

dynamique de modulation
DEF Ecart exprimé en dB entre les niveaux les plus forts et les plus faibles d'un signal utile. (OLFEA)

écouteur
DEF Transducteur électroacoustique destiné à être couplé acoustiquement à l'oreille. (OLFEA)

numéros de bord
DEF La pellicule négative comporte une suite de numéros imprimés à l'extrême bord ((qui)) se suivent de 16 en 16 images (à chaque pied). Ces numéros, tels que: H.L. 128905, H.L. 128906, etc., sont reproduits au tirage sur les bandes positives. C'est en s'y reportant que les monteuses de laboratoire établissent le négatif, conformément à la copie de travail. (MICIN)

montage (SPOTE)
CON Après avoir été "synchronisé" avec les enregistrements sonores (. . .) et choisi parmi les différentes "prises de vues", chaque plan est débarrassé des annonces (claquettes), puis monté bout à bout, à sa place dans la "continuité". Le film ainsi obtenu est alors minutieusement retravaillé en vue de donner à la succession des plans le rythme convenable. Le montage définitif, ou "copie de travail", sert de modèle à l'établissement du négatif-image. (MICIN)

télévision éducative
DEF Cours télévisés de culture générale s'adressant au grand public. (OLC6)

- E-5 électromagnétique**
DEF Referring to the combined electric and magnetic fields caused by electron motion through conductors. (VIDIS)
- E-6 electronic TV camera**
See: television camera
- E-7 electronic editing**
DEF A method wherein editing is carried out by recording without physically cutting the tape, while maintaining the continuity of all tracks. (CEI 50-806)
- E-8 electronic flash unit**
DEF A high-voltage capacitor discharge apparatus for producing photographic illumination of high intensity for a short duration. (ONGCA 94-GP-L)
- E-9 electronic mixer**
DEF A control mechanism through which a number of sound-producing units can be fed in order to combine noise, music or sound effects at desired recording levels onto a single tape or film sound track. (KEMAU)
- E-10 electronics**
DEF That field of science and engineering that deals with electronic devices and their utilization. (IEEE-100)
- E-11 Electronic Video Recording**
DEF Trade name for a form of video presentation developed in the US by CBS, (...). The picture is (...) transferred to a special non-perforated (...) film by an electron-beam recorder (...). The (...) film is loaded in cassettes which are pushed into the player mechanism and require no threading. (SPOTE)
- force électromagnétique**
EX Un conducteur parcouru par un courant et plongé dans un champ magnétique est soumis à des forces électromagnétiques (...). (BRMEN)
- montage électronique**
DEF Méthode suivant laquelle le montage est effectué sans coupure matérielle de la bande, en maintenant la continuité de toutes les pistes. (CEI 50-806)
- flash électronique**
DEF Appareil constitué d'une lampe à décharges, d'un condensateur à haute tension et de piles, produisant des éclairs de très forte intensité et de courte durée. (ONGCA(F) 94-GP-1)
- mélangeur**
DEF Appareil capable de recevoir des signaux électroniques de différentes sources, d'amplifier de façon différente ces signaux au gré de l'utilisateur et de les mélanger. (OLFEA)
EX Pupitre-mélangeur. (OLFEA)
- électronique**
DEF Partie de la physique étudiant les phénomènes où sont mis en jeu des électrons à l'état libre; technique dérivant de cette science (fondée notamment sur l'utilisation des tubes électroniques et des transistors). (PEROB)
- enregistrement vidéo électronique**
(BESTE)
DEF Le procédé (...) consiste à transcrire sur un film spécial à halogénure d'argent et au moyen d'un bombardement d'électrons réalisé sous vide, des images en noir et blanc et en couleur. Il a surtout été conçu pour faciliter la production en grandes quantités de copies qui, ensuite, placées dans des cassettes, sont lisibles sur un récepteur de télévision. (BESTE)
CON Le système EVR de CBS Inc. (...) utilise un film non perforé (...)(BAVID)

- E-12 electrostatics**
 DEF The branch of electrodynamics dealing with electric charges at rest, or static electricity (. . .). (WESEC)
- E-13 emulsion**
 DEF The image-bearing layer of a film. (LIAUD)
- E-14 enlargement**
 See: blow up
- E-15 epidiascope**
 DEF An optical projection system which can easily be altered to project either transparent or opaque objects. (LASTE)
 SYN episcope
- E-16 episcope**
 See: epidiascope
- E-17 épiscope**
 See: opaque projector
- E-18 erase**
 DEF To remove recorded material from magnetic by passing the tape through a strong, constant magnetic field (. . .). (MAREL)
 SYN demagnetize
- E-19 erase head**
 See: magnetic erasing head
- E-20 erasing head**
 See: magnetic erasing head
- E-21 erasure**
 DEF Neutralizing of magnetic field on magnetic tape, loss of information. (WEMAK)
- E-22 establishing shot**
 See: long shot
- électrostatique**
 DEF Etude des répartitions de charges immobiles sur les corps électrisés, et des champs et potentiels qu'elles créent. (BRMEM)
- émulsion**
 DEF Couche sensible au bromure d'argent qui recouvre le support cellulosique du film. Les émulsions sont orthochromatiques (non sensibles au rouge) ou panchromatiques (sensibles à toute la gamme de la lumière visible). (MICIN)
- épidiascope (LGRAN)**
 DEF Appareil utilisé dans l'enseignement pour la projection par réflexion (images sur supports opaques et menus objets) et la projection par transparence (diapositives photographiques, coupes, etc.). (LGRAN)
- désaimanter**
 DEF Ramener à l'état neutre un corps ferromagnétique aimanté.
 SYN démagnétiser
- effacement**
 DEF Opération qui consiste à enlever sur la bande toute trace d'aimantation antérieure et qui permet sa réutilisation ultérieure. (OLFEA)

- E-23 exhibitor (ONFGL E)**
 DEF A member of the film industry in charge of arrangements for presenting public shows. He receives the films by lease or rental a Distributor. (GEFIL)
- E-24 exposure**
 DEF The time during which such a surface ((a sensitized surface)) or film is exposed. (WESEC)
- E-25 exposure index**
 DEF The light-sensitivity rating of a film for use in connection with exposure tables, exposure computers and exposure meters. Some films have a different rating for daylight and tungsten lighting. (ONGCA 94-GP-1)

- exploitant (DUMEM)**
 DEF Dans la corporation cinématographique, on désigne sous cette appellation les patrons ou directeurs des salles de cinéma. (DUMEM)
- exposition**
 DEF C'est le temps pendant lequel une surface sensible est exposée à la lumière; c'est, en d'autres termes, le "temps de pose" (. . .). (ROPHO)
- indice de pose**
 DEF Mesure de la sensibilité d'une émulsion avec les tables d'exposition, les calculateurs d'exposition ou les posemètres. Certains films peuvent avoir un indice pour la lumière du jour et un pour la lumière artificielle. (ONGCA(F) 94-GP-1)

- F -

- F-1 fade**
 DEF Increase or decrease in video or audio level. (WEMAK)
- F-2 fade-in**
 DEF An optical effect in motion picture in which a scene gradually appears out of blackness. (KEMAU)
- F-3 fade-out**
 DEF An optical effect in motion pictures in which a scene gradually disappears into blackness. (KEMAU)
- F-4 fading (LASTE) (MAREL)**
 DEF The variation of radio field intensity caused by changes in the transmission medium, and transmission path, with time. (IEEE-100)
- F-5 fast forward**
 See: fast forward movement
- F-6 fast forward movement**
 DEF An operation the purpose of which is to move the magnetic tape rapidly from the supply spool to the take-up spool without recording, reproducing or erasing. (CEI 50-806)
 SYN fast forward

- fondou**
 DEF Introduction (élimination) graduelle des signaux de modulateur dans un programme de radiodiffusion. (CEI 50-60)
- fondou au blanc**
 DEF Eclaircissement graduel de l'image. (OLC 6)
 SYN ouverture (en fondou)
- fondou au noir**
 DEF Obscurcissement graduel de l'image. (OLC 6)
 SYN fermeture (en fondou)
- évanouissement (CILFR) (OLC 6) (LGRAN)**
 DEF Affaiblissement variable de la puissance des ondes reçues par un récepteur. (CILFR)
 SYN fading
- avance rapide**
 DEF Opération qui consiste à faire défiler rapidement la bande magnétique de la bobine débitrice à la bobine réceptrice sans effectuer d'enregistrement, de lecture ou d'effacement. (CEI 50-806)

- F-7 fast motion** (ONFGL E) (RECIN)
 DEF Motion of film through the camera slower than the standard rate, which therefore results in action appearing faster than normal when the film is projected at standard rate. (SPOTE)
 SYN accelerated high speed
 SYN speeded-up motion
 SYN time-lapse motion
 SYN speeded-up action
 SYN accelerated motion
- F-8 fee**
 DEF Payment asked or given for professional services, admissions, licenses, tuition, etc.; charge. (WESEC)
- F-9 feed**
 DEF To supply a signal to the input of a circuit, transmission line, or antenna. (MAREL)
- F-10 feedback**
 DEF (. . .): high-pitched squeal resulting from reamplification of sound between microphone and amplifier. (WEMAK)
- F-11 feedback**
 DEF The process by which information about the results of an action are communicated to the learner. Various authorities have attributed the learning that takes place to either the informational characteristic or the reinforcing characteristic of the knowledge of results, or to a combination of both. (ETRAI)
- F-12 feltboard**
 DEF A display board made of cardboard or thin wood and covered with flannel flocking, or similar cloth to which pictures and symbols backed with the same or similar materials will adhere. (NCESE)
 SYN flannelgraph
 SYN flannelboard
- accéléré** (RECIN) (GRENC) (CILFV 26)
 DEF Effet obtenu en ralentissant la cadence de prise de vue. Un mouvement résumé en projection par un moins grand nombre d'images paraîtra se dérouler beaucoup plus vite. (RECIN)
- cachet**
 DEF Rétribution d'un artiste, pour un engagement déterminé. (PEROB)
- alimenter**
 DEF Fournir de l'énergie électrique. (CILFR)
- réaction acoustique**
 DEF Retour indésirable, ou provoqué à l'entrée d'un circuit d'une partie du signal émis par ce circuit. (OLFEA)
 SYN rétroaction acoustique
- feed-back** (PEROB)
 DEF Action de contrôle en retour (. . .) (PEROB)
 CON Le plus grand avantage du système (le feed-back, c'est-à-dire le retour d'information provoqué par la réponse de l'élève ou plus simplement par l'observation de son attitude) (. . .). La suppression du code est un avantage certain, mais les inconvénients du manuel subsistent en l'absence d'une action en retour de l'élève (. . .). (PLAME)
 SYN rétroaction
 SYN action en retour
- tableau de feutre**
 CON Le tableau de feutre, que l'on a commencé à utiliser surtout dans l'enseignement élémentaire, est une surface de feutrine sur laquelle adhèrent des figurines découpées dans un papier spécial. (LEAUD)
 SYN tableau de flanelle
 SYN flannellographe
 SYN tableau magnétique

- F-13 fibre optics**
 CON Fibre optics is a hair-thin flexible glass fibre which is produced by changing the internal structure of the fibre through an energy induced chemical process. Such a fiber can carry signal impulses in the form of laser or LED light beams for miles without repeaters or booster amplifiers, and can be extended almost without limit when such devices are added. A strand of such fibres could carry hundreds of video channels and many thousands of voice or digital circuits over great distances with virtually no distortion and little attenuation. (CABCO)
- F-14 fidelity**
 DEF The degree with which a system, or a portion of a system, accurately reproduces as its output the essential characteristics of the signal that is impressed upon its input. (IEEE-100)
- F-15 field**
 DEF One-half of a complete picture (or frame) interval, containing all the add or even scanning lines of the picture. (WIDIS)
- F-16 fill-in light**
 See: fill light
- F-17 fill light**
 DEF Secondary illumination directed so as to keep shadow areas from photographing too dark. (ONGCA 94-GP-1) The supplementary lighting for the filming area. (LEMOT)
 CON Fill light, in motion picture photography is used to supply illumination of medium intensity and eliminate or minimize shadows. (LEMOT) (. . .) Fill-light sources are often mounted in the vicinity of the camera or attached to the camera itself so that the light units move with the camera (. . .). (LEMOT)
 SYN fill-in light
- fibre optique**
 CON En octobre 1974, l'ATT (American Telephone and Telegraph) affirmait que la fibre optique ((rendait)) possible le transport d'un signal vidéo dans les deux sens par le système téléphonique, (. . .). Celle-ci ((la fibre optique)) leur permettra de faire des conversations "vidéophoniques"; ils pourront aussi bénéficier d'une vidéothèque qui, à leur requête, transmettra sur leur écran le film qu'ils auront choisi. (. . .) La fibre optique rend théoriquement possible un système de télécommunication unifié qui se chargerait à la fois de la télévision et du téléphone. (MEGCO)
- fidélité**
 DEF Qualité de la reproduction qui définit la ressemblance de forme entre le signal d'origine et le signal reproduit. (CILFR)
- champ**
 DEF Secteur dont tous les points sont vus simultanément dans la caméra. (OLC 6)
- éclairage d'appoint (ONGCA (F) 94-GP-1)**
 DEF Eclairage secondaire destiné à diminuer les ombres. (ONGCA (F) 94-GP-1)

- F-18 8mm film (FOPHO)**
 DEF Narrow gauge film originally introduced in 1932 for amateur cinematography. (FOPHO)
 CON From 1961 onwards, 8mm film, sometimes with sound recorded on an added magnetic stripe, began to be used for educational and industrial purposes with school classes and other small audiences groups. (SPOTE)
 SYN regular 8
- F-19 16mm film (FOPHO)**
 CON Narrow gauge film, originally introduced for amateur cinematography (. . .) but now mainly employed for commercial, educational, industrial, scientific and television filmmaking. The film is 16 mm wide with 40 frames per foot. (FOPHO)
 DEF The standard nontheatrical film gauge, 16 mm wide with sprocket holes down one side and a soundtrack down the other. (LIAUD)
- F-20 35mm film (FOPHO)**
 DEF The standard film gauge used in movie theaters throughout the world. (LIAUD)
 CON It contains sprocket holes on both sides of the film with the soundtrack situated between the picture and the sprocket holes. (LIAUD)
 SYN 35mm
- F-21 70mm film (FOPHO)**
 DEF The widest film gauge in current use today, usually reserved for spectacular "roadshow" films. (LIAUD)
- F-22 film**
 DEF A transparent support coated with a light-sensitive emulsion on one or both surfaces. It comes in sheets and in perforated and nonperforated rolls. Films fall into three speed areas, slow, medium and fast; they have color or black-and-white characteristics. (ONGCA 94-GP-1)
- film 8mm (BRCAM) (NF S 24-301)**
 CON Dans le film 8mm (qui en réalité, à la prise de vue, est un film de 16mm- dont on n'impressionne qu'une seule demi-longueur et une seule demi-largeur d'image 16mm) les perforations sont réparties de la même façon que dans le film 16mm classique, c'est-à-dire de chaque côté de la bande. (BRCAM)
 SYN 8mm
- film 16mm (BRCAM) (NF S 4-009)**
 CON Dans le film 16mm classique, les perforations, au nombre de 6 pour 2 images, sont réparties sur les deux bords du film; un seul bord seulement est perforé généralement pour l'inversible lorsque l'original doit être sonorisé. (BRCAM)
 SYN 16mm
- film de 35mm**
 EX Les dimensions du film vierge de 35mm font l'objet d'un projet de recommandation ISO où sont répertoriés 5 types de perforation. (NF S 24-002)
 SYN film 35mm
 SYN 35mm
 SYN 35
 SYN format standard
 SYN format commercial
- film 70mm (BRCAM) (WYCIN)**
 EX Or le film 70mm (positif), dans l'état actuel des salles dans le monde entier pose un problème de projection. (BRCAM)
- film (ONGCA(F) 94-GP-1) (AUTEC)**
 DEF Support transparent revêtu d'une émulsion photosensible d'un côté ou des deux et livrés en feuilles avec ou sans perforations. Le mot a tendance à remplacer le mot pellicule qui serait synonyme. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 SYN pellicule

- F-23 film library**
 DEF Place where early and avant-garde motion pictures are collected and shown. (WESEC)
 CON The majority of film libraries exist to serve the needs of a parent organization-either a producing company, newsfilm agency, government department or a television authority. (SPOTE)
 SYN cinemathèque
- F-24 film magazine**
 DEF Film containers forming part of picture cameras, sound cameras and projectors. Camera magazines are lighttight, the film entering and leaving them through light traps. (SPOTE)
 SYN camera magazine
 SYN magazine
- F-25 filmstrip**
 DEF A series of single- or double-frame 35mm positive transparencies on film for use in a still projector. (ONGCA 94-GP-1)
 SYN slide film
 VAR slidefilm
- F-26 filmstrip**
 DEF A strip of 35mm film in which each frame is projected separately as a still picture. It may be accompanied by a record or tape. (LIAUD)
- F-27 film threading**
 See: threading
- F-28 filter**
 DEF An electronic device used to clear up static and extraneous noises in a phonograph or tape player. (LIAUD)
- F-29 filter**
 DEF An optical element that partially absorbs incident electromagnetic radiation in the visible, ultraviolet, or infrared spectra, consisting of a pane of glass or other partially transparent material, or films separated by narrow layers; the absorption may be either selective or non-selective with respect to wavelength. (LASTE)
- cinémathèque (CILFV 26) (GRENC)**
 DEF Organisme d'archivage et/ou de diffusion de documents cinématographiques. (CILFV 26)
- chargeur**
 DEF Magasin à film cinématographique: conteneur étanche à la lumière, pouvant recevoir des bobines de films de différentes longueurs. (CILFV 26)
 CON Pour film cinématographique: chargeur assurant les deux fonctions de déroulement et de réenroulement. (CILFV 26)
 SYN magasin
- bande de film**
 DEF Série de diapositives de format normal ou double sur une bande de film 35mm utilisée dans un projecteur pour vues fixes. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 SYN film fixe
- film fixe**
 DEF Bande pellicule de 35mm contenant une série de vues destinées à être projetées séparément, vue par vue. (RIGAU)
- filtre**
 DEF Dispositif arrêtant tout ou partie de certaines oscillations (optiques, acoustiques, électriques ou mécaniques.) (OLFEA)
- filtre**
 DEF Élément modifiant par transmission la composition spectrale d'un rayonnement (absorption ou réduction sélective de certaines radiations du spectre). (CILF V 26)

- F-30 fish-eye**
 DEF Extreme wide-angle lens covering an angular field of over 140 degrees (typically around 180 degrees but can extend to over 200 degrees with increasing "barrel distortion" towards the edges of the field. (FOPHO)
 SYN fish-eye lens
 VAR fish eye lens
 VAR fisheye lens
- F-31 fisheye lens**
 See: fish-eye
- F-32 fish eye lens**
 See: fish-eye
- F-33 fish-eye lens**
 See: fish-eye
- F-34 flannelboard**
 See: feltboard
- F-35 flannelgraph**
 See: feltboard
- F-36 flashback**
 DEF A filmic device used to show a shot or sequence which happened in the past. (LIAUD)
- F-37 flash bulb**
 DEF A bulb containing combustible material and oxygen, available in various sizes, designed to produce one brief intense flash of light. (ONGCA 94-GP-1)
- F-38 flash tube**
 DEF A glass or quartz tube containing two electrodes and filled with xenon or other inert gases at a very low pressure. It is used as the light source in electronic flash units and photographic stroboscopes, and is designed to produce repeated flashes. (ONGCA 94-GP-1)
- oeil-de-poisson**
 DEF Terme désignant un objectif à très grand angle (environ 180 degrés) utilisé pour obtenir un champ maximal ou des effets spéciaux. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 VAR oeil de poisson
 SYN grand-angulaire extrême
- retour en arrière (GRENC)**
 DEF Séquence en général assez courte, insérant un événement du passé dans une séquence "au temps présent". (GRENC)
 VAR retour arrière
 SYN rétrospectif
 SYN flashback
- lampe éclair**
 DEF Ampoule contenant des produits très combustibles et de l'oxygène, existant en différentes grandeurs et donnant un éclair de lumière bref et intense. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 SYN lampe flash
 SYN lampe-éclair à combustion
- lampe à décharge (CIEVO)**
 DEF Lampe en quartz ou en verre contenant deux électrodes et remplie de xénon ou d'un autre gaz inerte à très basse pression, utilisée comme source de lumière dans les flash électroniques et les stroboscopes. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 VAR lampe à décharges
 SYN lampe-éclair à décharge
 SYN lampe-éclair électronique

- F-39 flicker**
DEF A flickering of the screen image when the speed of the projector is going to slowly, revealing the intermittent action of the claw and shutter. This was a failing of many early movies which were hand-cranked and many early moviegoers used the term "flickers" to refer to all movies. (LIAUD)
- F-40 floodlight (LEMOT)**
DEF A relatively large unfocused light source. (LEMOT) A lighting unit used to spread light evenly over a wide angle, as distinct from a spotlight, which concentrates light in a beam. (ONGCA 94-GP-1)
- F-41 f-number (SPOTE) (ONGCA 94-GP-1)**
DEF Expression of the relative aperture of a lens at its various diaphragm openings, derived from the focal length divided by the effective diameter of the diaphragm. Standard f-numbers are 1.4, 2.8, 4, 5, 6, 8, 11, 16, 22, 32, etc., (. . .). (SPOTE)
- F-42 focal length**
DEF A classification of lenses, being the distance from the center of a lens to the film plane within the camera when the lens is focused at infinity. (KEMAU)
- F-43 focal point (ONGCA 94-GP-1) (LASTE)**
DEF The point at which converging rays of light from a lens meet. (ONGCA 94-GP-1).
SYN principal focus
- F-44 focus**
DEF To adjust the focal distance of a lens so as to produce a clearly defined image on the film or on the screen. (GEFIL)
- F-45 focusing**
DEF To bring a picture into optimum sharpness and clarity. (VIDIS)
- scintillement**
DEF Eclats lumineux produits sur l'écran lorsque l'obturateur du projecteur est défectueux ou lorsque la cadence de projection est trop lente. (ROPHO)
- projecteur d'éclairage**
DEF Article conçu pour projeter un large faisceau lumineux sur une surface à éclairer. Il diffère du projecteur localisé en ce que ce dernier projète un faisceau lumineux très délimité. (ONGCA(F) 94-GP-1)
SYN casserole
- f: chiffre**
DEF Exemple: f:5.6. Désigne l'ouverture relative d'un objectif particulier. Ainsi dans l'exemple donné, la distance focale de l'objectif est 5.6 fois plus grande que le diamètre du diaphragme. (ONGCA(F) 94-GP-1)
SYN 1: chiffre
- distance focale**
DEF Distance séparant le centre optique d'un objectif du plan focal lorsque l'objectif est mis au point sur l'infini. (ONGCA 94-GP-1 F)
SYN focale
- foyer (ONGCA(F) 94-GP-1) (CILFV 26)**
DEF Point où se recoupent des rayons lumineux initialement parallèles après réfraction dans un système optique. (CILFV 26)
SYN point focal
- mise au point**
DEF Opération qui consiste à régler la position relative des différentes lentilles d'un instrument d'optique, de manière à assurer la netteté de la vision. (LGRAN)
- mise au point**
DEF Opération qui consiste à assurer une netteté maximum au sujet, c'est-à-dire à régler le tirage de l'objectif selon la distance qui sépare le sujet de l'appareil de prise de vue. (ROPHO)

- F-46** **footage**
 DEF The length of a film expressed in feet. Also sometimes used to refer to a strip of film. (LIAUD)
- F-47** **footcandle**
 DEF A unit for measuring illumination: it is equal to the amount of direct light thrown by one candle on a square foot of surface every part of which is one foot away. (WESEC)
- F-48** **four-track tape (LASTE) (LIAUD)**
 DEF Magnetic tape on which two tracks are recorded for each direction of travel, to provide stereo sound reproduction or to double the amount of source material that can be recorded on a given length of 1/4-inch tape. (LASTE)
- F-49** **frame**
 DEF In motion picture, one of a series of pictures in a length of film. Each picture is separated from the others by a narrow black border that is referred to as a frame line. (LEMOT)
- F-50** **frame**
 DEF In programmed instruction a term for that part of a program or subject matter which is presented at any one time. (ETRAI)
- métrage d'un film**
 DEF Longueur d'un film. (GISPE)
- bougie-pied**
 DEF Unité d'éclairiment correspondant à un flux lumineux uniforme de 1 lumen sur une surface de 1 pied carré. (POPHO)
- ruban à quatre pistes**
 DEF C'est un ruban comprenant quatre pistes séparées qui peuvent être utilisées isolément, pour l'audition monaurale, ou deux par deux en directions opposées, pour la stéréo. (POSTE)
 OBS Dans ce dernier cas, les pistes une et trois jouent dans un sens et les pistes deux et quatre dans le sens inverse. (POSTE)
 SYN quart de piste
 SYN bande quatre pistes
- photogramme**
 DEF L'une quelconque des multiples images d'un film. (MICIN)
- élément**
 DEF Chacun des éléments (en anglais: frame) de cette longue chaîne correspond à une brève "unité d'information" se terminant par une question en rapport direct avec ce qui vient d'être exposé, et telle que la grande majorité des sujets puisse y répondre très facilement dans une zone réservée à cet effet.
 Chaque notion fera l'objet d'une séquence, chaque séquence comprendra un certain nombre de questions, en langage de programmation on parle d'"items" (frames, c'est-à-dire cadres, en anglais). (PLAME)
 SYN item

- F-51 framing**
 DEF In film projection, the act of putting the frame of film in register with the projector aperture. This done, the picture is said to be in frame; when the frames lines at top or bottom are visible, the picture is out of frame. (SPOTE)
- F-52 framing**
 DEF Moving the film gate so that frame of a film is correctly centered on the screen. (LIAUD)
- F-53 frequency modulation**
 DEF A modulation or encoding technique in which the information signal produces a change in frequency of a carrier wave. (VIDIS)
- F-54 front screen projection (LEMOT)**
 DEF A photographic process in which a background scene or plate is projected on a reflecting-type screen with the performers or the subject matter positioned in front of the projected background. The process is used to produce composite effects on the in-camera negative. (LEMOT) A frontal projection system used in studio work, involving a reflective screen of extreme brilliance, thus providing any desired background in front of which a subject is photographed. The frontal projection usually emanates from directly below the camera. (ONGCA 94-GP-1)
- F-55 full-track machine**
 See: single-track recorder
- G -**
- G-1 gaffer**
 DEF The chief electrician on a movie set. (LIAUD)
- cadrage**
 DEF Délimitation du champ visé à travers la fenêtre de la caméra selon l'angle choisi et l'objet utilisé. ((Cette opération)) détermine la composition de l'image, son équilibre plastique. (MICIN)
- cadrage**
 DEF Composition de l'image dans le cadre du viseur. (OLC 6)
- modulation de fréquence**
 DEF Mode de modulation où l'amplitude de l'onde porteuse demeure constante, tandis que sa fréquence varie suivant les caractéristiques du signal. (OLFEA)
- projection frontale sur écran**
 DEF Système de projection utilisé en studio. Il y a un écran extrêmement brillant fournissant un arrière-plan devant lequel évoluent les personnages. Le projecteur est habituellement situé juste au-dessus de l'appareil-photo ou de la caméra. (ONGCA(F) 94-GP-1)
- chef électricien**
 DEF Technicien chargé d'établir et de régler les éclairages selon les indications du metteur en scène ou du régisseur. Il est aidé de plusieurs électriciens. (GISPE)

- G-2 gain (IEEE 100)**
 DEF The increase in signal power in transmission from one point to another under stated conditions.
 "Note": Power gain is usually expressed in decibels. (IEEE-100)
 SYN transmission gain
- G-3 gauge**
 DEF The measurement of the width of a film - 16mm gauge, 35mm gauge, etc. (LIAUD)
- G-4 genre**
 DEF A specific kind or style of artistic achievements which can be grouped together: western films, contemporary opera, gangster movies of the 1930s, etc. (LIAUD)
- G-5 gramophone**
 See: phonograph
- G-6 gramophone**
 DEF An electroacoustic device including a record player, an amplifying system and one or more built-in or separate loudspeakers. (CEI 50-806)
 SYN phonograph
- G-7 gramophone library**
 See: record library
- G-8 gramophone record library**
 See: record library
- G-9 graphic materials**
 See: graphics
- G-10 graphics**
 DEF A picture, map, or graph used for illustration or demonstration (. . .). (WEBIN)
 SYN graphic materials
- gain**
 DEF Qualité d'un dispositif qui augmente "l'intensité", la "tension" ou la puissance d'un courant électrique, notamment par l'intermédiaire de transformateurs. Les amplificateurs avec tubes à vide ou avec transistors fournissent un "gain" évalué en "nepers" ou en "décibels". (BRURA)
- format**
 DEF Dimensions de la pellicule. ((Le)) 35mm est le format standard. (GISPE)
- genre**
 DEF Catégorie dans laquelle se range l'émission selon sa nature. Les genres radiophoniques sont nombreux. On peut citer les émissions: -documentaires, dramatiques, musicales, publiques, poétiques, de variétés, d'animation libre; les magazines, les reportages, les évocations, les feuilletons. Une émission peut combiner plusieurs genres. (CILFR)
- électrophone**
 DEF Ensemble électroacoustique composé d'une platine tourne-disque, d'un système d'amplification et d'un ou plusieurs haut-parleurs incorporés ou détachables. (CEI 50-806)
- documents graphiques**
 DEF Documents transmettant une information par le truchement de symboles graphiques conventionnels. (RIGAU)
 EX (. . .): tableaux, cartes, diagrammes, affiches, dessins humoristiques, graphiques. (RIGAU)

- G-11 gray scale**
 DEF A strip of paper having a graduated series of tones from white to black. (ONGCA 94-GP-1)
 SYN step wedge
- G-12 green film**
 DEF Any film which is new and has not yet been treated with the proper coating. Green film is usually difficult to project because it does not flow smoothly through the gate.
 (LIAUD)
- G-13 groove**
 DEF A track in the form of a spiral with or without modulation, inscribed or moulded in the surface of a disk.
 (CEI 50-806)
- G-14 groove damage**
 DEF Scratches or other damage done to the grooves of a disc recording.
 (LIAUD)
 SYN scratch
- G-15 guide number (ONGCA 94-GP-1)**
 DEF A reference value used in determining exposure with flashbulbs or electronic flash units. (ONGCA 94-GP-1) A number assigned to a film for the purpose of calculating exposure when flashbulbs or electronic flash units are used; it is based upon the film speed, the type of flash bulb or electronic unit, and the shutter speed. (KEMAU)
 SYN exposure guide number
- gamme des gris**
 DEF Bande de papier ayant une série de tons allant du blanc pur au noir pur. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 SYN échelle des gris
 SYN coin dégradé
- copie fraîche**
 DEF Copie de film sortant du laboratoire et qui n'a pas eu le temps de durcir complètement: sa première projection n'est pas toujours très nette. (RIGAU)
- sillon**
 DEF Piste en forme de spirale avec ou sans modulation, gravée ou moulée à la surface d'un disque. (CEI 50-806)
- rayures**
 DEF Eraflures à la surface d'un disque provoqué, soit par une fausse manoeuvre du bras de lecture, soit par négligence lorsqu'on laisse traîner un disque sans sa pochette.
 (OLFEA)
- nombre guide**
 DEF Valeur de référence utilisée pour déterminer l'exposition avec les lampes-éclairs et les flash électroniques. (ONGCA(F) 94-GP-1)
- H -
- H-1 half-track tape recorder**
 DEF A compound of the type MX, where X is fluorine, chlorine, bromine, or astatine, and M is another element or organic radical. (LASTE)
 CON In photography the silver halides, as chloride, bromide and iodide, form the most important light-sensitive substances which are fundamental to all the emulsions used in motion picture work. (SPOTE)
- halogénure (LEXIS) (LGRAN)**
 DEF Combinaison d'un halogène avec un autre élément ou un radical.
 (LEXIS)

- H-3 halogen**
 DEF Any of the elements of the halogen family, consisting of fluorine, chlorine, bromine, iodine, and astatine. (LASTE)
- H-4 halogen acceptor**
 DEF Substance which combines with the halogen released when a silver halide is decomposed by exposure to light, thus preventing its recombination with silver atoms which have also been released in its immediate neighbourhood. (FOPHO)
- H-5 halogen lamp**
 CON When halogen lamps were introduced, they were manufactured from quartz and contained an atmosphere of iodine. Today, with new developments in lamp technology, material such as Vycor (Sylvania) is used to replace the quartz; gases other than iodine in the halogen family are used. Therefore, it is more accurate and more meaningful to refer them as halogen lamps. (LEMOT)
- H-6 hard**
 DEF As applied to a photographic emulsion or developer—having a high contrast. (ONGCA 94-GP-1)
- H-7 hard**
 DEF As applied to lighting—specular or harsh, giving sharp dense shadows and glaring high lights. (ONGCA 94-GP-1)
- H-8 hardware**
 DEF The equipment involved in production, storage, distribution, or reception of electronic signals. In cable television it means the headend, the coaxial cable network, the television receiver, and such equipment as cameras and videotape recorders. (BACAB)
- halogène (AUTEC) (LEXIS)**
 CON On appelle "halogènes" les éléments chimiques du groupe VIIIB de la classification périodique de Mendeleiev: fluor, (F), chlore (Cl), brome (Br), iode (I), astate (At). (AUTEC)
- accepteur d'halogène**
 DEF (. . .) substance susceptible de neutraliser les halogènes libérés par la photolyse, surtout utilisée dans les procédés à noircissement direct. (CILFV 26)
- lampe aux halogènes (TECHN D885) (SCIVI)**
 CON Les lampes aux halogènes conviennent particulièrement bien à la projection, d'une part en raison de la petite dimension du filament, qui permet de placer celui-ci de façon précise au foyer des optiques, d'autre part, en raison de la "température de couleur" élevée du filament qui est voisine de 3400 degrés Kelvin et procure un excellent rendu des teintes. (TECHN D885).
 SYN lampe à halogènes
 SYN lampe halogène
- dur**
 DEF Caractérisé des émulsions ou des révélateurs produisant des images très contrastées. (ONGCA(F) 94-GP-1)
- dur**
 DEF Dans le cas de l'éclairage, désigne un éclairage direct très cru qui donne des ombres très prononcées (opposé à éclairage doux). (ONGCA(F) 94-GP-1)
- matériel**
 DEF L'équipement proprement dit utilisé pour produire des programmes. (STCAB)

- H-9 headend**
 DEF The electronic control center generally located at the antenna site of a cable system which amplifies, filters and converts incoming broadcast TV signals to cable system channels. (CABTE)
 VAR head end
 VAR head-end
 SYN central station
- H-10 head-end**
 See: headend
- H-11 head end**
 See: headend
- H-12 heat-absorbing filter**
 See: heat filter
- H-13 heat filter (ONGCA 94-GP-1) (FOPHO) (LASTE)**
 DEF Optical device for removing heat radiation from a light beam without appreciably affecting the light output - typically a glass filter containing a copper compound or a flat sided cell containing a dilute solution of a copper salt or a "diathermic reflector" which transmits infra-red but reflects visible light from the source onto, for example, the condenser of a projection system.
 SYN heat-absorbing filter
- H-14 high-band channel**
 CON channels 7 to 13 are referred to as "high-band" channels. (STCAB)
- H-15 high fidelity**
 DEF An improvement in the system or recording and pressing disc recordings, now used to describe any recording without surface noise and a wide sound range. (LIAUD)
- H-16 holder**
 See: slide changer
- station centrale (NF C 90-140)**
 DEF On appelle "station centrale" l'ensemble des organes placés entre les arrivées d'antennes et les départs des "lignes" du réseau de télédistribution. (NF C 90-140)
 CON La station centrale comportant généralement des amplificateurs équipés de commande automatique de gain (. . .). (NF C 90-140) Ses ((ceux de la station centrale)) équipements électroniques assurent diverses fonctions: la réception à faible bruit. (. . .) la remise en forme des signaux grâce à un ensemble de démodulateurs, de modulateurs et de synchroniseurs. (FANDU)
- filtre anticalorique (ONGCA(F) 94-GP-1) (ROPHO)**
 DEF Tout filtre, généralement en verre, qui absorbe ou réfléchit de grande longueur d'onde (I.R.), sans absorber ni réfléchir le rayonnement visible. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 CON Utilisé pour diminuer la chaleur sur le plan focal dans les lecteurs, les agrandisseurs, les projecteurs, etc. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 SYN filtre catathermique
- canal de la bande supérieure**
 CON Les canaux 7 à 13 sont considéré ((sic)) comme les canaux de la "bande supérieure". (STCAB)
- haute fidélité**
 DEF Ensemble des techniques permettant de reproduire les sons avec une qualité considérée comme très bonne. (OLFEA)
 SYN fidélité de reproduction

- H-17 hologram (LASTE) (FOPHO) (MAR-EL)**
 DEF The special photographic plate used in holography; when this negative is developed and illuminated from behind by a coherent gas-laser beam, it produces a three-dimensional image in space. (LASTE)
 SYN hologram interferometer
- H-18 hologram interferometer**
 See: hologram
- H-19 holography (ONGCA (94-CP-1) (LASTE)**
 DEF Recording an image on photographic emulsions through the use of coherent light waves (laser) without the use of a conventional optical system. These records must be projected with a similar light source in order to produce a recognizable image of the object; this image will be three-dimensional. (ONGCA 94-GP-1)
- H-20 home terminal (NEWIR)**
 DEF While this may designate merely the living-room plug-in receptacle to which cable subscriber's sets are attached, in recent parlance of the cable industry it has come to refer to a sophisticated electronic attachment to the TV set embodying push buttons or dials, two-way voice capability and even two-way video potential. (NEWIR) (. . .) sophisticated devices (. . .) might include converters, keyboards, videotape recorders, and mini-computers. (DRELI)
 SYN terminal
 SYN subscriber terminal
- hologramme (CILFV 26) (AUTECH)**
 DEF Enregistrement d'une image holographique. Le phototype obtenu, éclairé en lumière cohérente et suffisamment ponctuelle, fournit une image aérienne donnant la sensation de relief. (CILFV 26)
- holographie (ONGCA(F) 94-GP-1) (CILFV 26)**
 DEF Méthode d'enregistrement assurant la restitution spatiale par interférence entre deux faisceaux de lumière cohérente dont l'un éclaire le sujet et dont l'autre sert de référence. (CILFV 26)
- terminal de l'abonné (FANOUE)**
 CON Les messages proviennent de détecteurs ou de capteurs installés à domicile, liés au terminal de l'abonné et répondant à des demandes émanant de la station centrale ou d'un organe qui lui est connecté. (FANOUE)
 Au moyen d'un pupitre de transmission simplifié (clavier à touches) ou d'un terminal aux possibilités relativement limitées, adjoint au sélecteur de programmes, l'abonné est en mesure d'intervenir auprès de la station centrale. (FANOUE)
 VAR terminal d'abonné
 SYN terminal domestique
 SYN terminal du foyer

H-21 hub (BACAB)
DEF One of two or more interconnected headends that may be needed to provide cable service over a wide area. (BACAB)
CON The telecasting network consists of a number of hub-like distribution systems with the subheadend for each Service Area constituting the hubs. (URBSY)
SYN subheadend
SYN local headend

station intermédiaire
DEF On appelle "station intermédiaire" l'ensemble des organes placés entre une ligne de transfert et les départs des autres lignes du réseau de télédistribution. (NF C 90-140)
SYN sous-station

- I -

I-1 image orthicon
DEF Very high-quality television pickup tube. (WEMAK)

image-orthicon
DEF Type de tube analyseur extrêmement sensible principalement utilisé pour les prises de vues extérieures. (GISPE)

I-2 image signal
See: picture signal

I-3 inches per second
DEF A magnetic tape speed rating. Commonly used speed values include 1 7/8, 3 3/4, 7 1/2, 15, and 30 inches per second. (MAREL)

centimètre par seconde
DEF Unité de mesure de la vitesse de déroulement d'une bande magnétique. (RIGAU)

I-4 index counter
See: digital counter

I-5 individual programme
EX But many experiments have been with well-structured groups such as a workshop or school class, and pupils do not shed their groups role immediately on being given an individual programme.

programme indivisuel
DEF Programme d'études que l'élève, dans l'enseignement polyvalent, établit lui-même selon l'orientation qu'il a choisie; (...). (VOCED)
CON (...); le programme individuel est l'ensemble des matières obligatoires et des matières facultatives que l'élève étudiera. (VOCED)

I-6 input
DEF A signal (or power) which is applied to a piece of electrical apparatus, or the terminals on the apparatus to which a signal or power is applied. (VIDIS)

entrée
DEF Prise permettant l'introduction d'un signal dans un appareil. (OLFEA)

I-7 input device
See: input unit

I-8 input unit
DEF A device in a "data processing system" by which "data" can be entered into the system. (ISO 2382/X1)
SYN input device

organe d'entrée
DEF Dans un "système de traitement de l'information", dispositif à l'aide duquel des "données" peuvent être introduites dans ce système. (ISO 2382/X1)
SYN unité d'entrée

- I-9 insert**
 DEF Intercut shot of a static object, e.g. books, letters, clock on mantelpiece, view from window, etc. produced separately from the main sequence of action. (CLELA)
- I-10 insertion**
 DEF (...) the substitution of one picture for another over a part of the camera field. This can take two forms: (...) Inlay. (...) Overlay. (SPOTE)
- I-11 instant replay**
 DEF A similar procedure ((to video tape replay)) in which the scene is rebroadcast almost immediately after it occurs. (LASTE)
- I-12 interactive mode**
 DEF A system that allows two-way communications, with each part of the system affecting the others. (DRELI)
- I-13 integrated circuit**
 DEF An interconnected array of active and passive elements integrated with a single semiconductor substrate or deposited on the substrate by a continuous series of compatible processes, and capable of performing at least one complete electronic circuit function. (LASTE)
 SYN integrated semiconductor
 SYN monolithic circuit
- I-14 integrated semiconductor**
 See: integrated circuit
- I-15 interference**
 DEF The merging of sound waves, some as a result of reflection, with each originating from a different point. The results, usually undesirable, vary with the waveforms that are constantly changing in their relationship with one another. (LEMOT)
- insert**
 DEF Séquence filmée à l'avance (généralement en extérieur) que l'on introduit dans le cours d'une émission de télévision retransmise en direct. (BATEL)
- insertion**
 DEF Elle consiste à introduire une nouvelle séquence vidéo en remplacement d'une séquence déjà enregistrée. (BESTE)
- reprise instantannée**
 OBS Renseignement donné par M.R.J. Pollet de Radio-Canada à Montréal, le 7 février 1977. (2RS)
- système bi-directionnel (FANOUE)**
 CON Les systèmes bi-directionnels permettent le dialogue, l'enseignement programmé, l'introduction des services automatiques (sécurité, contrôle) et à la demande (personnels et payants). (FANOUE)
 Ainsi, ces améliorations techniques permettront (...) l'établissement de liaisons bi-directionnelles, soit entre les organes centraux et abonnés, soit entre abonnés. (FANOUE)
 SYN télévision interactive
- circuit intégré**
 DEF Solide formé d'un métal semi-conducteur, comprenant des zones de type différent qui lui permettent d'assurer une fonction donnée - amplification, opération logique, commutation - dans un montage électronique. (ARNEL)
- interférence**
 DEF Phénomène qui résulte de la superposition de deux ou plusieurs ondes de même fréquence, mais différent par la phase ou par la direction de la propagation. (OLFEA)

- I-16 interlaced scanning**
 DEF A system of scanning whereby the odd-and even-numbered lines of a picture are transmitted consecutively as two separate fields. These are superimposed to create one frame, or complete picture, at the receiver. The effect is to double the apparent number of pictures and thus reduce flicker. (GRAEL)
- I-17 intermediate (ONGCA 94-GP-1) (LASTE)**
 DEF A reproduced transparency or translucency (second generation copy) used to make additional copies. (ONGCA 94-GP-1)
- I-18 internegative**
 DEF A color duplicate negative. (LIAUD)
- I-19 iris diaphragm (FOPHO) (WESEC)**
 DEF System of movable overlapping metal or plastic leaves inside, behind, or in front of a lens which maintain a circular aperture of adjustable diameter. Adjusting this aperture controls the amount of light passing through the lens. (FOPHO)

analyse entrelacée
 DEF Système d'exploration où chaque image complète est représentée par l'analyse de deux ou plusieurs trames successives, telles que les lignes d'analyse de l'une des trames viennent s'intercaler dans les intervalles laissés par les lignes d'analyse d'autres trames. (BRURA)

intermédiaire (ONGCA(F) 94-GP-1) (CILFV 26)
 DEF Reproduction transparente ou translucide (deuxième génération) utilisée pour faire des copies supplémentaires. (ONGCA(F) 94-GP-1)

internégatif
 DEF (. . .) film négatif polychrome établi à partir d'un interpositif ou d'un positif original en vue des tirages de série. (CILFV 26)

diaphragme iris (ROPHO) (CILFV 26)
 DEF Diaphragme à fermeture progressive au moyen de lamelles métalliques concentriques. (ROPHO)

- J -

- J-1 jack**
 DEF A device used generally for terminating the permanent wiring of a circuit, access to which is obtained by the insertion of a "plug". (TELEC)
- J-2 jamming**
 DEF The intentional transmission of interfering radio signals in order to disturb the reception of their signals. (IEEE-100)
- J-3 jitter**
 DEF A tendency toward lack of synchronisation of the picture. It may refer to individual scanning lines in the picture or to the entire field of view. (LEMOT)

jack
 DEF Organe comportant des ressorts auxquels les fils d'un circuit peuvent être reliés et qui est prévu pour l'insertion d'une "fiche". (TELEC)
 SYN fiche de liaison
 SYN "jack" prise

brouillage
 DEF Trouble apporté (généralement de propos délibéré) à la réception d'un signal utile par un signal brouilleur ou par une perturbation électromagnétique. (OLC6)

sautillement
 DEF Déplacement saccadé et irrégulier d'une image visible dû à un défaut de synchronisation d'un récepteur de télévision. (NF C 01-066)

J-4 **jump cut**
DEF An awkward visual effect which occurs when some frames are cut out of the middle of a shot, causing the actors to "jump" suddenly to new position. (LIAUD)

décadrage
CON Il arrive parfois qu'en cours de projection l'image se décadre. Cet incident provient généralement d'un mauvais collage fait à la hâte par le précédent projectionniste et qui a échappé au contrôle de vérification et de l'opérateur en place. (DUMEM)

- K -

K-1 **keystone**
DEF Distorted shape of projected image area when the optical axis of a projector is above (or less commonly below) the centre of the projection screen. The rectangular picture aperture appears on the screen as of inverted-keystone or keystone shape respectively. (SPOTE)
SYN keystoning

déformation trapézoïdale de l'image
EX La norme française admet une déformation de 5%. Il est par conséquent préférable de placer la cabine à hauteur de l'écran, dans l'épaisseur du balcon, chaque fois que c'est possible. (WYCIN)
L'inclinaison éliminera la déformation trapézoïdale de l'image (. . .). (DEEDU)
SYN déformation
SYN effet keystone
SYN distorsion

K-2 **keystoning**
See: keystone

K-3 **kinescope**
DEF A motion picture film recording of material originally shot with television cameras (. . .). (GEFIL)
SYN telerecording
SYNteletranscription

cinégramme
DEF Film de cinéma obtenu par enregistrement des images de télévision (OLC 6)
SYN kiné
SYN kinéscope

K-4 **kinescope recording**
DEF A film made from a television program taken directly from the picture tube. (LIAUD)

cinégraphie
DEF Enregistrement sur pellicule des images de télévision. (OLC 6)

K-5 **kit**
DEF Collection of materials in several media forms, none of which requires use of playback or viewing equipment. (LAMAU)

kit
DEF Ensemble de documents audio-visuels groupant trois media ou plus, et dont le visionnement ne nécessite pas l'utilisation d'un appareil. (LAMAU)
OBS Ne pas confondre avec l'ensemble multi-média. (LAMAU)

K-6 knob
DEF A component that is placed on a control shaft to facilitate manual rotation of the shaft. (MAREL)
SYN switch

bouton
DEF Commande d'un mécanisme, d'un appareil, que l'on tourne ou sur lequel on appuie. (OLC6)

- L -

L-1 laboratory
DEF The area where films are developed and prints made. (LIAUD)

laboratoire
DEF Locaux où sont traités les films photographiques ou cinématographiques. (ANAUD)

L-2 lamp
DEF An artificial source made in order to produce light. (CIEVO)

lampe
DEF Source artificielle construite en vue de produire de la lumière. (CIEVO).

L-3 language laboratory
DEF A room equipped with audio aids for the teaching of languages: audio-active-comparative (listen-respond-compare): audio-active (listen-respond); and audio-passive (listen only). The laboratory is characterised by the isolation of the individual students either in booths or by headsets. (ETRAI)

laboratoire de langues
DEF Pièce spécialement aménagée en vue de l'apprentissage des langues. (OLFEA)

L-4 laser
DEF A device that uses the maser principle of amplification of electromagnetic waves by stimulated emission of radiation and operates in the optical or infrared regions. Derived from light amplification by stimulated emission of radiation. (LASTE)

laser
DEF Amplificateur d'ondes lumineuses par émission stimulée de radiation et qui comporte un cristal de rubis, un tube à décharge rempli de Xénon, des condensateurs et un réflecteur entourant l'ensemble. (BRURA)

L-5 latent image (ONGCA 94-GP-1) (LEMO-T)
DEF The invisible image produced by the action of radiant-energy on a photosensitive surface. It may be visible by the process of photographic development. (ONGCA 94-GP-1)

image latente (ONGCA(F) 94-GP-1) (ROPHO)
DEF Image invisible produite par l'action de l'énergie rayonnée sur une surface sensible, cette image est rendu visible par le développement. (ONGCA(F) 94-GP-1)

L-6 latham loop
See: loop

L-7 lavalier microphone
See: lavalier

- L-8 lavalier**
 DEF Small microphone worn around neck. (WEMAK)
 SYN lavalier microphone
- L-9 leader**
 DEF A length of ribbon having the same width as the magnetic tape, but without magnetic coating, attached to each extremity of the tape. In video recording, a length of tape usually preceding the programme material which contains engineering alignment and production information. (CEI 50-806)
 SYN trailer
- L-10 lens**
 DEF A piece of glass, or other transparent substance, with two curved surfaces, or one plane and one curved, regularly bringing together or spreading rays of light passing through it: a lens or combination of lenses is used in optical instruments to form an image. (WESEC)
- L-11 lens cap**
 DEF A covering that protects the lens when it is not in use. (LEMOT)
- L-12 level**
 DEF Of a quantity related to power, the ratio, expressed in decibels, of the magnitude of the quantity to a specified reference magnitude. (CLELA)
- L-13 library footage**
 See: stock shot
- L-14 light box**
 DEF A back-illuminated, translucent surface, used for viewing and working with transparent graphic and photographic materials.
 SYN light table
- L-15 light meter (SPOTE)**
 DEF A device for measuring light levels, either incident upon or reflected from a scene. (KEMAU)
- micro-cravate (OLFEA)**
 DEF Microphone que l'on fixe au cou au moyen d'un cordon.
 (OLFEA) Microphone de faibles dimensions et très directif, pouvant être dissimulé derrière la cravate de la personne qui parle. (CILFR)
- amorce**
 DEF Ruban de longueur quelconque et de même largeur que la bande magnétique, mais dépourvu de couche magnétique, fixé à chaque extrémité de la bande. En enregistrement du programme vidéo, section d'une bande précédant habituellement l'enregistrement du programme et contenant des signaux de réglage technique et des renseignements utiles au déroulement du programme. (CEI 50-806)
- objectif**
 DEF Dans le système optique formé par la caméra, lentille ou ensemble de lentilles permettant de concentrer les rayons lumineux issus de l'objet à cinématographier sur la partie sensible d'une pellicule. (GISPE)
- bouchon d'objectif**
 DEF Accessoire de projection d'une des faces d'un objectif. (CILFV 26)
- niveau**
 DEF Mesure relative de la puissance d'un signal émis. Exprimée en dB. (CILFR)
- coffret lumineux**
 DEF Accessoire (. . .) de forme très plate (ne changeant pas la hauteur de travail). La surface, éclairée uniformément par le dessous est lisse et inrayable. Les modèles (diapositives, dessins, négatifs, etc.) peuvent être déplacés sur leurs faces sans être endommagés. (AUDPI)
- posemètre**
 DEF Appareil permettant de déterminer la vitesse et le diaphragme en fonction de la lumière par rapport à l'émulsion utilisée. (ANAUD)

- L-16 light table**
See: light box
- L-17 lighting**
DEF The artificial illumination used in making a film in a studio. Exterior shots use sunlight with reflectors. (LIAUD)
- L-18 linear programme**
DEF A form of "programmed instruction" consisting of a progressive sequence of instructional steps each of which usually requires a constructed response from the students. The "programme" is written and tested so that each step presents a degree of difficulty within the capacity of the "target population" for which the "programme" is devised, and "frames" follow in the same sequence irrespective of whether the student makes a correct or an incorrect response. (ETRAI)
- L-19 loading**
DEF The placement of film in motion picture magazines prior to filming. ((ne pas confondre avec "threading"). (LEMOT)
- L-20 local distribution station**
DEF A fixed CAR station used within a cable television system or systems for the transmission of television signals and related audio signals, signals of standard and FM broadcast stations, signals of instructional television fixed stations and cablecasting from a local transmission point to one or more receiving points, from which the communications are distributed to the public by cable. (JOTER)
- L-21 local headend**
See: hub
- éclairage (RECIN)**
DEF L'art d'utiliser la lumière (en extérieur) ou de la disposer dans un décor ou sur des personnages (en intérieur) pour obtenir une image à la fois vraie et agréable. (RECIN)
Réglage des lumières, dans le double dessein d'éclairer le décor et de composer l'atmosphère. (MICIN)
- programme linéaire**
CON La structure d'un programme linéaire peut être schématisée comme une longue séquence de petits éléments successifs (. . .). Chacun des éléments (en anglais: "frames") de cette longue chaîne correspond à une brève "unité d'information", se terminant par une question en rapport direct avec ce qui vient d'être exposé et telle que la grande majorité des sujets puisse y répondre très facilement, dans une zone réservée à cet effet. (Q 1171)
- chargement**
EX Ce mécanisme évite les pertes de temps consécutives aux opérations de chargement, souvent très préjudiciables en reportage. (WYCIN)
- station de distribution**
DEF Station CAR fixe utilisée à l'intérieur d'un ou de plusieurs systèmes de télévision par câble et servant à la transmission des signaux de télévision, de leurs signaux audio-associés, des signaux de stations normales et FM, des signaux de stations fixes de télévision éducative, et des émissions par câble d'un point local de transmission à un ou plusieurs points récepteurs, et de laquelle les communications sont distribuées au public par câble. Les stations LDS peuvent également être chargées d'opération de répétition. (JOTER)

- L-22 local origination**
 DEF Programming produced by the local cable operator. The program content might be on a film or videotape produced elsewhere and sold or leased to a cable operator, or it might indeed be programs produced locally. (DRELI)
- L-23 location (SPOTE) (LEMOT)**
 DEF Place, other than the studio or studio lot of a film or TV production organization, where one of its units is shooting pictures. (SPOTE)
- L-24 log sheet**
 DEF Form, usually kept by a film camera assistant, which records all details of each shot and take, together with necessary instructions to the film laboratory. (SPOTE)
 SYN report sheet
- L-25 long-playing record**
 DEF A record with an appreciably increased playing time compared to a coarse groove, due to the use of a microgroove at a very fine pitch which is recorded at a rated speed of 33 1/3 r.p.m. or 45 r.p.m. (CEI 50-806)
- L-26 long shot**
 DEF A large area photographed from a distant point. This type of shot helps establish a relationship between a general setting and scenes of actions taking place within it. (LEMOT)
 SYN establishing shot
- télédistribution à régie locale**
 CON (. . .) perfectionnement de la télédistribution obtenu grâce à l'adjonction d'une régie de production locale à la station d'amplification; il devient alors possible de rediffuser, outre les émissions captées par antenne, des programmes émis localement, soit à partir d'un studio de production, soit à partir de magnétoscopes ou de dispositifs de télécinéma. (JOUIN)
- extérieurs**
 DEF (. . .), décors naturels ou décors représentant des "extérieurs" (rues, villages, jardins, etc.) construits sur des terrains attenants au studio. (MICIN)
 VAR extérieur
 SYN décor naturel
 SYN lieu de tournage
- rapport**
 CON Rapport de la secrétaire de plateau (script-girl) sur les détails de chaque scène tournée.
- disque de longue durée**
 DEF Disque dont la durée de lecture est notablement augmentée, comparée à celle d'un disque à sillon large, par l'utilisation de microsillons et d'un pas de sillonnage très faible. Les microsillons sont enregistrés à la vitesse nominale de rotation de 33 1/3 tr/min. ou de 45 tr/min. (CEI 50-806)
 SYN disque longue durée
 SYN disque microsillon
 SYN microsillon
- plan d'ensemble**
 DEF Mise en image du cadre d'une action: les personnages y sont à peine visibles mais l'atmosphère se crée dans le lieu.
 SYN plan général

- L-27 loop**
 DEF Slack section of film designed to provide necessary play when film is being fed from a continuously moving sprocket to an intermittently moving sprocket, thus avoiding the tearing which would otherwise take place. Originally called a Latham loop, after its inventor. (SPOTE)
 SYN latham loop
- L-28 8mm.loop film**
 CON The most significant use of 8mm.film education is probably in the form of the cassette loop. In this form a length of 8mm.film, lasting usually up to four minutes and covering a single topic or "concept", is loaded into a plastic cassette in such a way that it is a continuous loop. (DEFDU)
 SYN cassetted loop
 SYN cassetted 8mm.film loop
 SYN single concept
- L-29 loop film**
 DEF A length of film joined into an endless band to facilitate constant repetition. (LIAUD)
- L-30 loudspeaker**
 DEF An electroacoustic transducer intended to radiate acoustic power into the air to be audible at a distance. (IEEE-100)
 SYN speaker
- L-31 luminance**
 See: brightness
- M-1 macrophotography**
 See: photomacrography
- M-2 magazine**
 See: film magazine
- boucle**
 DEF Courbe ou espace de sécurité donné à la pellicule dans les caméras, les projecteurs et les tireuses pour éviter, en cas d'arrêt brusque, la rupture du film. (BECIN)
 SYN boucle de Latham
- film-boucle (DEEDU)**
 CON Est susceptible d'être traité en film-boucle tout sujet dynamique, nettement circonscrit, qui exige une observation impossible, ou beaucoup moins efficace, en classe, in vivo, et dont on désire qu'elle puisse être répétée indéfiniment en un minimum de temps et avec un minimum de manipulation. (DEEDU)
 SYN film-boucle sous cassette
 SYN film 8mm. cassette
 SYN 8mm. cassette
 SYN 8mm. court
 SYN film court
- film en boucle**
 DEF (. . .) film dont les deux extrémités (la première et la dernière image) ont été raccordées, de façon à assurer une projection permanente sans nécessité de rechargement. (RIGAU)
 SYN boucle de pellicule
 SYN film-boucle
- haut-parleur**
 DEF Source électroacoustique conçue pour rayonner dans l'espace de l'énergie acoustique dans le domaine des fréquences audibles. (NF S 30-103)

- M -

- M-3 magnetic board**
 DEF A sheet of steel cut to an appropriate size which may be surfaced to serve as a chalk board. Display material is fixed to the board by small magnets or magnetic strip. Similarly a board may be made of magnetic material to which steel display material will adhere. It is particularly useful for showing moving objects and for building up work "flow-charts", organisational charts, etc. (ETRAI)
- M-4 magnetic erasing head**
 DEF A magnetic head used to produce a magnetic field suitable for erasing a magnetic recording. (CEI 50-806)
 SYN erasing head
 SYN erase head
- M-5 magnetic head**
 DEF An electromagnetic transducer for converting electrical signals into magnetic flux variations or vice versa. (CEI 50-806)
- M-6 magnetic recording head**
 DEF A magnetic head used to modify the magnetic state of a magnetic recording medium. (CEI 50-806)
 SYN recording head
 SYN record head
- M-7 magnetic reproducer**
 DEF An apparatus consisting of a magnetic recording medium transport system, reproducing heads, and associated electronic devices. (CEI 50-806)
- M-8 magnetic tape**
 DEF A recording medium in the form of a ribbon made of a non-magnetic base, coated with a magnetizable material in a suitable binder. (CEI 50-806)
 SYN tape
- M-9 master**
 DEF First-generation tape, or edited version from which dubs will be made. (WEMAK)
 SYN master tape
- tableau magnétique (BEMOY)**
 CON La surface du tableau magnétique (. . .) permet aussi d'employer indifféremment les symboles magnétiques ou la craie (. . .) puis de petits aimants sont fixés par derrière avec une bande d'adhésif cellulosique. (BEMOY)
 EX Le tableau magnétique est particulièrement indiqué pour les démonstrations rapides, à l'aide de mouvements brefs, et ses applications techniques sont très nombreuses. (BEMOY)
- tête magnétique d'effacement**
 DEF Tête magnétique utilisée pour produire le champ magnétique nécessaire à l'effacement d'un signal enregistré sur un support magnétique. (CEI 50-806)
 SYN tête d'effacement
- tête magnétique**
 DEF Transducteur électromagnétique destiné à transformer des signaux électriques en variations de flux magnétique ou inversement. (CEI 50-806)
- tête magnétique d'enregistrement**
 DEF Tête magnétique utilisée pour modifier l'état magnétique d'un support d'enregistrement magnétique. (CEI 50-806)
 SYN tête d'enregistrement
- lecteur magnétique**
 DEF Appareil comportant un mécanisme d'entraînement du support magnétique d'enregistrement, des têtes de lecture et des dispositifs électroniques associés. (CEI 50-806)
- bande magnétique**
 DEF Support d'enregistrement en forme de ruban composé d'une base en matériau non magnétique enduite d'un produit ferromagnétique incorporé à un liant approprié. (CEI 50-806)
 SYN ruban magnétique
- bande maîtresse**
 DEF Bande sur laquelle se trouve l'enregistrement complet et dont on tire des copies. (OLFEA)

- M-10 master antenna television**
 DEF One main antenna used to bring in television signals to large buildings, especially apartment complexes. (STCAB)
- M-11 master tape**
 See: master
- M-12 matt screen**
 DEF (. . .) a projection screen which when illuminated appears equally bright from all viewing angles. (Such a screen is said to have a light gain of unity. (SPOTE)
- M-13 matt shot**
 See: split-screen shot
- M-14 memimotion**
 See: single-framing
- M-15 microcopy (FOPHO) (WEBIN) (ISO R/260)**
 DEF Photographic copy of an original made at such a reduction on substantially grainless material that it is only legible by optical means. (FOPHO)
- M-16 microfiche (LASTE) (FOPHO) (CILFV 26)**
 DEF A microfilm card or sheet used in some information storage systems; consists of a film format about 4 by 6 inches (10 by 15 centimeters) containing microimages (. . .) and other information, with a title heading large enough to be read by the unaided eye. (LASTE)
 SYN transparent microsheet
 SYN sheet microfilm
- M-17 microfilm (NCESE) (LASTE) (ROPHO)**
 DEF A fine-grain, high-resolution film containing an image greatly reduced in size from the original. (NCESE)
- M-18 microform (NCESE) (HACOP)**
 DEF Any materials, film or paper, printed or photographic, containing microimages which are units of information, such as a page of text or drawing, too small to be read without magnification. (NCESE)
 SYN microtransparency
- antenne maîtresse de télévision.**
 DEF Antenne maîtresse utilisée pour transmettre les signaux de télévision aux grands immeubles, en particulier aux collectifs d'habitation. (STCAB)
 SYN télédistribution domestique
- écran mat**
 EX Pour un local n'offrant que peu de recul, l'écran mat, ou mieux, l'écran métallisé peut être parfois préféré. (RECIN)
- microcopie**
 DEF "Microforme" obtenue sur un "support photographique" à l'aide d'un dispositif optique. (NF Z 43-101)
- microfiche (CILFV 26) (TERPH)**
 DEF Phototype transparent ISO A-6 (105 x 148 mm) sur lequel sont disposées un certain nombre de microcopies.
 CON Chaque microcopie comporte obligatoirement une zone où les références d'identification sont lisibles, à l'oeil nu. (CILFV 26)
- microfilm (NF Z 43-101) (CILFV 26)**
 DEF "Film photographique" en rouleau ou en bande comportant une suite de "microcopies". (NF Z 43-101)
- microforme (NF Z 43-101) (CILFV 26)**
 DEF "Image", souvent photographique, de dimensions réduites, nécessitant un appareillage approprié pour la lecture des données qui s'y trouvent enregistrées. (NF Z 43-101)

- M-19 microphone**
 DEF A sensitive instrument which picks up sounds for recording a record, tape, or film soundtrack. (LIAUD)
 SYN mike
- M-20 microprojection (WEBIN) (BEAUD)**
 DEF The process of projecting microscope images on a screen by means of a microprojector. (WEBIN)
 EX Microprojection microscope (. . .).
- M-21 microprojector**
 DEF A device designed to enlarge and project microscopic transparencies such as microscope slides for viewing by large audiences. (NCESE)
- M-22 microtransparency**
 See: microform
- M-23 mike**
 See: microphone
- M-24 mini-cassette recorder**
 CON (. . .) when space, weight, and portability are of paramount importance, as they often are, the mini-cassette recorder is very often the preferred choice for businessmen. (SACAS)
- M-25 mise-en-scène**
 DEF The actor art of placing actors, scenery, and properties in a film. (LIAUD) OBS A complex term generally used in reference to the staging of a play in considering as a whole the settings, the movements of the actors in relation to the settings, lighting, and so forth. EX Many film theorists, including Bazin and Panofsky, consider mise-en-scène the true source of film. (GEFIL)
- M-26 mix**
 See: mixing
- microphone**
 DEF Appareil qui transforme en courant électrique la voix et les sons pour les enregistrer ou les transmettre. (OLC 6)
 SYN micro
- microprojection**
 CON Actuellement, grâce à la forte intensité de la lumière artificielle comme source d'éclairage, tout microscope peut permettre de projeter, sur une table ou sur un écran, ce que l'on peut voir à l'observation oculaire.
 SYN projection des objets microscopiques
- microprojecteur**
 CON L'appareil ((le micro-visionneur)) peut également se transformer instantanément en microprojecteur, ce qui permet de projeter sur un écran que l'on dispose dans une pièce, des préparations microscopiques avec un grossissement linéaire de 1000 fois. (AUDPI)
 VAR micro-projecteur
- minicassette**
 DEF Petite cassette utilisée sur certains magnétophones portatifs; le magnétophone lui-même. (LEXIS)
 VAR minicassette
- mise en scène**
 DEF Réalisation scénique ou cinématographique d'une oeuvre lyrique ou dramatique, d'un scénario (. . .). (LGRAN)
 SYN réalisation

- M-27 mixing**
 DEF The electronic process of putting several sounds onto a single master track for a recording or film soundtrack. (LIAUD)
 SYN mix
 SYN re-recording
 SYN dubbing
 SYN sound mixing
- M-28 mobile unit**
 DEF A self-contained television studio on wheels. Usually mounted in large truck, the television cameras and sound-recording equipment are carried to distant points for remote telecasts. (LEMOT)
- M-29 model**
 DEF A two or three dimensional representation of an object or group of objects incorporated in a system; often used as a teaching aid. (ETRAI)
- M-30 modulation**
 DEF (. . .) the process of varying the amplitude, frequency, or phase of an electric current in order to impress on it changes representing the signal to be recorded or transmitted. (LEMOT)
- M-31 monaural recorder**
 DEF A tape recorder having a single-channel audio system consisting of one microphone, one amplifier, and one recording head, used for producing monaural recorded tape. (MAREL)
- M-32 monitor**
 DEF Cathode-ray tube with associated circuit, used for viewing the picture as scanned by the camera tube. (ELRAD)
- M-33 monobath**
 DEF A single-solution processing bath that contains both the image-forming and the stabilizing chemicals. (ONGCA 94-GP-1)
- mélange**
 DEF Opération par laquelle les modulations des dialogues, des bruits et de la musique, enregistrées séparément sont additionnées électriquement à leurs niveaux respectifs pour constituer la partie sonore définitive d'un film. (NF S 20-006)
 SYN mélange des sons
 SYN mixage
- car de reportage**
 DEF Unité mobile de prise de vue et de prise de son, le car de reportage comporte tous les éléments nécessaires à l'enregistrement vidéo en extérieur ou, simplement, loin d'une unité centrale fixe. (MOAUD)
- modèle**
 DEF Objet ou oeuvre à copier, à imiter dans l'apprentissage des moyens d'expression. (HOPEA)
- modulation**
 DEF Opération par laquelle certaines caractéristiques (amplitudes, phase, fréquence) d'une grandeur acoustique sont modifiées sous l'action d'une autre grandeur. (NF S 30-101)
- magnétophone monophonique**
 CON Les magnétophones monophoniques ne possèdent qu'un canal. Le son, capté par un microphone, et transformé par lui en courant électrique, est envoyé dans le bobinage de la tête magnétique par l'intermédiaire de l'amplificateur. Cette tête n'enregistre donc qu'une seule piste à la fois sur la bande. (GEMAG)
 SYN magnétophone monaural
- écran de contrôle**
 DEF Tube cathodique à image et appareils associés servant en télévision au contrôle de la qualité technique d'une image. (NF C 01-066)
 SYN écran témoin
 SYN moniteur
- monobain**
 DEF Solution de développement contenant à la fois le révélateur et le fixateur. (ONGCA(F) 94-GP-1)

- M-34 monolithic circuit**
See: integrated circuit
- M-35 monophonic recording**
DEF Recording of audiofrequency signals via a single recording channel. (CEI 50-806)
- M-36 motion picture (WESEC) (LASTE) (LEXIS)**
DEF A play or story photographed as a motion picture. (WESEC)
SYN cinema
SYN movie
SYN moving picture
- M-37 motion-picture projector**
See: projector
- M-38 motion picture theater**
See: cinema theatre
- M-39 movie**
See: motion picture
- M-40 movies (WESEC)**
DEF A showing of a motion picture. (WESEC)
EX an evening at "the movies". (WESEC)
OBS Usually used with "the". (WEBIN)
- M-41 moving picture**
See: motion picture
- M-42 multimedia kit**
DEF Collection of materials in several media or forms, at least one of which requires use of playback or viewing equipment. (LAMAU)
- M-43 multi-media learning**
DEF The integrated use of various communication media (print, audio-tape, film, slide, etc.) in the construction of a learning "programme", in such a way that each part of the information being taught is carried by the most appropriate medium. (ETRAI)
- M-44 multiple cable**
See: dual cable
- enregistrement monophonique**
DEF Enregistrement de signaux audiofréquences au moyen d'une seule voie d'enregistrement. (CEI 50-806)
- film (LEXIS) (PEROB) (ROBER)**
DEF Oeuvre cinématographique enregistrée sur film. (PEROB)
- cinéma**
DEF Projection cinématographique. (PEROB)
- ensemble multi-média**
DEF Ensemble de documents audio-visuels groupant au moins trois média différents. Un ou plusieurs de ces documents requièrent l'usage d'un appareil pour l'audition ou le visionnement. (LAMAU)
- enseignement audio-visuel**
DEF Enseignement dispensé à l'aide d'un matériel dont l'utilisation remplace jusqu'à un certain point, ou complète, les indications du maître: tourne-disque, magnétophone, projecteur de diapositive ou de films, poste de radio, téléviseur, système de sonorisation, laboratoire de langues, etc. (VOCED)

M-45 multiple projection
 CON Multi-screen techniques of projection can make very effective presentations of properly prepared 35mm slides. (. . .). The multi-screen idea implies the use of two or more projectors, usually coordinated by a control mechanism to cue the various machines and maintain synchronism with a sound accompaniment. Leitz supplies a multiple projection system control unit (. . .) for alternate projection with two (. . .) projectors. (. . .) The effectiveness of multiple screen presentation is something that can be controlled from the earliest planning stages, but it requires great imagination to visualize the final screen effect of that stage. (MOLEI)
 SYN multi-screen projection
 SYN multiple screen projection

M-46 multi-screen projection
 See: multiple projection

M-47 multiple screen projection
 See: multiple projection

- N -

N-1 narrowcasting
 See: cablecasting

N-2 negative
 DEF An image in which the gray tones and/or colors are reversed. The film from which positive prints are made. (LIAUD)

N-3 negative (ONGCA 94-GP-1) (LASTE) (FOPHO)
 DEF A processed image on a sensitized material in which the dark portions of the original subject appear light and the light portions dark. (ZRS)
 SYN reversed image

N-4 negative distortion
 See: pincushion distortion

mur d'images (CILFF 2251) (BEAUD)
 DEF Projection, sur un ensemble d'écrans (le plus souvent un assez grand nombre: 9-12-16...) de diapositives renouvelées soit en succession indirecte, soit en fondu-enchaîné. (CILFF 2251)
 OBS Proposition de l'équivalent: multiprojection (néologisme). (2Qb)
 SYN multiprojection par blocs images autonomes
 SYN mur vivant
 SYN mur de lumière
 SYN projection multiple

négatif
 DEF Film original (noir et blanc ou couleur) comportant -après développement- des images ou/et une modulation sonore. (NF S 20-006)

négatif ONGCA(F) 94-GP-1 (CILFV 26)
 DEF Image photographique visible et stable obtenue après exposition et "traitement" d'une couche sensible et dont les "densités" et valeurs varient en sens inverse de celles du sujet.
 OBS S'oppose à image latente. (CILFV 26)
 SYN phototype négatif

- N-5 negative image**
 DEF Reversed polarity of picture. White is black, and vice versa. (WEMAK)
- N-6 noise (WEMAK)**
 DEF Unwanted video information. Generated by any electrical system. Looks like "snow" on screen. (WEMAK) The word noise in video usage, a carry-over from audio practice describes random electric energy or interference. It may produce a "salt-and-pepper" pattern over the picture. "Heavy" noise is sometimes referred to as "snow". (LEMOT)
- N-7 non-commercial distribution**
 EX Information that is liable to change, such as details of commercial or non-commercial distribution and the ownership of rights, may be recorded on a separate card or elsewhere. (SPOTE)
 SYN non-theatrical release
- N-8 non-directional aerial**
 See: omnidirectional antenna
- N-9 non-theatrical release**
 See: non-commercial distribution

- O -

- O-1 omnidirectional aerial**
 See: omnidirectional antenna
- O-2 omnidirectional antenna**
 DEF An antenna having an essentially nondirectional pattern in azimuth and a directional pattern in elevation. (IEEE-100)
 SYN omnidirective antenna
 SYN omnidirectional aerial
 SYN non-directional aerial

image négative
 CON Les parties claires du sujet, ayant renvoyé beaucoup de radiations vers la couche sensible, donnant lieu à des dépôts importants d'argent ou de colorants, tandis que les parties sombres du sujet, absorbant beaucoup de la radiation incidente, n'en revoient que peu et forment des dépôts légers. En conséquence, l'image se trouve inversée dans ses valeurs et on l'appelle négative. (AUTEC)

bruit de fond
 DEF Image (neige): perturbation erratique des luminances d'une image de télévision, provoquée par le bruit de fond du système de transmission. (CILFV 26)

distribution non commerciale (ONFGL F)
 ANA (. . .): ((Le)) cinéma "non-commercial" englobe des activités diverses qui, avec des nuances successives, vont du groupement strictement privé de cinéphiles (ciné-club) à l'exploitation, dans des conditions particulières, du spectacle cinématographique courant. (COIND)
 SYN diffusion non commerciale
 SYN exploitation non commerciale

antenne omnidirective
 INF ((la définition qui suit s'applique à "omnidirectif")) Se dit d'un appareil (microphone, antenne) dont l'efficacité est la même dans toutes les directions. (OLFEA)
 SYN antenne omnidirectionnelle

- O-3 omnidirective antenna**
See omnidirectional antenna
- O-4 opaque projector**
DEF A projector designed to project the image of an opaque object, or of graphic material on an opaque support, by reflected light. (LASTE)
SYN episcopes
- O-5 opticals**
See: special effects
- O-6 optical effects**
See: special effects
- O-7 optical electronic reproducer**
See: photographic sound reproducer
- O-8 optical lantern**
See: slide projector
- O-9 optical projection system**
See: projector
- O-10 optical projector**
See: projector
- O-11 optical reduction**
DEF A negative or positive film directly reduced from a wider film gauge to a smaller one, such as the reduction of a 35mm print to 16mm. (LIAUD)
- O-12 optical scanner**
DEF A "scanner" that uses light for examining patterns. (ISO 2382/X1)
SYN visual scanner
- O-13 optical sound**
DEF A photographic pattern put on the side of a 16mm film which produces a recorded sound when projected onto a photoelectric cell connected to an amplifier. (LIAUD)
SYN optical sound and image
SYN combined dupe negative
SYN dupe-neg
- O-14 optical sound and image**
See: optical sound
- O-15 optical sound head**
See: photographic sound reproducer

épiscopes

DEF L'épiscopes est un appareil qui permet de projeter, par réflexion sur un écran grâce à un système de miroirs et de lentilles, des images sur support opaque ou des objets plats présentant un certain relief. (MOAUD)

réduction

CON (. . .) le tirage des copies de format substandard (format réduit 16mm) s'opère à partir d'un négatif standard 35mm: les images et la piste sonore sont réduites optiquement par des machines spéciales. Les opérations de réduction peuvent être conduites suivant deux méthodes: 1^e tirage direct de copies positives (. . .); 2^e tirage d'un contretypage négatif (. . .). (COIND)

explorateur optique

DEF "Explorateur" qui emploie un procédé optique pour examiner des formes. (ISO 2382/X1)

contretypage combiné

DEF Contretypage sur lequel ont été tirées les images et la trace acoustique correspondante, avec le décalage image-son normalisé pour les copies d'exploitation. (NF S 20-006)

- O-16 optical sound reproducer**
See: photographic sound reproducer
- O-17 optical sound track**
DEF A narrow band of light and dark areas or lines along one side of motion-picture film which through the action of light is converted into the film's sound. (KEMAU)
- O-18 optical system (LEMOT) (SPOTE)**
DEF The lens arrangement in a camera, optical printer, or projection device. (LEMOT)
- O-19 oscillograph**
DEF An instrument primarily for producing a record of the instantaneous values of one or more rapidly varying electrical quantities as a function of time or of another electrical or mechanical quantity. (IEEE-100)
- O-20 oscilloscope**
DEF An instrument primarily for making visible the instantaneous values of one or more rapidly varying electrical quantities as a function of time or of another electrical or mechanical quantity. (IEEE-100)
- O-21 out of sync**
See: out of synchrony
- O-22 out of synch**
CON The picture and/or soundtrack is said to be out of synch, when synchronism has been lost. (RIGAUE)
VAR out of sync
- O-23 outside broadcast**
See: remote
- O-24 overhead projection**
DEF Overhead or vertical projection is very similar to transparent horizontal projection. It has all the essential parts of transparent horizontal projection plus some mirrors which are used to change the direction of the light as it passes through certain parts of the projector. (DAAUD)
- piste optique**
EX La piste optique comporte le son de deux pistes magnétiques. (ANPRO)
- système optique (LGRAN) (WYCIN)**
DEF (. . .), ensemble de lentilles, de miroirs, de prismes, destinés à former une image. (LGRAN)
- oscillographe**
DEF Appareil permettant d'observer et d'enregistrer les variations d'un courant électrique variable en fonction du temps. (LARUN)
- oscilloscope**
DEF Appareil servant à rendre visibles les variations périodiques d'un courant électrique. (LARUN)
- désynchronisés**
DEF Se dit de l'image et du son, lorsqu'ils ne sont plus synchronisés. (RIGAUE)
SYN désynchrones
SYN décalage
- rétroprojection**
DEF La rétroprojection se fait en disposant un écran translucide entre l'assistance et le projecteur. Le principe de la projection est analogue, sauf que l'écran forme un angle avec le projecteur et l'image y est réfléchie à l'aide d'un miroir ou d'un prisme fixé devant l'objectif. (HOAUX)

O-25 overhead projector
DEF The overhead projector is one of the simplest visual communication devices available, easy to maintain and to use. Since a bright lamp source transmits light through the translucent material to a screen quite close to the machine, the projected image is bright enough for viewing in a lighted room. (BRINA)

O-26 overlay (KEMAU) (BRINA)
DEF One or more additional transparent sheets with lettering or other matter that may be placed over a base transparency or an opaque background. (KEMAU)

- P -

P-1 pan (SPOTE) (ONFGL)
DEF Pivotal movement of the camera in a horizontal plane. (SPOTE)

P-2 pantograph
DEF A linked-lever device for enlarging or reducing diagrams by tracing the original under one point and duplicating it at other point in suitable proportion. (KEMAU)

P-3 parabolic antenna
DEF An antenna with a radiating element and a parabolic reflector that concentrates the radiated power into a beam. (GRAEL)
SYN umbrella antenna

P-4 parallax
DEF The difference between the vertical position of an object in a filmed scene as viewed through a viewfinder and that recorded on film through the camera lens. (KEMAU)

P-5 patch cord
See: patchcord

rétroprojecteur
DEF Appareil de projection de documents transparents (sur feuille ou rouleau d'acétate). Peut être utilisé en plein jour; le document, placé sur la plage de travail est projeté sur le mur derrière l'appareil, face aux étudiants. La tête pivotante permet d'élever ou d'abaisser l'image sur l'écran.

superposition
DEF (. . .) deux documents transparents mis l'un sur l'autre donneront une image composée qui pourra être construite degré par degré sur l'écran. (FAOAU)

panoramique horizontal (ONGCL F)
DEF (. . .) le panoramique est le mouvement par lequel la caméra pivote autour du pied qui, obligatoirement, demeure fixe. (. . .) Il est en général horizontal, (. . .).

pantographe
DEF Instrument comportant un parallélogramme articulé et permettant de reproduire mécaniquement un dessin en agrandissant ou en réduisant les dimensions du modèle. (LAROI)

antenne parabolique
DEF Antenne pour micro-ondes à un élément rayonnant et un réflecteur parabolique qui concentre l'énergie rayonnée en un faisceau. (CHELE)
SYN antenne en parapluie
SYN antenne à réflecteur parabolique

parallaxe
DEF Angle formé par une ligne allant du viseur au sujet d'une part et de l'objectif au sujet d'autre part. (ANAUD)

- P-6 patchcord**
 DEF A cord equipped with plugs at each end, used to connect two jacks on a patchboard. (MAREL)
 VAR patch cord
- P-7 peak**
 DEF The maximum instantaneous value of a varying current or voltage. (VIDIS)
 SYN crest
- P-8 perforations**
 DEF The sprocket holes in the sides of motion picture film which, together with the claw mechanism, aid the movements of the film through the camera or projector gate. (LIAUD)
- P-9 phonograph**
 See: gramophone
- P-10 phonograph**
 DEF An electroacoustic device including a record player, an amplifying system and one or more built-in or separate loudspeakers. (CEI 50-806)
 SYN gramophone
- P-11 photographic sound reproducer**
 DEF A combination of light source, optical system, photoelectric cell or other light-sensitive device such as a photoconductive cell, and a mechanism for moving a medium carrying an optical sound record (usually film), by means of which the recorded variations may be converted into electric signals of approximately like forms. (IEEE-100)
 SYN optical sound reproducer
 SYN optical sound head
 SYN optical electronic reproducer
 SYN sound head
- P-12 photomacrography**
 DEF Photographing small objects without the aid of a microscope, to achieve a film image from 1:1 to 1:50. (ONGCA 94-GP-1)
 SYN macrophotography
- P-13 pick-up arm**
 See: tone arm
- cordon (PIRAN)**
 DEF Conducteur électrique souple servant à raccorder deux éléments d'installation. (QUENC)
- crête**
 DEF Valeur instantanée maximum de l'amplitude d'une grandeur électrique: "courant", "tension", "modulation", constituant une onde, un signal, une impulsion. (BRURA)
- perforations**
 DEF Trous de dimension et de forme normalisées, régulièrement espacés dans le sens de défilement du film, destinés à son entraînement. (CILFV 26)
- électrophone**
 DEF Ensemble électroacoustique composé d'une platine tourne-disque, d'un système d'amplification et d'un ou plusieurs haut-parleurs incorporés ou détachables. (CEI 50-806)
- lecteur optique (LGRAN) (ANPRO)**
 DEF (. . .), appareil destiné à transformer les modulations d'un film sonore, enregistré d'ordinaire photographiquement, en courants de fréquence musicale, pouvant être traduits acoustiquement dans un haut-parleur. (LGRAN)
 SYN lecteur de son
 SYN tête sonore
 SYN lecteur électro-optique
- photomacrographie**
 DEF Photographie de petits objets, sans microscope, avec un rapport d'agrandissement de 1/1 à 1/50. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 SYN macrophotographie

- P-14 pick-up arm**
DEF A bar pivoting at one end, and holding the pick-up head at the other end, to allow the stylus tip to follow the groove in the surface of the disk. (CEI 50-806)
- P-15 pick-up cartridge**
DEF A removable pick-up head. (CEI 50-806)
- P-16 pick-up head**
See: reproducer head
- P-17 picture tube**
DEF A cathode-ray tube used to produce an image by variation of the beam intensity as the beam scans a raster. (IEEE-100)
- P-18 picture signal**
DEF The signal resulting from the scanning process. That portion of the composite video signal which lies above the blanking level and contains the picture information. (VIDIS)
SYN image signal
- P-19 picturephone**
DEF A system of transmitting video and audio information via a relatively narrow band with involving digital encoding. Intended as a two-way system to enhance telephone intercommunication. (DRELI)
- P-20 pincushion distortion**
DEF Defect in a lens or cathode ray tube deflection system which causes a square to appear pincushion-shaped, i.e., stretched out at the corners. (SPOTE)
SYN negative distortion
- P-21 pixillation**
See: single-framing
- P-22 playback**
See: replay
- P-23 playback**
DEF The regeneration of recorded signals in their original form. (CEI 50-806)
SYN reproduction
SYN replay
- bras de lecture**
DEF Pièce allongée pivotant à une extrémité et portant à l'autre la tête de lecture, qui permet à la pointe de lecture de suivre le sillon à la surface du disque. (CEI 50-806)
- cartouche de lecture**
DEF Tête de lecture amovible. (CEI 50-806)
- tube à image**
DEF Tube cathodique qui, associé à des dispositifs appropriés, assure la synthèse de l'image. (NF C 01-066)
- signal d'image (BESTE)**
DEF Signaux de synchronisation dont chacun dure 2000 microsecondes, soit 20 microsecondes pour le signal de trame, lequel est précédé par l'émission de trois lignes noires et suivi du nombre de lignes noires nécessaires pour porter à 2000 microsecondes la durée totale du signal. (BRURA)
- visiophone**
CON Ce dispositif est apparenté au téléphone et à la télévision en ce sens qu'il permet à deux interlocuteurs de s'entendre et de se voir à distance.
SYN vidéophone
SYN vidéotéléphone
- distorsion en coussinet**
DEF Déformation à symétrie centrale ((. .) ou en coussinet) due à la variation continue du rapport de reproduction, en fonction du champ. (CILFV 26)
- lecture**
DEF Restitution sous leur forme initiale de signaux enregistrés. (CEI 50-806)

- P-24 polarizing filter**
 DEF A filter used to control reflections in photographic subjects. (ONGCA 94-GP-1)
- P-25 portapak**
 See: 1/2' video
- P-26 positive (ONGCA 94-GP-1) (LASTE) (LEMOT)**
 DEF An image in which the tones correspond to those of the original, light objects being light and dark objects being dark. (ONGCA 94-GP-1)
 OBS By opposition to latent image. (2RS)
- P-27 positive distortion**
 See: barrel distortion
- P-28 post-dubbing**
 See: dubbing
- P-29 preamplifier**
 DEF A device which increases the strength of the sound signal in a phonograph, projector or microphone. (LIAUD)
- P-30 prerecording**
 DEF Recording the musical portions of a film before production begins, to be later mimed by the singers during production. Also used on musical TV programs. (LIAUD)
- P-31 principal focus**
 See: focal point
- P-32 print reader**
 See: character reader
- P-33 program**
 See: programme
- filtre polarisant**
 DEF Filtre utilisé pour éliminer les réflexions gênantes de certaines parties brillante du sujet. (ONGCA(F)94-GP-1)
 SYN filtre de polarisation
 SYN filtre polariseur
 SYN filtre polarisateur
- positif (ONGCA(F) 94-GP-1) (POPHO) (ROPHO)**
 DEF Image photographique visible et stable obtenue après exposition et "traitement" d'une couche sensible et dont les "densités" et valeurs varient dans le même sens que celles du sujet.
 OBS S'oppose à image latente. (CILFV 26)
 SYN épreuve positive
 SYN phototype positif
- préamplificateur**
 DEF Amplificateur qui a pour objet premier d'accroître un signal de trop faible intensité afin d'en permettre l'utilisation ultérieure. (OLFEA)
- pré-enregistrement**
 DEF Artifice technique auquel un élément peut être superposé à d'autres éléments préalablement enregistrés.
 Dans la fabrication des disques, on enregistre d'abord l'orchestre seul, et, en écoutant cet enregistrement au moyen d'un casque, le chanteur enregistre ensuite la chanson. (CILFR)
 EX Bande préenregistrée. (CILFR)

- P-34 program**
 DEF A sequence of audio signals alone, or audio and video signals, transmitted for entertainment or information. (MAREL)
- P-35 programme**
 DEF A pre-arranged set of materials or instructions suitable for self teaching with or without a teaching machine. (ETRAI)
 VAR program
- P-36 programmed instruction**
 DEF Instruction utilizing a workbook, textbook, or mechanical and/or electronic device programmed to help pupils attain a specified level of performance by (a) providing instruction in small steps, (b) asking one or more questions about each step in the instruction and providing instant knowledge of whether each answer is right or wrong, and (c) enabling pupils to progress at their own pace, either individually through self-pacing or as a team through group pacing. (GOODE)
 SYN autoinstruction
 SYN programmed learning
- P-37 programmed learning**
 See: programmed instruction
- P-38 programmed text**
 EX Programmed texts and teaching machines - Today, most programmed materials are presented in book form. (BRINA)
- P-39 projection lamp (FOPHO) (SPOTE)**
 DEF The lightsource used in a projector. (FOPHO)
- programme**
 DEF Ensemble d'émissions diffusées par une station au cours d'une période déterminée.
 OBS Ne pas employer le mot "programme" au sens d'émission. (OLC 6)
- programme**
 CON Fabriquer un programme, c'est procéder à la division en unités élémentaires de la matière à enseigner, à l'articulation de ces unités, à leur formulation, à la progression des difficultés.
 OBS Il ne faut donc pas confondre le sens donné ici au mot programme avec le sens habituel du mot dans l'expression "programme scolaire". (Q 1171)
- enseignement programmé**
 DEF L'enseignement programmé est fondé sur une technique d'acquisition progressive des connaissances reposant sur l'application systématique d'un ensemble "questions-réponses". Les connaissances à enseigner sont présentées sous forme de "programmes" adaptés au rythme et au niveau des élèves, requérant leur participation active et permettant, par contrôles et par stimuli, le développement des connaissances. (COEPE)
 SYN enseignement séquentiel
 VAR enseignement séquentiel
 SYN enseignement microgradué
 SYN apprentissage programmé
- livre programmé**
 DEF Livre présentant une matière selon une des méthodes propres à l'instruction programmée. (BEING)
- lampe de projection (ROPHO) (WYCIN)**
 CON Les lampes utilisées pour la projection sont des lampes-tubes fonctionnant verticalement. Les lampes de projection sont très fragiles le moindre choc leur est fatal. (ROPHO)

- P-40 projection room**
 DEF A soundproof enclosure where films are projected and the sound of the projectors is not audible to the audience. (LIAUD)
- P-41 projector (WEBIN) (LASTE)**
 DEF An optical instrument of projecting an image upon a surface (as a screen) by means of the transmission of light through a transparent slide or film or the reflection of light from an opaque object (. . .). (WEBIN)
 SYN optical projection system
 SYN optical projector
- P-42 projector**
 DEF A device for screening motion picture and their accompanying sound tracks. (LEMOT)
 SYN motion-picture projector
- P-43 proof**
 DEF A trial print of a negative. (WESEC)
- P-44 prop**
 See: property
- P-45 properties**
 See: property
- P-46 property**
 DEF A studio term used loosely to describe the miscellaneous items that are needed to decorate a set—lamps, a telephone, or some framed pictures, for example. (LEMOT) A property or prop, as defined by the Property-men's Guild, includes "anything that is not structurally a part of the set". (LEMOT)
 SYN prop
 VAR properties
 SYN props
- P-47 props**
 See: property
- cabine de projection**
 DEF Chambre isolée de la salle de spectacle, d'où, par d'étroites "fenêtres", l'opérateur projette le film sur l'écran. (MICIN)
- projecteur (LEXIS) (LALAN)**
 DEF Appareil destiné à projeter des films, des photos, etc. (LEXIS)
 SYN appareil de projection
- projecteur**
 DEF Appareil assurant à la fois sur un écran la projection des images inscrites sur un film et grâce à un haut-parleur la reproduction des sons inscrits sur la piste sonore. (BECIN)
- épreuve**
 DEF Exemple tiré d'après un cliché photographique. (LAROI)
- accessoire (PEROB)**
 DEF (. . .) bibelots ou éléments légers qui viennent parfaire l'ameublement du décor, à l'exception des meubles, tapis et tentures (qui regardent "l'ensemblier"). (MICIN)
 VAR accessoires

P-48 **puppet-animation film**
DEF Animation in which three-dimensional figures rather than drawings or paintings are photographed. Between single-frame exposures, the puppet figures are moved very slightly. The displacement is eventually registered on the screen as an illusion of movement by the puppets themselves. (GEFIL)
SYN puppet film

P-49 **puppet film**
See: puppet-animation film

- Q -

Q-1 **quadruplex**
DEF The designation given professional broadcast videotape recorders currently in use because of the number of recording and playback heads (4) and their placement on the spinning headwheel transverse to the tape movement. (VIDIS)

- R -

R-1 **radio**
See: radio receiver

R-2 **radio frequency**
DEF A frequency used for radio transmission. (IEEE-100)

R-3 **radio lesson**
CON There is an increasing tendency throughout the world, even in fully developed communities, (. . .) to turn to radio as a direct teacher (. . .) Supplementary visual material must be supplied for radio lessons. (CAAUD)

R-4 **radio receiver**
DEF A device that converts radio waves into intelligible sounds or other perceptible signals. (LASTE)
SYN radio
SYN radio set
SYN receiving set

film de marionnettes
CON Pour le film de marionnettes plus particulièrement, des siècles de pratique de la marionnette de théâtre on créé un immense répertoire de formes et de tours de main qui ont favorisé la création d'une technique originale de marionnettes de cinéma, la plus parfaite du monde, fondée sur la construction de poupées bâties sur un squelette métallique dont les articulations stables supportent la marionnette dans les attitudes exigées par l'animation image par image.
SYN film de marionnettes animées
SYN marionnettes animées

quadruplex (BRMEN)
DEF Système permettant quatre transmissions simultanées sur une même lignes, à raison de deux dans chaque sens. (BRMEN)

radiofréquence
DEF Fréquence d'une onde radioélectrique. (CILFR)

radiovision
DEF Emission de radio accompagnée de la projection de diapositives préalablement mises à la disposition des auditeurs. (PLAME)

poste de radio
DEF Appareil destiné à la réception des émissions radiophoniques. (OLC 6)

- R-5 radio set**
See: radio receiver
- R-6 rain**
See: scratches
- R-7 range finder**
DEF An instrument for measuring the distance to a relatively remote point. (LEMOT)
VAR rangefinder
- R-8 rangefinder**
See: range finder
- R-9 raster**
DEF The scanned (illuminated) area of the cathode ray picture tube. A predetermined pattern of scanning lines which provides substantially uniform coverage of an area. (VIDIS)
- R-10 reaction shot**
DEF A shot in which the response (often captured in a close-up of the face) is pictured rather than the off-screen stimulus, which we have usually seen in the preceding shot. (GEFIL)
SYN cut away
- R-11 reading machine**
See: character reader
- R-12 rear screen projection**
DEF The projection of a picture on to a translucent screen from the side opposite that from which the picture is viewed. A rear projection system used in studio work, involving a translucent screen on which a desired background is projected and in front of which the subject is photographed. (ONGCA 94-GP-1)
- R-13 receiver**
DEF The complete equipment required for receiving modulated radio waves and converting them into the original intelligence, such as into sounds or pictures (. . .). (LASTE)
- R-14 receiving antenna**
DEF An antenna used to convert electromagnetic waves to modulated r-f currents. (MAREL)
- télémetre (RECIN) (PEROB)**
DEF Appareil de mesure des distances par un procédé optique. (PEROB)
- trame**
DEF (. . .) structure de l'image ((obtenue)) par une suite de lignes d'analyse généralement entrelacées et qui forme un réseau ou trame constitué par l'ensemble des lignes de balayage horizontal, la finesse de l'image dépendant de celle de ces trames. (BRURA)
- plan de coupe**
DEF Le plan de coupe est une rupture dans le temps, une digression grâce à quoi l'action peut être concentrée sur l'essentiel en éliminant les temps faibles. C'est souvent un détail bien choisi, ou la réaction d'un personnage extérieur à l'action, ou un élément symbolique. (RECIN)
- projection par transparence**
DEF Projection d'une image sur un écran translucide du côté opposé au côté où elle est observée. Procédé de cinéma dans lequel on projette l'arrière plan désiré sur un écran translucide de décor et devant lequel évoluent les personnages. (ONGCA-F94GP-1)
- récepteur**
DEF Tout appareil permettant de recevoir un signal sonore ou une image par l'intermédiaire d'ondes radioélectriques. (QUENC)
- antenne de réception**
DEF Antenne qui permet la réception d'une émission. (OLC 6)

- R-15** **receiving set**
See: radio receiver
- R-16** **record head**
See: magnetic recording head
- R-17** **recording head**
See: magnetic recording head
- R-18** **record library**
DEF A collection of phonograph records. (WODIC)
- R-19** **record library (MARUN)**
EX The earlier record libraries often came into being primarily because of the personal enthusiasm of the Librarian himself, the chairman, or perhaps a prominent member of the Library committee. (MARUN)
SYN gramophone library
SYN gramophone record library
- R-20** **réel**
DEF A device composed of a hub and two circular flanges forming one piece with the hub on which a magnetic tape may be wound. (CEI 50-806)
SYN spool
- R-21** **reflector**
DEF A shiny surface used to increase the amount of light available on a film set. (LIAUD)
- R-22** **regular 8**
See: 8mm film
- R-23** **release print**
DEF The final composite print, containing both picture and sound track, that is distributed to theaters for exhibition. (LEMOT)
- R-24** **remote**
DEF Broadcast television term meaning a production that does not take place in a studio. (WEMAK)
SYN outside broadcast
- R-25** **replay**
See: playback

discothèque

DEF Collection de disques de phonographe. (PEROB)

discothèque publique

CON Une discothèque publique de prêt est un local où se trouve rangée une collection de disques offerte en libre accès au public sous le contrôle d'un discothécaire. (MANDI)

bobine

DEF Dispositif composé d'un noyau et de deux flasques circulaires solidaires de ce noyau, sur lequel peut être enroulé une bande magnétique. (CEI 50-806)

écran réflecteur

CON (. . .) les écrans réflecteurs sont des panneaux de contre-plaqué recouverts de papier argenté, mat ou brillant, employés, en extérieur, pour renvoyer le soleil vers le sujet à filmer. (RECIN)

copie d'exploitation

DEF Copie positive tirée d'après le négatif original ou le contretypé en vue de la distribution dans les théâtres cinématographiques; le son y figure sous forme d'une piste photographique ou de traces magnétiques déposées par enduction. (NF S 20-006)

reportage

CON ((Le reportage)) s'accommode d'un montage plus sommaire; l'intérêt essentiel d'un reportage réside en effet, dans la présentation d'un événement au moment où il se déroule. (QUMEC)

- R-26 replay**
 DEF The regeneration of recorded signals in their original form. (CEI 50-806)
 SYN reproduction
 SYN playback
- R-27 report sheet**
 See: log sheet
- R-28 reproducer head**
 DEF An electromechanical transducer which, when actuated by the groove modulation, converts a mechanical signal input to an electrical signal output. (CEI 50-806)
 SYN pick-up head
- R-29 reproduction**
 See: replay
- R-30 reproduction**
 See: playback
- R-31 reprography**
 DEF A collective term covering all the methods of reproducing or copying that use light as a transfer medium. (ONGCA 94-GP-1)
- R-32 re-recording**
 See: mixing
- R-33 research assistant**
 See: documentalist
- R-34 resolution (SPOTE)**
 DEF The measure of the resolving quality of a particular video system, generally specified as the number of horizontal width of the picture. (VIDIS)
- R-35 reversal film**
 DEF Film which, after exposure, is processed to produce a positive image on the same film. (KEMAU)
- R-36 reversed image**
 See: negative
- lecture**
 DEF Restitution sous leur forme initiale de signaux enregistrés. (CEI 50-806)
- tête de lecture**
 DEF Transducteur qui, lorsqu'il est actionné par la modulation du sillon, transforme un signal mécanique en un signal électrique à la sortie. (CEI 50-806)
- reprographie**
 DEF Terme collectif désignant toutes les méthodes de reproduction ou de copie utilisant la lumière. (ONGCA(F) 94-GP-1)
- définition**
 DEF Nombre fixe de lignes dont se compose une image de télévision. (OLC 6)
- film inversible**
 CON Pour les formats inférieurs à 35 millimètres, on utilise des films dits "inversibles". Ils sont impressionnés dans la caméra comme les films négatifs ordinaires, mais, à l'aide d'un traitement approprié, on peut ensuite obtenir, sur le même support, les images positives finales, sans utiliser un deuxième film positif distinct. (CHARC)

- R-37** **rewinding**
 DEF An operation the purpose of which is to move the magnetic tape rapidly from the take-up spool to the supply spool. (CEI 50-806)
- R-38** **rheostat**
 DEF A device for varying the resistance of an electric circuit without interrupting the circuit, used as for regulating the brightness of electric lights. (WESEC)
- R-39** **rough cut**
 DEF The first step in editing a motion picture, on completion of which the length of scenes has been shortened somewhat but not necessarily to final length, the action between adjacent scenes is not exactly matched. (KEMAU)
- S -
- S-1** **safety film**
 DEF Film which will not catch fire. (LIAUD)
- S-2** **scanner**
 DEF A device that examines a spatial pattern, one part after another, and generates "analog" or "digital signals" corresponding to the pattern. (ISO 2382/X1)
- S-3** **scanning**
 DEF The process of analyzing or synthesizing successively, according to a predetermined method, the light values or equivalent characteristics of elements constituting a picture area. (IEEE-100)
- rebobinage**
 DEF Opération qui a pour objet un retour rapide de la bande magnétique de la bobine réceptrice à la bobine débitrice. (CEI 50-806)
 SYN rembobinage
 SYN réembobinage
- rhéostat**
 DEF Résistance variable qui, placée dans un circuit, permet de modifier l'intensité du courant. (LARO)
- bout-à-bout (GISPE) (WYCIN)**
 DEF Premier montage dans lequel les séquences et les plans sont montés dans l'ordre après sélection des rushes. (GISPE)
- film de sécurité**
 DEF Film dont la constitution répond aux conditions imposées par la normalisation (difficilement inflammable et à combustion lente). (NF S 20-006)
- explorateur**
 DEF Dispositif, qui examine successivement les différentes parties d'une figure ou d'une forme, et produit les "signaux analogiques" ou "numériques" correspondants. (ISO 2382/X1)
- balayage**
 DEF Désigne les mouvements synchronisés des faisceaux électroniques de la caméra et du téléviseur servant respectivement à l'analyse et à la formation de l'image. (OLC 6)

- S-4 scanning line**
 DEF One of the 535 narrow, horizontal lines (U.S. standard) (. . .) created by the electron spot in a cathode-ray tube. (LEMOT)
- S-5 scene**
 DEF An ambiguous term which is used to describe a particular tableau or view or more commonly to characterize the smallest dramatic or narrative block in a film. (GEFIL)
- S-6 scoop**
 DEF Floodlight used in film and television studios and shaped like a grocer's scoop. (SPOTE)
- S-7 scratches**
 DEF Marks or lines scored on the film emulsion or base and often caused by tiny pieces of matter that scratch the film as it runs through the camera or projector. Most scratches appear as vertical lines when the film is projected. (GEFIL)
 SYN rain
- S-8 script**
 DEF Script is the general term applied to the various forms taken by written prescriptions for the characters and action of a film used in its production. (GEFIL)
- S-9 script assistant (CBIAT) (MOLPR E)**
 DEF (. . .) ((Person who)) acts as general assistant and secretary to the producer throughout the preparation and production of specific programs. (CBIAT)
- S-10 sequence**
 DEF A succession of shots constituting a single, uninterrupted episode. (WESEC)
- ligne d'analyse**
 DEF (. . .) élément d'image constitué par une bande lumineuse horizontale étroite représentant la trajectoire du balayage en largeur de l'image par la tache lumineuse exploratrice ou spot. Chaque bande ainsi explorée par le spot comporte une succession ininterrompue d'éléments d'image représentée par les valeurs successives du signal électrique dit: vidéosignal. (BRURA)
- scène**
 DEF Toute action partielle, dans une oeuvre (littéraire, radiophonique, cinématographique). (PEROB)
- bol**
 EX Les "flood" sont utilisées dans des réflecteurs de différents types (souvent appelés: "bols"). (RECIN)
- rayures (CILFV 26)**
 DEF Erosions de caractère rectiligne dénommées cordes (en terme de métier) lorsqu'elles sont multiples. CON L'émulsion étant une matière friable, le film peut être rayé par le moindre grain de poussière introduit dans les couloirs de défilement. (. . .) Les films rayés donnent l'impression qu'il pleut sur la scènes enregistrée. (MICIN)
 VAR rayure
 SYN cordes
- script**
 DEF Brochure ronéotypée de deux ou trois cents pages où se trouvent notés le contenu et la succession des plans du film. (GISPE)
- scripte (BOUSA) (MOIPR F)**
 DEF Collaboratrice ou collaborateur du réalisateur d'un film ou d'une émission, responsable de la continuité de la réalisation et de la tenue des documents. (BOUSA)
 SYN assistant de plateau
- séquence**
 DEF Suite de plans constituant un tout sous le rapport d'une action dramatique déterminée. (PEROB)

S-11 séquentiel Couleurs à Mémoire

DEF Color video standard used by France and most East-European countries. (VIDIS)

S-12 setting

DEF Actual physical surroundings or scenery whether real or, as on a stage, artificial. (WESEC)

S-13 shooting script

DEF The orderly, written-down work of a film containing the visual in one column and the audio material in the other. (LIAUD)

S-14 shutter speed

DEF The interval between opening and closing of the shutter of a camera, measured in fractions of a second. (KEMAU)

S-15 signal

DEF A visual, aural, or other indication used to convey information. (MAREL)

S-16 silver halide (LASTE) (FOPHO)

DEF A compound of silver and a halogen; (. . .). (LASTE)
EX (. . .), silver bromide (AgBr), silver chloride (AgCl), silver fluoride (AgF), and silver iodide (AgI). (LASTE)

S-17 single-framing

DEF Exposing one frame at a time on motion-picture film, as opposed to continuous exposure (8 frames per second or faster). (KEMAU)
SYN step and repeat
SYN single-frame (shooting)
SYN pixillation
SYN stop motion
SYN frame by frame
SYN memomotion

Séquentiel Couleurs à Mémoire (BRMEM)

DEF Procédé de télévision en couleurs imaginé par H. de France et adopté pour les émissions françaises. (BRMEM)
OBS (. . .) France et pays de l'Est. (BESTE)

décor

DEF Représentation figurée du lieu où se passe l'action (théâtre, cinéma, télévision). (PEROB)

découpage

DEF (. . .) document décrivant dans les détails les scènes successives d'un film avec l'indication de leurs caractéristiques techniques de réalisation, leur nomenclature et leurs dialogues. (CILFV26)

vitesse d'obturation

DEF Temps pendant lequel la lumière agit sur le film du fait de l'ouverture puis de la fermeture de l'obturateur. (ONGCA 94-GP-1 F)

signal

DEF Traduction en courant électrique des sons ou des images à diffuser. (OLC 6)

halogénure d'argent (CILFV 26) (AUTECH)

CON (. . .) les sels d'argent des hydracides du chlore, du brome ou de l'iode. (CILFV 26)
EX Les halogénures d'argent sont utilisés en photographie. (AUTECH)

image par image

DEF Système de prise de vue existant sur certaines caméras et permettant de n'impressionner qu'une image du film à la fois. C'est ce système qui est à la base du cinéma d'animation. (RECIN)
SYN vue par vue
SYN coup par coup

- S-18 single-lens reflex camera**
 DEF A camera equipped with a mirror, or mirror and prism, whereby the subject is viewed through the camera lens rather than through a separate viewfinder. (ONGCA 94-GP-1)
 SYN SLR camera
- S-19 single-track recorder**
 DEF A magnetic-tape recorder that records only one track on the tape. (MAREL)
 SYN full-track machine
- S-20 slide**
 DEF Photographic transparency prepared and mounted for viewing by transmitted light. (ONGCA 94-GP-1)
 SYN diapositive
- S-21 slide changer**
 CON A slide changer is a mechanism that places and holds the slides in position at the aperture for projection. (DAAUD)
 SYN changer
 SYN holder
- S-22 slide projector (LASTE) (ENSCI)**
 DEF A device for projecting positive transparent pictures from glass or film onto a reflecting screen; it consists of a concentrated source of light, a condenses system, a holder (or changer) for the slide, a projection lens, and (usually) a blower for cooling the slide. (LASTE)
 SYN optical lantern
- S-23 slide-tape presentation**
 DEF An audio-visual presentation in which the slide sequence is linked with a taped commentary. The changing of slides can be done manually or can be automatically linked with the tape.
 SYN sound slide show
- S-24 slow motion (FOPHO) (SPOTE)**
 DEF Result of running a cine camera at greater than normal speed so that on projection at normal speed the movements of the subject matter appears to be slowed down. (FOPHO)
- appareil-photo réflex à un objectif**
 DEF Appareil-photo muni d'un miroir, ou d'un miroir et d'un prisme, et permettant d'observer le sujet par l'objectif de l'appareil lui-même que par un viseur séparé. (ONGCA(F) 94-GP-1)
- magnétophone pleine piste (BEAUD)**
 DEF Magnétophone qui n'enregistre qu'une seule piste sur le ruban. (POSTE)
 SYN magnétophone à une piste
- diapositive ONGCA(F) 94-GP-1 (CODIF)**
 DEF Image photographique transparente, préparée et montée pour être observée à la lumière transmise. (ONGCA(F) 94-GP-1)
 SYN diapo
- passive-vue (LEXIS) (LTROI) (LGRAN)**
 DEF Châssis à deux ouvertures, coulissant dans une rainure d'un appareil de projection, permettant d'amener successivement les vues devant la fenêtre de projection. (LEXIS)
- projecteur de diapositives (SCIVI) (BOAUD)**
 EX Le marché offre une grande variété de projecteurs de diapositives, depuis les modèles simples avec passe-vue manuel jusqu'aux modèles automatiques pouvant être commandés par magnétophone. (SCIVI)
- montage sonorisé**
 DEF Désigne un agencement de diapositives associées à un enregistrement sonore. S'appelle également montage "audiovisuel". (CILFV 26)
 SYN montage audiovisuel
- ralenti (CILFV 26) (MICIN) (RECIN)**
 DEF Désignation d'un enregistrement cinématographique dont la fréquence de prise de vue(s), supérieure à celle de la projection, donne un effet de ralentissement des mouvements. (CILFV 26)

- S-25 sound column**
 DEF Structure containing a number of loudspeakers in a vertical line. (ELCIN E)
- S-26 sound effects**
 DEF Sounds, as of thunder, blows, animals, traffic, etc., produced artificially or by recording to supply sounds called for in the script of a radio, stage, motion-picture, or television production. (WESEC)
- S-27 sound mixing console (CLELA) (SPOTE)**
 DEF Sound controlling and mixing apparatus housing all the controls required by a sound mixer to make up a complete program(me). (CLELA)
 SYN sound console
 SYN sound mixing desk
- S-28 sound motion picture (WEBIN) (RADOL)**
 DEF A motion picture accompanied by synchronized recorded sound. (WEBIN)
 SYN sound film
 SYN talking picture
 SYN talkie
 SYN talking film
 SYN talkies
- S-29 sound projector**
 DEF Projector used for sound films. (POCIN)
- colonne acoustique**
 DEF Enceinte à parois intérieures absorbantes comportant plusieurs haut-parleurs superposés destinée à faciliter la sonorisation des salles réverbérantes ou des grands espaces. (PIRAC)
- bruitage**
 DEF Création artificielle de bruits naturels destinés à accompagner l'action. (OLC 6)
- pupitre de prise de son**
 DEF Ensemble de l'appareillage qui est à la disposition immédiate du personnel chargé de la prise de son. (NF S 30-104)
 SYN pupitre son
 SYN console de prise de son
 SYN console
 SYN pupitre
 SYN pupitre de contrôle son
 SYN console de mélange de son
- film sonore (LGRAN) (BEAUD)**
 CON Le "film parlant", ou "film sonore" (en angl. talkie), est un film qui restitue tous les bruits ou paroles du scénario synchroniquement avec les images: ils sont enregistrés sur la même bande que les images, par une transformation des ondes sonores en ondes lumineuses (procédés à densité fixe ou à densité variable). (LGRAN)
 SYN film parlant
 SYN film cinématographique sonore
- projecteur sonore**
 DEF Projecteur servant à la projection des films sonores. (POCIN)

- S-30 sound recording studio**
 CON The sound recording costs to be estimated here included the purchase of raw materials (magnetic tapes); the rental of studio time for narration recording, dubbing, music recording, and any other sound recording; (. . .). All sound recording studios charge a flat hourly fee for transferring sound from tape to tape or from tape to optical film. (BOMAK)
- S-31 sound slide show**
 See: slide-tape presentation
- S-32 sound slide show**
 CON Sound slide shows. The commentary to a slide show at home or the lecture accompanying a set of slides can also be recorded on tape and played back together with the progress of the images on the screen. (FOCEN)
- S-33 sound track**
 DEF The narrow band which carries the sound in a movie film. It is usually along the margin of the film, and more than one band may be used (e.g., for stereophonic sound). (GRAEL)
- S-34 special effects**
 DEF An all-inclusive term for illusory effects. The term includes fades, cross-dissolves, and wipes, as well as trick shots, montages, split screens, and multiple-image shots. (LEMOT)
 SYN optical effects
 SYN opticals
- S-35 splice**
 DEF A butt-joint in a magnetic tape held by means of a strip of adhesive material. (CEI 50-806)
- auditorium (MICIN) (WYCIN) (COIND)**
 DEF (. . .), petit studio spécialement équipé et aménagé, dans lequel on enregistre la musique, le bruitage et le "doublage" des films. (MICIN)
 CON La plupart de ces opérations ont lieu dans un auditorium, studio insonore spécialement conçu pour la prise de son. (WYCIN)
- diaporama (LGRAN S2) (LEXIS) (BEAUD)**
 DEF Spectacle de projection de diapositives. (LGRAN S2)
 CON Le diaporama consiste à rassembler des diapositives -généralement en couleur, et de format 24 x 36 - sur un sujet déterminé et à les présenter, en projection accompagnées d'une sonorisation. (BEAUD)
 SYN montage photographique sonorisé
 SYN montage sonorisé
 SYN montage audiovisuel
- piste sonore**
 DEF Partie située à l'extrême gauche du film entre l'image et les perforations et réservée à l'enregistrement sonore. Pour un film de 35 mm elle occupe 2,13 mm. (GISPE)
- trucages**
 DEF Artifice cinématographique donnant l'apparence de la réalité à des plans qu'il serait impossible de tourner réellement. (LGRAN)
- collure**
 DEF Assemblage bout à bout des parties de bandes magnétiques maintenues au moyen d'un ruban adhésif. (CEI 50-806)

- S-36 split-screen shot (LEMOT) (ONFGL E)**
 DEF An optical effect in which the frame of film is divided into a number of areas with different picture information in each. Achieved by multiple exposures and matting processes, each part is exposed in the previously matted areas. (LEMOT)
 SYN split screen
 SYN matte shot
 SYN split image
- S-37 scratch**
 See: groove damage
- S-38 screenwriter**
 See: dialogist
- S-39 set**
 See: stage
- S-40 sheet microfilm**
 See: microfiche
- S-41 single-frame (shooting)**
 See: single-framing
- S-42 slidefilm**
 See: filmstrip
- S-43 slide film**
 See: filmstrip
- S-44 SLR camera**
 See: single-lens reflex camera
- S-45 sound console**
 See: sound mixing console
- S-46 sound film**
 See: sound motion picture
- S-47 sound head**
 See: photographic sound reproducer
- S-48 sound mixing**
 See: mixing
- S-49 sound mixing desk**
 See: sound mixing console
- S-50 sound stage**
 See: stage
- S-51 speaker**
 See: loudspeaker
- S-52 speeded-up action**
 See: fast motion
- S-53 speeded-up motion**
 See: fast motion
- S-54 split image**
 See: split-screen shot
- S-55 split screen**
 See: split-screen shot
- image composite (CILFV 26) (SPOTE)**
 DEF (. . .): image constituée par juxtaposition ou combinaison de plusieurs phototypes (. . .). (CILFV 26)
 SYN double impression
 SYN cache et contre-cache
 SYN images juxtaposées

- S-56** **spool**
See: reel
- S-57** **stage (SPOTE) (LEMOT)**
DEF Studio areas in which sets are built and filming carried on:
(SPOTE)
CON Except for some special effects and insert shooting, all stages are soundproofed for recording, and are often called sound stages. Each studio complex contains up to a dozen of these, the number depending on its production throughout. (SPOTE)
SYN set
SYN studio floor
SYN sound stage
- S-58** **step and repeat**
See: single-framing
- S-59** **step wedge**
See: gray scale
- S-60** **stereo camera**
See: stereoscopic camera
- S-61** **stereophonics**
DEF The study of reproducing or reinforcing sound in such way as to produce the sensation that the sound is coming from sources whose spatial distribution is similar to that of the original sound source. (LASTE)
- S-62** **stereoscopic camera (LASTE) (SPOTE)**
DEF A camera which takes photographs simultaneously with two similar lenses a few inches apart, for use in a stereoscope or other optical system which gives a sensation of depth to the viewer. (LASTE)
SYN stereo camera
- plateau (CILFV 26) (MICIN) (COIND)**
DEF (. . .), halle aux parois insonorisées équipée pour les prises de vue sonores en éclairage en lumière artificielle dans des décors reconstitués. (CILFV 26)
SYN studio
SYN atelier
- stéréophonie**
DEF Système de reproduction des sons permettant à l'auditeur de situer, dans le plan horizontal, la direction relative des diverses sources sonores (instruments de musique, voix, etc.) telles qu'elles étaient lors de la prise de son. (CILFR)
- appareil stéréoscopique (ROPHO) (LGRAN)**
CON (. . .), les résultats les meilleurs sont obtenus avec les appareils spéciaux dits "stéréoscopiques", composés en réalité de deux chambres juxtaposées munies chacune de leur objectif, de leur obturateur, etc. (ROPHO)
SYN appareil de prise de vues stéréoscopiques

- S-63 still projection (DAAUD) (ELPHO)**
 CON Still projection means producing enlarged images of pictures and graphic representations on a flat surface where they remain still while being viewed for any desired length of time. Still projection is subdivided into three types transparent horizontal projection, overhead or vertical projection, and opaque projection. (DAAUD)
- S-64 still projector**
 INF Still projection means producing enlarged images of pictures and graphic representations on a flat surface where they remain still while being viewed for any desired length of time. (DAAUD)
- S-65 stock shots**
 .See: stock shot
- S-66 stock shot**
 DEF Scenes or lengths of film from earlier productions that can be used as insert material by the film editor in subsequent motion pictures. (LEMOT)
 VAR stock shots
 SYN library footage
- S-67 stop bath**
 DEF A solution in which the chemicals stop the action of developer on exposed film. (KEMAU)
- S-68 storyboard**
 DEF Sequence of still pictures, usually drawn but sometimes photographed, which outlines the story of a sequence or an entire film by highlighting its key points. (SPOTE)
 CON Storyboards are invariably used in the early stages in making animation films, and are common in TV and film commercials. (SPOTE)
 VAR story board
- S-69 stop motion**
 See: single-framing
- S-70 story board**
 See: storyboard
- projection fixe (LATEC) (ROPHO) (BEAUD) (ANAUD)**
 CON La projection fixe est cette technique qui permet de projeter sur un écran tout un ensemble de documents, photographies, diagrammes, schémas, dessins, cartes, imprimés pour un visionnement ordinairement collectif. (LATEC)
- projecteur fixe**
 EX Projecteur fixe à paniers standards (. . .). (CATPI)
 SYN projecteur de vues fixes
- plan d'archives**
 DEF Images cinématographiques empruntées à des documents d'archives. (BOUSA)
- bain d'arrêt**
 DEF Bain à base d'acide acétique dans lequel les émulsions sensibles doivent être plongées pendant une minute ou deux à la sortie du bain de développement. (ROPHO)
- tableau d'images**
 CON C'est la suite complète des dessins, schématisés bien entendu!... qui formeront la continuité des plans de film. Le réalisateur les fixe au mur à l'aide de punaises dans l'ordre de succession, afin d'avoir sous les yeux le schéma dessiné de son oeuvre future. (MADES)

- S-71 students guide**
 DEF Booklet or instruction sheet issued with a film to explain background, learning aims and points for discussion. (RIGAU E)
 SYN supporting materials
- S-72 studio floor**
 See: stage
- S-73 subheadend**
 See: hub
- S-74 subtractive colours**
 CON Red, yellow, and blue are the primary subtractive colours as seen by reflected light. When mixed together they produce black. The transmitted light primary subtractive colours are magenta, cyan, and yellow. (RIGAU E)
- S-75 subscriber terminal**
 See: home terminal
- S-76 super-8**
 See: super 8-mm film
- S-77 super 8**
 See: super 8-mm film
- S-78 super 8-mm film (DAAUD)**
 DEF Eight-millimetre cine film with a frame size of 4.22 X 5.58 mm and 72 frames per foot. (LEMOT)
 CON It has greater frame height and perforation pitch and smaller perforations than the older 8 mm film standard (. . .) resulting in a 50 per cent larger image area. (FOPHO)
 SYN super-8
 VAR super 8
- S-79 superimposition**
 DEF The mixing of two separate scenes so that one appears to be placed over the other on the picture-tube screen. (ENTER)
- S-80 supporting materials**
 See: students guide
- livret d'accompagnement**
 DEF Brochure renfermant, à l'intention de l'élève, des données indispensables à la compréhension du film, des indications sur son but et les questions à débattre à l'issue de la projection. (RIGAU)
 SYN feuille d'accompagnement
- couleurs soustractives**
 DEF Le rouge, le jaune et le bleu sont les couleurs primaires de la synthèse soustractive par la lumière réfléchie. En les combinant, on obtient du noir. Les couleurs primaires de synthèse soustractive par lumière transmise sont le magenta, le cyan et le jaune. (RIGAU)
- super 8 (BEAUD) (RECIN)**
 CON Ce format, (. . .), présente de nombreux avantages par rapport au 8mm traditionnel, et principalement: -Une augmentation d'environ 50% de la surface de l'image projetée; -Des images plus lumineuses et plus nettes; -Une mise en place instantané du film. Celui-ci est contenu dans une chargeur, une cassette, que l'on glisse très facilement dans la caméra. (BEAUD)
 VAR super-huit
- surimpression**
 DEF Superposition de deux prises de vues sur la même bande; elle a pour effet de rendre les personnages immatériels. (GISPE)

- S-81 switched network**
 CON There are two alternative kinds of broadband distribution systems: a trunktype network and a switched network. (. . .) The switched network operates more like a standard telephone system. Each subscriber is provided with private lines, which connect his house to a central programme exchange where he can be plugged into as many channels as are available. (GUTEL E)
- S-82 switch**
 Sec: knob
- S-83 switcher**
 DEF A television technician who operates the equipment that cuts, fades, or dissolves from one picture to another and regulates the brightness of the image. (WEBIN)
- S-84 switching on**
 DEF Action of putting apparatus into operation. (2Pg)
 SYN turning on
- S-85 symposium**
 DEF In the training context, a gathering, usually of one or two days' duration, to hear and discuss contributions by authorities on a particular field. (ETRAI)
- S-86 synchronization**
 DEF The correct coordination and relationship between component parts of a motion picture or videotape production (sound and picture information for example) or in circuits (the horizontal and vertical scanning pulses in television transmitting and receiving equipment). (LEMOT)
- S-87 system approach**
 Sec: systems approach
- réseau commuté**
 CON Ceux ((les réseaux)) qui permettent d'assurer des communications instantannées entre deux points sélectionnés parmi un très grand nombre d'émetteurs ou de récepteurs possibles. Il s'agit des réseaux "commutés", c'est-à-dire incorporant des dispositifs permettant cette sélection et dont le réseau téléphonique est l'exemple le mieux connu. (JOTEL F)
 SYN réseau à commutation
 SYN système à commutation
- aiguilleur**
 DEF Celui qui, au pupitre de commande, achemine l'image choisie par le réalisateur. (OLC 6)
- allumage**
 DEF Action de mettre l'appareil en marche. (OLC 6)
- colloque**
 DEF Rencontre entre spécialistes en vue d'un échange de vues sur une question controversée ou d'exposés concernant des résultats partiels obtenus par chacun dans un domaine commun de recherches. (HOPEA)
- synchronisation**
 DEF Action de rendre synchrone. Par ext.: désigne le résultat de cette action. (CILFR)

S-88 systems approach

DEF A rational procedure for designing a system for attaining specific objectives. The methodology includes, minimally, specification of objectives in measurable terms; restatement of objectives in terms of capabilities and constraints; development of possible approaches; selection of appropriate approaches as a result of a trade-off study; integration of the approaches; evaluation of the effectiveness of the system in attaining objectives. (NCESE)
VAR system approach

approche systémique

CON Une tendance relativement nouvelle en pédagogie (surtout nord-américaine) est celle de concevoir la solution des problèmes pédagogiques dans un contexte global où les différents éléments (composantes ou fonctions) du système (transmission et contrôle des connaissances, performance de l'individu et du système, etc.) sont interreliés. On parle souvent, d'"approche systémique". (RAPUT)
SYN approche en système

- T -

T-1 tachistoscope

DEF A tachistoscope is a variable-speed shutter device used to flash images on the screen for accurately controlled intervals of time from 1 sec to 1/100 sec. (DAAUD)
CON It has been used for several purposes, but perhaps its common use is to help the individual increase his reading speed by increasing his eye span. (DAAUD)

tachistoscope (LEXIS) (LGRAN S1)

DEF Appareil servant à présenter à un sujet des images lumineuses pendant un court instant afin d'expérimenter et de mesurer certaines modalités de la perception. (LEXIS)
CON Le tachistoscope est utilisé pour des recherches commerciales et pour des séances d'entraînement à la lecture rapide. (LGRAN S1)
SYN tachistoscope

T-2 take

DEF Any individual shot in a motion picture, usually shot more than once, so the best take can be selected for the final print. (LIAUD)

prise

CON Chaque plan étant tourné plusieurs fois (pour de multiples raisons de mise en scène, d'interprétation, de qualité technique, etc.) chaque prise de vues comporte un numéro qui vient s'ajouter au numéro du plan. Seules les prises jugées convenables sont tirées (. . .). (MICIN)

T-3 take-up reel

DEF The reel that accumulates magnetic tape after it is recorded or played by a tape recorder. (LASTE)

bobine réceptrice

DEF Bobine sur laquelle s'enroule le support magnétique pendant l'enregistrement, la lecture ou de déroulement rapide. (OLFEA)

T-4 talkie

See: sound motion picture

T-5 talkies

See: sound motion picture

T-6 talking film

See: sound motion picture

T-7 talking picture

See: sound motion picture

T-8 tape

See: magnetic tape

- T-9** **tape index counter**
See: digital counter
- T-10** **teaching machine (CAAUD) (BRINA)**
CON A "teaching machine" is a device for presenting a learning programme. (CAAUD)
- T-11** **tearing**
DEF A term used to describe a picture condition in which groups of horizontal lines are displaced in an irregular manner. Caused by lack of horizontal synchronisation. (VIDIS)
- T-12** **telecine**
DEF Referring to motion-picture film used on a television program. (MAREL)
- T-13** **television film scanner**
See: telecine projector
- T-14** **telecine projector**
DEF A motion-picture projector adapted for use with a television camera tube to televise 24-frame-per-second motion-picture film at the 30-frame-per-second rate required for television. (MAREL)
SYN television film scanner
- T-15** **telephoto lens**
DEF A camera lens which permits a closer view of a subject than would be obtained by a normal lens from the same position. (KEMAU)
- T-16** **telerecording**
See: kinescope
- T-17** **teletranscription**
See: kinescope
- machine à enseigner (LAPED) (BEAUD)**
CON Le matériel programmé peut être présenté sous la forme de livres, de fiches (...) ou par des projecteurs adaptés (...), contrôlés par des leviers ou des touches, que l'élève actionne lui-même (teaching machines ou machines à enseigner). (LAPED)
SYN machine à apprendre
- déchirure**
DEF (...) défaut de synchronisation qui se manifeste par le déplacement fortuit des groupes de lignes de l'image, laquelle donne l'impression de flotter à la manière d'un drapeau. (BRURA)
- télécinéma**
DEF Transmission par télévision d'un film cinématographique. (OLC 6)
- télécinématographe**
DEF Appareil permettant la télévision d'un programme préalablement enregistré sur un film cinématographique. (NF C 01-066)
SYN télécinéma
- téléobjectif**
CON Le téléobjectif est une combinaison optique permettant d'utiliser une longueur focale relativement grande avec un tirage de la chambre moindre que celui qu'exigerait un objectif de construction normale. Il peut consister en une lentille divergente séparée qui s'adapte à un objectif normal. Mais le plus souvent, il est constitué par un objectif complet, comprenant une lentille divergente négative, intercalée derrière l'objectif sur le trajet des rayons. (ROPHO)

- T-18 television camera (IEEE-100) (LASTE)**
 DEF A pickup unit used in a television system to convert into electric signals the optical image formed by a lens. (IEEE-100)
 SYN camera
 SYN TV camera
 SYN electronic TV camera
- T-19 television receiver**
 DEF A receiver that converts incoming television signals into the original scenes along with the associated sounds. (LASTE)
 SYN television set
- T-20 television set**
 See: television receiver
- T-21 terminal**
 See: home terminal
- T-22 thermal radiation**
 DEF Process of emission in which the radiant energy originates in the thermal excitation of atoms or of molecules. (CIEVO)
- T-23 thermal radiator**
 DEF Source emitting by thermal radiation. (CIEVO)
- T-24 thermocopy**
 See: thermography
- T-25 thermocopy machine**
 DEF A heat copying machine which exposes and develops specially coated films and papers, with a printed original, simultaneously. (MITEE)
 SYN thermographic machine
- T-26 thermographic machine**
 See: thermocopy machine
- caméra de télévision (BATEL) (NF C 01-066)**
 DEF (. . .), appareil de prise de vues animées pour la télévision. (BATEL)
 CON Une caméra de télévision comporte trois parties distinctes: un dispositif optique, un dispositif d'émission (le tube électronique) et un dispositif de réception. (BATEL)
 SYN caméra
- appareil de télévision**
 DEF Appareil destiné à la réception des images de télévision. (OLC 6)
- thermorayonnance**
 DEF Mécanisme d'émission dans lequel l'énergie rayonnante a pour origine l'excitation d'atomes ou de molécules par voie thermique. (CIEVO)
- radiateur thermique**
 DEF Source émettant par thermorayonnance. (CIEVO)
 SYN corps thermorayonnant
- thermocopieur**
 CON Les appareils utilisés en thermocopie sont extrêmement simples et se contentent de faire passer les documents, jumelés avec les feuilles de matrice ou de copie nécessaires, devant les sources lumineuses ou thermiques utiles. (AUTECH)

- T-27 thermography (LASTE) (ENSCI)**
 DEF A photocopying process in which the original copy is placed in contact with a transparent sheet and is exposed to infrared rays; heat from carbon or a metallic compound in the text ink then causes a chemical change in a substance laminated between the transparent sheet of paper and a white waxy back. (LASTE)
 SYN thermocopy
- T-28 theatre**
 See: cinema theatre
- T-29 theater**
 See: cinema theatre
- T-30 threading**
 DEF The placement of film in a camera, projector, moviola, or other photographic equipment so that the film's perforations fit precisely over the sprocket wheels that transport the film through the equipment.
 (LEMOT)
 SYN threading-up
 SYN film threading
- T-31 threading-up**
 See: threading
- T-32 tilt (GEFIL) (ONFGL E)**
 DEF The camera moves up or down (from its axis) along a vertical plane.
 (GEFIL)
- T-33 time-lapse motion**
 See: fast motion
- thermocopie (LGRAN S 1) (GRENC)**
 DEF Procédé de reproduction rapide d'une lettre ou d'un document, fondé sur le principe suivant lequel les surfaces sombres absorbent plus de chaleur que celles de couleur claire.
 (LGRAN S 1)
- amorçage**
 INF D'un point de vue pratique, le fait, pour l'utilisateur, d'être dispensé d'engager l'amorce dans la fente d'une bobine réceptrice peut être considéré comme un apport médiocre, (...). (SCIVI)
 SYN mise en place du film
 SYN placement du film
- panoramique vertical (ONFGL F)**
 DEF (...) -le panoramique est le mouvement par lequel la caméra pivote autour du pied qui, obligatoirement, reste fixe. (...) Il est en général horizontal, mais il peut être vertical, c'est-à-dire que la caméra effectue un mouvement de bas en haut ou de haut en bas, alors que le pied reste fixe, (...).

- T-34** **time-shared, interactive, computer-controlled, information, television system (DRELI)**
 CON TICCIT provides computer-generated or controlled information that can be selectively received and displayed by individual TV sets. Utilizing one television channel on a wideband cable, 600 separate TV sets can receive information provided by the computer at a typical rate of once every 10 seconds. (...) Using either the telephone or the cable system, each subscriber can call for any kind of information the system is designed to provide, independently of all other subscribers. (DRELI)
- T-35** **tone arm**
 DEF A bar pivoting at one end, and holding the pick-up head at the other end, to allow the stylus tip to follow the groove in the surface of the disk. (CEI 50-806)
 SYN pick-up arm
- T-36** **toner**
 DEF The solution used to change the metallic silver image to another compound of a different color, such as sepia tone. (ONGCA 94-GP-1)
- T-37** **toning (SPOTE) (ONGCA (F) 94-GP-1)**
 DEF Chemical or dye process in which the substantially black silver image or base of a photograph is converted to a color. ONGCA 94-GP-1)
- T-38** **8-track tape**
 DEF A tape in cartridge form featuring eight separate tracks. (LIAUD)
- T-39** **trailer**
 See: leader
- T-40** **trailer (LIAUD) (NF S 20-006)**
 DEF A preview film. (LIAUD)
- système temps partagé, interactif, commandé par calculatrice, d'information et de télévision (TECHN E 3110)**
 CON Bien qui utilisant deux câbles, ce système n'est bilatéral que par l'utilisation d'une ligne téléphonique normale pour la demande des informations au moyen d'un contacteur à 12 touches. (...) Le canal supplémentaire permet de fournir des informations à 600 postes terminaux "interactifs". Elles sont affichées sur le récepteur de télévision normal après enregistrement sur bande magnétique. (TECHN E 3110)
- bras de lecture**
 DEF Pièce allongée pivotant à une extrémité et portant à l'autre la tête de lecture, qui permet à la pointe de suivre le sillon à la surface du disque. (CEI 50-806)
- bain de virage**
 DEF Solution utilisée pour convertir l'image d'argent métallique en une image d'un autre composé de couleur différente, sépia par exemple. (ONGCA(F) 94-GP-1)
- virage (CILFV 26) (ONGCA(F) 94-GP-1)**
 DEF Opération destinée à transformer une image argentique achrome en une image d'une couleur déterminée. (CILFV 26)
- ruban à huit pistes**
 ANA Ruban à quatre pistes (...). C'est un ruban comprenant quatre pistes séparés qui peuvent être utilisées isolément, pour l'audition monaurale, ou deux par deux en directions opposées pour la stéréo. (POSTE)
- bande annonce**
 DEF Film de très court métrage comportant généralement des scènes extraites d'un grand film en vue d'informer les spectateurs de la prochaine distribution de ce dernier dans le théâtre. (NF S 20-006)

- T-41 transducer**
DEF A device for transforming mechanical energy to electrical energy, such as in microphones and loudspeakers, but not motors or generators. (VIDIS)
- T-42 transistor**
DEF A miniature electronic device capable of controlling and amplifying an electron current. (LEMOT)
- T-43 transmission gain**
See: gain
- T-44 transmitter**
DEF The equipment used for generating and amplifying an n-f carrier signal modulating the carrier signal with intelligence, and feeding the modulated carrier to an antenna for radiation into space as electromagnetic waves. (MAREL)
- T-45 transmitting antenna**
DEF An antenna which radiates electrical oscillations. (ELRAD)
- T-46 transparency**
DEF A photographic image, usually positive on a translucent or transparent support, for viewing by transmitted light or projection. (ONGCA 94-GP-1)
- T-47 transparency mount (LOWSU)**
CON Self-sealing. Just place transparency on mount, fold and seal. Has space for subject information. (AUDPI)
- T-48 transparent microsheet**
See: microfiche
- T-49 trucking shot**
See: dolly shot
- T-50 travelling shot**
See: dolly shot
- transducteur**
DEF Dispositif qui, sous l'action d'ondes provenant d'un ou plusieurs systèmes ou milieux de transmission, fournit à un ou plusieurs autres systèmes ou milieux des ondes correspondant à celles qu'il reçoit. (OLFEA)
- transistor (PEROB)**
DEF Dispositif électronique, constitué par des matériaux semi-conducteurs qui se trouvent en contact par trois électrodes au moins, et qui est utilisé pour redresser ou amplifier les courants électriques. (PEROB) (. . .) par extension, on désigne ainsi dans le public tout récepteur équipé de transistors. (OLFEA)
- émetteur (BRMEM)**
DEF Appareil qui émet des ondes électromagnétiques. (BRMEM) Appareil fournissant l'énergie à fréquence radio-électrique, convenablement modulée, pour alimenter l'antenne. (CILFR)
- antenne d'émission**
DEF Antenne qui permet la diffusion d'une émission. (OLC 6)
- transparent**
DEF Image photographique, sur un support translucide ou transparent, que l'on observe à la lumière transmise. (ONGCA(F) 94-GP-1) SYN cliché transparent
- cadre carton**
CON Les cadres cartons (. . .) servent à encadrer les feuilles d'acétate, ou à monter des transparents de superposition. (Ils sont) équipés d'un système de repérage point par point pour montage des diazochromes. (AUDPI)

- T-51 tripod**
 DEF An adjustable, collapsible three-legged support, as for camera or surveying instrument. (LASTE)
- T-52 trucking shot**
 See: dolly shot
- T-53 trunk-type network**
 CON There are two alternative kinds of broadband distribution system: a trunk-type network and a switched network. The trunk-type is standard for CATV operations in Canada and the U.S. The trunk line, carrying six, twelve, or as many channels as the system provides, is installed in a given community, and subscribers who want CATV service are provided with a branch that carries all the trunk's channels to their TV sets. (GUTEL E)
- T-54 frame by frame**
 See: single-framing
- T-55 turning on**
 See: switching on
- T-56 TV camera**
 See: television camera
- T-57 35mm**
 See: 35mm film
- T-58 two-shot (SPOTE) (ONFGL 94-GP-1)**
 DEF A medium shot in which two people appear. (SPOTE)
- T-59 two-way**
 See: two-way system
- T-60 two-way capability**
 See: two-way system
- T-61 two-way CATV**
 See: two-way system
- trépied**
 DEF Support à trois pieds ou branches, habituellement surmonté d'une rotule et d'une griffe pour y fixer un appareil photographique ou une caméra. (POPHO)
 SYN pied
- système à liaison directe**
 CON Il existe deux types de systèmes à large bande: le système à liaison directe (circuit de fonction) et le système à commutation. Le premier est celui qu'utilisent les exploitants de télécanal au Canada et aux Etats-Unis. La liaison directe, comportant six, douze canaux, ou autant qu'en demande le système, est installée dans une localité donnée et les particuliers qui s'abonnent au télécanal sont desservis par un branchement qui relie tous les canaux à leur téléviseur. (GUTEL)
- plan américain (CILFV 26) (ONFGL(F) 94-GP-1)**
 DEF Cadrage de deux personnages limité au-dessous de la ceinture. (CILFV 26)

T-62 two-way system (BACAB)
 DEF A cable television system that can carry signals in two directions, both "downstream" from the head-end to subscribers' homes and "upstream" from subscribers to the headend. (BACAB) The term ((two-way)) which refers to the ability of coaxial cable to carry signals in both directions-from the headend to the home and vice versa. (STCAB)
 SYN two-way
 SYN two-way capability
 SYN two-way CATV

télédistribution à voie de retour
 CON (. . .) elle correspond à une utilisation bidirectionnelle du réseau grâce à l'affectation d'une partie de sa capacité à des voies de retour permettant à certains usagers de renvoyer vers la station centrale des signaux émis à partir de caméras de télévision (signaux vidéo) ou de terminaux particuliers (signaux digitaux). (JOTELF)
 VAR télédistribution avec voie de retour
 SYN télévision bilatérale sur câble
 SYN TV bidirectionnelle

- U -

U-1 umbrella antenna
 See: parabolic antenna

U-2 upstream
 DEF The direction in the cable system from the terminals to the head-end. (DRELI)

en direction de la tête de ligne
 EX Transmission, au moyen d'un matériel approprié, de signaux de télévision ou autres dans les deux directions (c'est-à-dire en direction des abonnés et en direction de la tête de ligne) le long d'une partie quelconque d'un SAAC, (. . .). (GRREC)

- V -

V-1 video
 DEF The picture portion of the television signal. Also, generic term used to mean television. (WEMAK)

vidéo
 DEF Se dit des installations et des circuits relatifs à la transmission de l'image. (OLC 6)

V-2 1/2" video
 DEF Portable videotape recording unit (VTR) used to tape events outside the studio (although it can be used indoors.) (STCAB)
 SYN portapak

magnétoscope 1/2
 EX Dès à présent sur certains réseaux américains (à New York en particulier) des programmes réalisés avec des équipements légers (magnétoscopes 1/2") sont diffusés (. . .). (JOVIN)

V-3 video cartridge
 See: video cassette

V-4 video cassette
 DEF A cartridge or cassette of videotape used in cassette television. (BARNE)
 SYN video cartridge

vidéocassette
 DEF Cassette constituée par une bande vidéo préenregistrée contenant l'image et le son, et qui, placée dans un lecteur relié à un téléviseur, permet de voir ou de revoir un programme. (LEXIS)

- V-5 video conference**
 CON It's like a normal meeting except that the people attend via the use of television screens. Each group sees the participants in the other city on a TV set and hears their voices over a speaker. The conference takes place like normal single-room conference, with complete visual and oral communication available between all those at the meeting. (CABCO)
- V-6 video disc (VIDIS)**
 DEF (. .) a magnetic alloy plated aluminum disk. Resembling a phonograph record, the recorded pictures, or a fixed video frame, are selected for transmission by radially positioning the recorder's playback head. (LEMOT)
 VAR video disk
- V-7 video disk**
 See: video disc
- V-8 video-frequency amplifier**
 DEF A device capable of amplifying such signals as comprise periodic visual presentation. (IEEE-100)
 SYN video amplifier
- V-9 videoplayer**
 See: video recorder
- V-10 video recorder**
 DEF A magnetic tape recorder capable of storing the video signals for a television program and feeding them back later to a television transmitter or directly to a receiver. (LASTE)
 SYN videoplayer
- V-11 video replay**
 See: video tape replay
- V-12 video response**
 EX In Overland Park, Kansas, for instance, a cable system is providing interactive instruction to homebound students through both voice and video response from the student. (URBSY)
- V-13 video signal**
 See: composite video signal
- vidéo-conférence**
 CON La confravision ou vidéo-conférence est une réunion d'affaires à distance par l'intermédiaire de visiophones. (SCIVI)
 SYN confravision
 SYN conférence par télévision
- vidéodisque**
 DEF Disque restituant les images gravées dans ses sillons sur un écran de télévision relié à la table de lecture. (LGRANS 2)
- amplificateur vidéo-fréquence**
 DEF Appareil fournissant une puissance utile de sortie supérieure à la puissance d'entrée. (BRMEM)
 EX Amplificateurs vidéo-fréquence (10 Hz-15 MHz). (BRMEM)
 SYN amplificateur vidéo
- magnétoscope**
 DEF Appareil permettant l'enregistrement et la lecture des programmes de télévision sur bande magnétique. (NF C 01-066)
 SYN vidéoenregistreur magnétique
- liaison vidéo**
 EX Cependant les réseaux de type TVR (télédistribution à voie de retour) n'ont actuellement encore que des possibilités très limitées de liaison vidéo point à point: ces liaisons vidéo exigent en effet, de réserver une fraction de la capacité disponible à chaque couple émetteur-récepteur (. . .). (JOUIN)

- V-14 video tape**
 DEF Magnetic tape specifically designed to pickup, store, and play back television signals. (WEMAK)
 VAR videotape
- V-15 videotape**
 See: video tape
- V-16 video tape recorder**
 DEF An equipment for recording and reproducing video and audio signals on magnetic tape. (CEI 50-806)
- V-17 video tape replay**
 DEF A procedure in which the audio and video signals of a television program are recorded on magnetic tape and the tape is run through equipment later to rebroadcast the scene. (LASTE)
 SYN video replay
- V-18 viewer**
 DEF A table-mounted or hand-held device used by one person or a group of persons to see a filmstrip, slides, overhead transparencies, or a motion picture: also useful in previewing or editing such visual material. (GOODE)
- V-19 viewing angle**
 CON Screens vary considerably, particularly as to the angle through which the picture is visible. (OLC6)
- V-20 visual scanner**
 See: optical scanner
- V-21 voice-response**
 See: audio response
- V-22 voice response**
 See: audio response

bande magnétoscopique
 DEF Bande magnétique spéciale servant à l'enregistrement des émissions de télévision. (OLC 6)

magnétoscope
 DEF Appareil d'enregistrement et de lecture de signaux vidéo et audio sur bande magnétique. (CEI 50-806)

lecture des signaux vidéo
 EX (. . .): la "Digital Recording Corporation" en collaboration avec la "Battelle Development Corporation of Columbus" est en train de mettre au point un système de photographie optique pour l'enregistrement et pour la lecture des signaux vidéo. (BAVID)

visionneuse
 DEF Accessoire servant à "visionner" ou regarder un film ou des diapositives. (DUAUD)

angle de vision
 DEF Angle à l'intérieur duquel on doit se placer pour regarder une émission de télévision. (SPOTE)

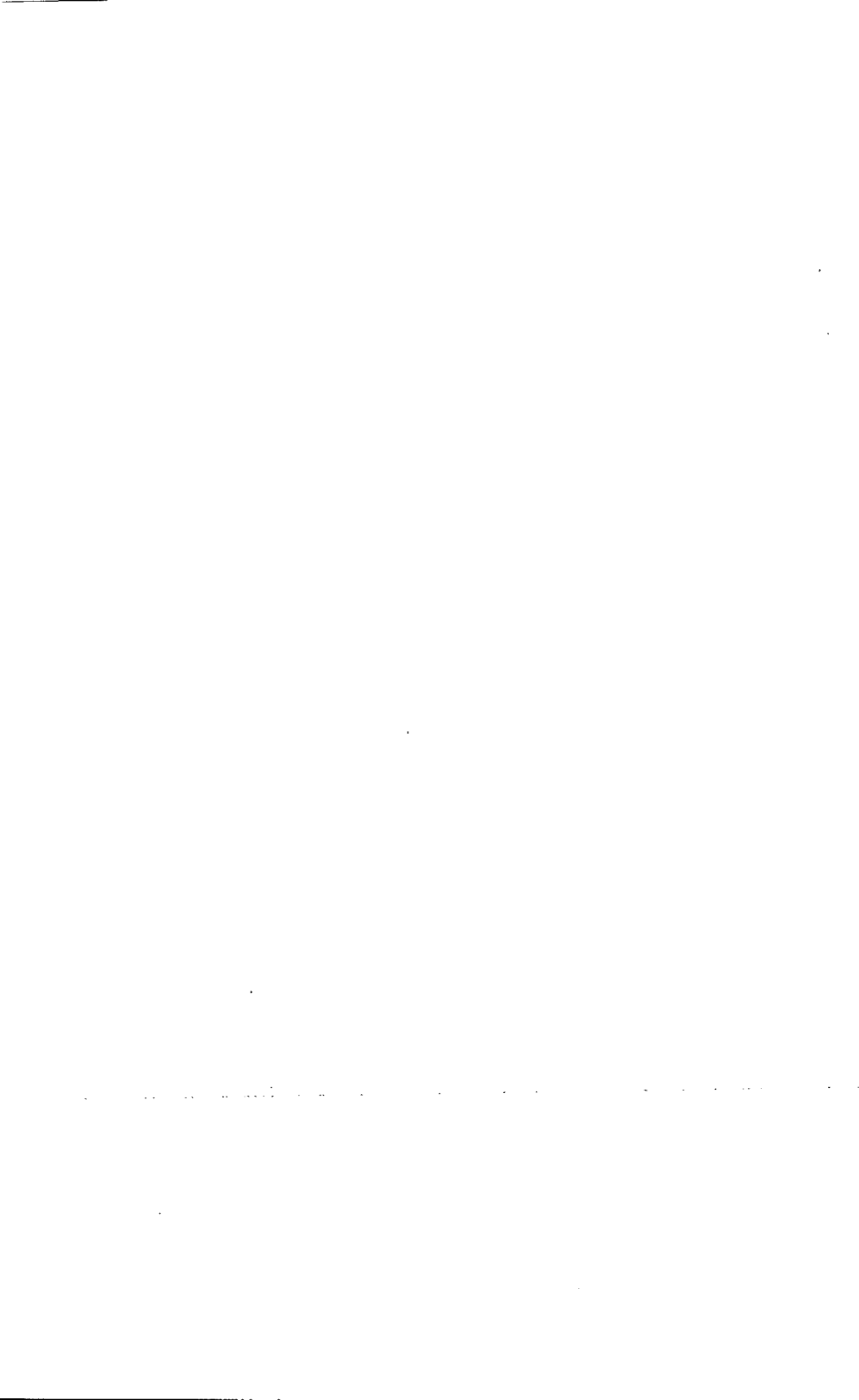
- W -

- W-1 wave-length**
 DEF The distance between two successive points of a periodic wave in the direction of propagation, in which the oscillation has the same phase. (CEI 50-05)
 VAR wavelength
- W-2 wavelength**
 See: wave-length

longueur d'onde
 DEF Distance, dans la direction de la propagation d'une onde périodique, entre deux points successifs où l'oscillation a la même phase. (CEI 50-05)

- W-3 wide-angle lens (LASTE) (FOPHO)**
 DEF An optical lens having a large angular field, generally greater than 80 degrees. (LASTE)
- W-4 wideband**
 Sec: broad band
- W-5 wipe**
 DEF An optical effect in motion pictures in which a new scene seems to push the previous scene off the screen. (KEMAU)
- W-6 wired city**
 DEF The type of community in which every home and business is connected by a coaxial cable is the basis of a concept called "The wired city". (STCAB)
- W-7 work print**
 DEF A positive print used during the final stages of a film production which can be cut and recut, market up, drawn on, and any items, such as optical effects, noted on the print. Since the negative itself is never projected, the work print substitutes for the negative in all but the final stage of making the release negative. (LIAUD)
- Z-1 zoom lens**
 DEF A camera lens of variable magnification which permits a smooth change of subject coverage between distance and close-up without changing the camera position. (KEMAU)
- objectif grand-angle (CILFV 26) (LEXIS) (ROPHO)**
 DEF On donne ce nom à des objectifs anastigmatiques qui, grâce à une constitution particulière, permettent d'embrasser un angle de champ beaucoup plus étendu, à longueur égale, que les objectifs normaux. (ROPHO)
 SYN objectif grand-angulaire
 SYN grand-angulaire
 SYN grand-angle
- volet**
 DEF Terme générique désignant divers procédés de transition qui "effacent" l'image en décrivant habituellement une figure géométrique. (OLC 6)
- citée câblée**
 CON (. . .) une cité de l'avenir munie d'un réseau de communications totales. "Total" signifie ici que le nombre de services fournis par le réseau serait limité uniquement par l'imagination et les moyens financiers de l'abonné. (TELEE (6d))
 SYN ville câblée
- copie de travail**
 DEF On désigne ainsi le duplicata d'un film destiné aux travaux du montage. Celui-ci n'est reporté sur l'original (négatif ou positif d'inversion) qu'en dernier ressort. CON Le cinéaste amateur fait le plus souvent son montage sur l'original du film. Cependant si ce montage est délicat il est bon d'avoir une copie de travail. (RECIN)
- focale variable**
 DEF Objectif (à focale variable) c'est-à-dire dont la distance peut varier, au gré de l'opérateur, du grand angulaire au téléobjectif ou en sens opposé. (OLC 6)
 SYN objectif à focale variable
 SYN zoom

- Z -



BIBLIOGRAPHIE

Codes de sources	Références bibliographiques
ANAUD	AUDIO VISUEL, Paris, Editions Candelmon, 1969- Page couverture : Audio visuel : annuaire des matériels audiovisuels.
ANPRO	ANTOINE, André. La pratique de la projection cinématographique , 3e éd. rev. et compl., Paris, Desforges, c1974, 179 p.
ARNEL	ARNAUD, Jean François. Dictionnaire de l'électronique , dernière éd. rev. et corr. Paris, Larousse, 1978, 253 p. (Les dictionnaires de l'homme du XXe siècle)
AUDPI	AUDIOVISUEL PIERRON : fabrique de matériel scolaire : tout l'audiovisuel matériel et accessoires à l'école, au bureau et à l'usine , Sarreguemines, FR, Pierron, 197-, 81 p.
AUTEC	ENCYCLOPEDIE INTERNATIONALE DES SCIENCES ET DES TECHNIQUES : 10 volumes plus un index , direction scientifique, Pierre Auger et M.D. Grmek, direction de l'éd., R.G. Morvan, Paris, Presses de la Cité, 1969-1975, 11 vol.
AUTEM	AUDIGIER, Pierre et LATAPIE, Francis. Télévision et télécommunications aux Etats-Unis , Paris, Presses universitaires de France, c1976, 206 p. (SUP : L'Economiste, no 58)
BATEL	BAILLY, René et ROCHE, André. Dictionnaire de la télévision , Paris, Larousse, c1967, 255 p. (Les dictionnaires de l'homme du XXe siècle)
BAVID	BATZ, Jean-Claude et KIEFER, Jean-Claude. La vidéo-cassette : naissance d'un médium , Montréal, H.M.H., c1973, 137 p. (Collection Aujourd'hui)
BEAUD	BETTON, Gérard. Audio visuel : moyens, arts et techniques , Paris, Publications Photo-Revue, 1972, 247 p.
BECIN	BESSY, Maurice et CHARDANS, Jean-Louis. Dictionnaire du cinéma et de la télévision , Paris, Jean-Jacques Pauvert, c1965-1971, 4 vol.

- BEING BERUBE, Yvon. **L'informatique : initiation au traitement des données**, Montréal, McGraw-Hill, 1974, 238 p.
- BESTE BESSONNET, Georges. **Les moyens télévisuels au service de l'industrie et de la recherche**, Paris, Entreprise moderne d'édition, Technique et documentation, c1974, 321 p. (Ingénieurs praticiens)
- BOUSA LE BON USAGE DU VOCABULAIRE DES METIERS ET DES PROFESSIONS DE L'AUDIOVISUEL, éd. par le Secrétariat permanent du langage et la Délégation aux relations publiques de l'O.R.T.F., Paris, Office de la Radiodiffusion - Télévision Française, 1973, 17 p.
- BRCAM BRARD, Pierre. **Technologie des caméras : manuel de l'assistant-opérateur**, préf. de Henri Alekan, Paris, Editions techniques européennes, c1969, 1 vol. (feuilles mobiles)
- BRMEM BROSSET, R. et FONDANECHÉ, P. **Dictionnaire mémento d'électronique**, 3e éd., Paris, Dunod, 1969, 504 p. Lexique anglais-français : p. 485-503.
- BRURA BRUN, Jean. **Dictionnaire de la radio**, 2e éd. rev. et augm., Paris, Librairie de la radio, 1966, 543 p.
- CARTB ETUDES DE RADIO-TELEVISION : **radio locale et communautaire**, Bruxelles, Radiodiffusion - télévision belge, 1977, 261 p. (Cahiers RTB, no 23)
- CATPI CATALOGUE GENERAL PIERRON : **enseignement du 1er degré**, Sarreguemines, FR, Pierron, s.d., 192 p. (Catalogue Pierron)
- CEI COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE. **Vocabulaire électrotechnique international // International electrotechnical vocabulary**, 2e éd., Genève, Bureau central de la C.E.I., 1956- (C.E.I., no 50)
Définitions en français et en anglais, termes donnés aussi en allemand, espagnol, italien, polonais et suédois.
- CEI COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE. **Vocabulaire électrotechnique international // International electrotechnical vocabulary**, 3e éd., Genève, Bureau central de la C.E.I., 1970- (C.E.I., no 50)
- CEI COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE. **Vocabulaire électrotechnique international, groupe 60 : Radiocommunications // International electrotechnical vocabulary, group 60 : Radiocommunications**, Genève, Bureau central de la C.E.I., 1970, 275 p. (C.E.I., no 50 (60))

- CHARC CHARENSOL, Georges. **Le cinéma**, Paris, Larousse, c1966, 390 p.
- CHELE DICTIONNAIRE ANGLAIS-FRANCAIS D'ELECTRONIQUE : avec définition des termes, Paris, Chiron, c1967, 174 p. (Votre carrière)
- CIEVO COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ECLAIRAGE. **Vocabulaire international de l'éclairage // International lighting vocabulary // Internationales Wörterbuch der Lichttechnik**, 2e éd., Paris, Bureau central de la CIE, 1957, 2 vol. (CIE - 1.1. - 1957)
- CILFR CONSEIL INTERNATIONAL DE LA LANGUE FRANCAISE. **Vocabulaire de la radiodiffusion**, Paris, Hachette, c1972, 100 p. Lexique français-allemand : p. 90-100.
- CILFV-26 CONSEIL INTERNATIONAL DE LA LANGUE FRANCAISE. **Enregistrement, restitution des images et des sons**, Paris, CILF, 1972-
vol. 1 : Lexique photo-cinéma.
vol. 2 : Lexique télévision et son.
vol. 3 : Lexique reprographie, radiographie et autres procédés.
- COEPE CONSEIL DE L'EUROPE. **Dictionnaire abrégé de terminologie pédagogique**, Paris, 1969, 327 p.
- COIND CONFEDERATION NATIONALE DU CINEMA FRANCAIS. **L'industrie du cinéma**, Paris, Société nouvelle Mercure, 1954, 286 p. (Les monographies de la production française)
- DEEDU DECAIGNY, T. **Technologie éducative et audio-visuel**, 3e éd. rev. et complétée, Paris, Nathan; Bruxelles, Labor, 1975, 189 p.
- DUMEN DUPE, Jean Claude. **Memento du directeur de cinéma : de A à Z, ce qu'il faut savoir pour diriger un cinéma**, 3e éd., Paris, Desforges, 1974, 175 p.
- FANOU OFFICE DE RADIODIFFUSION-TELEVISION FRANCAISE. **Service de la recherche. Nouveaux moyens de diffusion de messages audio-visuels**, Paris, O.R.T.F., 1972-
Partie A : Les télécommunications spatiales.
Partie B : La télévision par câbles.
Partie C : Les vidéo-cassettes.
- FAOAU-F BOTHAM, Cecil Norman. **Les moyens audio-visuels dans l'éducation et la formation des coopérateurs**, Rome, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 1967, 103 p. (FAO : Progrès et mise en valeur - Agriculture, no 86)

- GEMAG GENDRE, Claude. **Guide pratique pour choisir et utiliser un magnétophone**, Paris, Chiron, c1971, 53 p.
- GINFO GINGUAY, Michel et LAURET, Annette. **Lexique d'informatique**, Paris, Masson, 1973, 237 p.
- GISPE GITEAU, Cécile. **Dictionnaire des arts du spectacle : théâtre, cinéma, cirque, danse, radio, marionnettes, télévision, documentologie**, Paris, Dunod, 1970, 429 p.
Français - anglais - allemand.
- GOTEM GOUSSOT, Louis. **La télévision monochrome et en couleur**, Paris, Eyrolles, 1972, 494 p. (Collection technique de l'Office de la Radiodiffusion-Télévision Française)
- GRENC LA GRANDE ENCYCLOPEDIE, éd. rev. et corr., Paris, Larousse, 1972-1976, 60 vol.
- GRREC GRANT, Peter S. **Recueil législatif sur la radiodiffusion et la télévision par câbles.**

voir
GRREC GRANT, Peter S., comp. and annot. **Broadcasting and cable television regulatory handbook.** In : **Bibliography.**
- GUTEL-F GUILTE, Jean-Michel. **Le télécâble et la rétroaction du citoyen avec le gouvernement.**

voir
GUTEL-E GUILTE, Jean-Michel. **CATV technology for citizen feedback to government.** In : **Bibliography.**
- HOAUX-F HOLMES, Alan C. **Les auxiliaires visuels dans l'enseignement de la nutrition : comment les préparer et les utiliser**, Rome, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 1968, 156 p.
- HOPEA HOTYAT, Fernand et DELEPINE-MESSE, Denise. **Dictionnaire encyclopédique de pédagogie moderne : à l'usage des enseignants, des éducateurs et des parents, avec la collab. de Ch. Touyarot**, Paris, Nathan; Bruxelles, Labor, 1973, 340 p.
- ISO ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION. **Termes relatifs aux microcopies et à leurs supports**, 1e éd., Genève, ISO, 1962, 4 p. (ISO/R 260 - 1962 (F))

- JOTER DICTIONNAIRE JONES DES TERMES ET EXPRESSIONS...
voir
- JOTER JONES INTERNATIONAL. Jones dictionary of CATV terminology. In : **Bibliography**.
- JOUIN JOURNEES INTERNATIONALES D'ETUDE SUR LA TELEDISTRIBUTION, Liège, Belgique, 14-15 mai 1973. **Journées internationales d'étude sur la télédistribution**, organisé par l'Association des ingénieurs électriciens sortis de l'Institut électrotechnique Montefiore, Liège, Association des ingénieurs électriciens sortis de l'Institut électrotechnique Montefiore, 1973, 2 vol.
Français ou anglais.
- LALAN GRAND LAROUSSE DE LA LANGUE FRANCAISE, Paris, Larousse, c1971-1978, 7 vol.
- LAMAU LAMY-ROUSSEAU, Françoise. **Inventorisez et classez facilement vos documents audio-visuels // Easy method for inventory-taking and classification of audio-visual material**, Maurice Rousseau, collaborateur anglais, 1e éd. corr., Longueuil, 1972, 197 p.
- LAPED LAENG, Mauro. **Vocabulaire de pédagogie moderne**, trad. par Jean Guichard avec la collab. de Christian Badin et Gérard Colegno, Guy Avanzini, éd., Paris, Le Centurion / Sciences humaines, c1974, 251 p. (Paidoguides, no 11)
- LAROI PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ : 1979, éd. rev. et corr., Paris, Larousse, 1979, 1790 p.
- LARUN NOUVEAU LAROUSSE UNIVERSEL, Paris, Larousse, c1969, 2 vol.
- LATEC LACHANCE, Bernard. **Les techniques audio-visuelles et l'enseignant**, Montréal, Beauchemin, 1970, 273 p.
- LEFAU LEFRANC, Robert et CROS, Louis. **Les techniques audio-visuelles au service de l'enseignement**, 5e éd., Paris, Colin, 1972, 256 p. (Cahiers pédagogie moderne, no 26)
- LEXIS LAROUSSE DE LA LANGUE FRANCAISE : lexis, direction de Jean Dubois, Paris, Larousse, c1977, 1950 p.
Publié antérieurement sous le titre : Lexis : dictionnaire de la langue française.

- LGRAN GRAND LAROUSSE ENCYCLOPEDIQUE EN DIX VOLUMES, dernière éd. rev. et corr., Paris, Larousse, 1979- , c1960- , 10 vol.
- LGRAN-S GRAND LAROUSSE ENCYCLOPEDIQUE : **supplément**, Paris, Larousse, 1979, c1969, 1 vol.
- LTROI LAROUSSE TROIS VOLUMES EN COULEURS..., Paris, Larousse, 1965-1966, 3 vol.
- MADES MARCHI, S. de et AMIOT, R. **Le dessin animé d'amateur et l'animation**, 4e éd. nouv. et très augm., Paris, Montel, 1971, 160 p.
- MANDI MANUEL DU DISCOTHECAIRE, Paris, Discothèque de France, 1971, 111 p.
- MEGCO MEGA COMMUNICATIONS, Montréal, vol. 1-3, no 1-80?, 1973 (avril)-1976 (août). Bimensuel.
- MICIN MITRY, Jean. **Dictionnaire du cinéma**, Paris, Larousse, 1963, 327 p. (Dictionnaire de l'homme du XXe siècle)
- MOAUD L'AUDIO-VISUEL, direction générale, Jacques Mousseau, direction du dictionnaire, Pierre Tailhardat, Paris, Hachette, 1974, 510 p. (Les dictionnaires du savoir moderne / Les sciences de l'action / Hachette littérature / La bibliothèque du CEPL)
- OLC-6 QUEBEC (PROVINCE) Office de la langue française. **Vocabulaire bilingue de la radio et de la télévision**, préparé par Maurice Beaulieu et al., Québec, OLF, 1970, 30 p. (Office de la langue française. Cahiers, no 6)
- ONGCA-F CANADA. Ministère des Approvisionnements et Services. Office des normes. **Glossaire des expressions photographiques d'usage courant dans les arts graphiques**, préparé par le Comité de la terminologie des arts graphiques (Photographie), Ottawa, ONGC, 1972, 47 p. ((F) 94-GP-1)
- PEROB ROBERT, Paul. **Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**, rédaction dirigée par A. Rey et J. Rey-Debove, nouv. éd. rev., corr. et mise à jour pour 1981, Paris, Société du nouveau Littre, Le Robert, 1980, c1967, 2171 p.
- PIRAC PIRAUX, Henry. **Dictionnaire général d'acoustique et d'électroacoustique**, Paris, Eyrolles, 1964, 329 p.

- PLAME PLANQUE, Bernard. *Machines à enseigner*, préf. de Louis Armand, Paris, Casterman, Centre d'études pédagogiques, 1967, 188 p.
Lexique : p. 185-186.
- POCIN POLLET, Ray Jules. *Le cinéma d'amateur (appareils et accessoires) : lexique des termes usuels (avec définitions et synonymes) // Amateur movie making (camera & accessories) : a lexicon basic terms (with definitions and synonyms)*, Montréal, Léméac, Editions Ici Radio-Canada, 1971, 127 p.
Partie 1 : Lexique français-anglais.
Partie 2 : Lexique anglais-français.
- POPHO POLLET, Ray Jules. *La photographie d'amateur, (appareils et accessoires) : lexique des termes usuels, (avec définitions et synonymes) // Amateur photography, (still cameras and accessories) : a lexicon of basic terms (with definitions and synonyms)*, Montréal, Leméac, Editions Ici Radio-Canada, 1970, 111 p.
- POSTE POIRIER, Gilles. *Les chaînes stéréophoniques*, Montréal, Les Editions de l'homme, c1975, 357 p.
- QUENC DICTIONNAIRE ENCYCLOPEDIQUE QUILLET, Paris, Aristide Quillet, c1977, 10 vol.
- QUENC-S DICTIONNAIRE ENCYCLOPEDIQUE QUILLET, Paris, Aristide Quillet, c1977, 10 vol.
- QUMEC DUSARCES, Henri, éd. *Encyclopédie pratique de mécanique et d'électricité*, Paris, Aristide Quillet, c1965, 3 vol.
vol. 1 : Connaissances générales.
vol. 2 : Mécanique.
vol. 3 : Electricité et électronique.
- RAPUT QUEBEC (PROVINCE) Ministère de l'Education. Service de l'informatique. *Rapport sur l'utilisation de l'ordinateur à des fins pédagogiques*, Québec, Laboratoire de pédagogie informatique, 1973, 3 vol.
vol. 1 : Types d'utilisation.
vol. 2 : Coûts.
vol. 3 : Etendue.
- RECIN REGNIER, Georges. *Le cinéma d'amateur*, Paris, Larousse, Montel, c1969, 326 p.
- RIGAU RIGG, Robinson P. *L'audiovisuel au service de la formation : méthodes, matériels*, trad. de l'anglais par José Ponzone, Georges Rozé, éd., 3e éd., Paris, Entreprise moderne d'édition, 1974, c1971, 219 p.

- ROBER ROBERT, Paul. **Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : les mots et les associations d'idées**, Paris, Société du nouveau Littré, 1977, 6 vol.
- SCIVI SCIENCE ET VIE, Paris, vol. 1 - , 1913 (avril)-
Titre et sous-titre varient.
Avril 1913 - jan. 1943 : Science et la vie.
- TECHN TECHNIQUES DE L'INGENIEUR, C. Monteil, dir. général, Paris, Techniques de l'ingénieur, c1948- . (feuilles mobiles)
Comprend des suppléments, des bibliographies, une table alphabétique et documentation générale avec mise à jour irrégulière pour chacune des classes.
- TELEC UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS.
Répertoire des définitions des termes essentiels utilisés dans le domaine des télécommunications // List of definitions of essential telecommunication terms, Genève, UIT, 1961-
vol. 1 : Termes généraux, téléphonie, télégraphie.
- TELEE CANADA. Télécommission. **Etude de la Télécommission, 8b, i : Interconnexion des systèmes privés de télécommunications et des réseaux publics des sociétés exploitantes**, Ottawa, Ministère des Communications, Information Canada, 1970, 151 p. (Cat. IC, no Co41-1/8B-IF)
- UNIVE ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS, nouv. éd., Paris, Encyclopaedia universalis France, c1980, 20 vol.
- VILAN VIE ET LANGAGE, Paris, no 1-273, 1952-1974. Mensuel.
- VOCED QUEBEC (PROVINCE) Ministère de l'Éducation. Service d'information. **Vocabulaire de l'éducation au Québec**, Québec, 1968, 63 p.
- WYCIN WYN, Michel. **Le cinéma et ses techniques**, 4e éd., Paris, Editions techniques européennes, c1972, 296 p.

BIBLIOGRAPHY

Source Codes Bibliographical References

- BACAB BAER, Walter S. **Cable television : a handbook for decision-making**, New York, Crane, Russak, c1974, 244 p. (Rand cable television series)
- BARNE BARNHART, Clarence L., STEINMETZ, Sol and BARNHART, Robert K. **A dictionary of new English, 1963-1972**, London, Longman, 1973, 512 p.
- BCOMP BROWN, John A. **Computers and automation**, New York, Amco, 1968, 245 p.
- BOMAK BOBKER, Lee R. and MARINIS, Louise. **Making movies : from script to screen**, New York, Harcourt Brace Jovanovich, 1973, 304 p.
- BRINA BROWN, James Wilson, LEWIS, Richard B. and HARCLEROAD, Fred F. **AV instruction : technology, media, and methods**, 5th ed., Montreal, Toronto, McGraw-Hill, c1977, 498 p.
- BUDAT BURGER, Erich and SCHUPPE, Wolfgang. **Technical dictionary of data processing, computers, office machines // Datenverarbeitung, Rechner, Büromaschinen // Traitement des données, calculateurs, machines de bureau**, 1st ed., Toronto, Pergamon Press, c1970, 1463 p. English, German, French, Russian.
- CAAUD CABLE, Ralph. **Audio-visual handbook**, 2d ed., London, University of London Press, 1968, 118 p.
- CABCO CABLE COMMUNICATIONS, Toronto, vol. 43, 1977. Monthly.
- CABTE NATIONAL CABLE TELEVISION ASSOCIATION. **Cable television & education : a report from the field**, Anne Hanley, writer, Robert Stengel, ed., Washington, NCTA, c1973, 50 p.
- CATEM SAMSON SCIENCE CORPORATION. **Cable television : communications medium of the seventies**, New York, Samson, 1970, 54 p.

- CBIAT AGREEMENT BETWEEN CANADIAN BROADCASTING CORPORATION AND INTERNATIONAL ALLIANCE OF THEATRICAL STAGE EMPLOYEES & MOVING PICTURE MACHINE OPERATORS OF THE UNITED STATES AND CANADA, Ottawa, Canadian Broadcasting Corporation, 1961, 188 p.
- CEI INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION. **International electrotechnical vocabulary, group 60 : Radiocommunications.**
see
CEI COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE. Vocabulaire électrotechnique, groupe 60 : Radiocommunications. In : **Bibliographie.**
- CIEVO INTERNATIONAL COMMISSION ON ILLUMINATION. **International lighting vocabulary.**
see
CIEVO COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ECLAIRAGE. Vocabulaire international de l'éclairage. In : **Bibliographie.**
- CLELA CLASON, W.E., comp. and arr. **Elsevier's dictionary of television and video recording : in six languages**, Amsterdam, New York, Elsevier, 1975, 608 p. English/American, French, Spanish, Italian, Dutch and German.
- CRTAP CRAWFORD, Doug. **Tape recording from A to Z**, London, Kaye & Ward; New York, A.S. Barnes, 1974, 112 p.
- DAAUD DAVIDSON, Raymond L. **Audiovisual machines**, 2d ed., Scranton, PA, International Textbook Co., c1969, 266 p.
- DRELI DREXEL LIBRARY QUARTERLY, Philadelphia, vol. 9, no. 1, Jan. 1973. Quarterly.
- DRELI DREXEL LIBRARY QUARTERLY, Philadelphia, vol. 9, no. 2, Apr. 1973. Quarterly.
- ELCIN CLASON, W.E., arr. and comp. **Elsevier's dictionary of cinema, sound and music : in six languages**, Amsterdam, New York, Elsevier, 1956, 946 p. (Elsevier's multilingual dictionaries) English/American, French, Spanish, Italian, Dutch, German.

- ELPHO CRAEYBECKX., A.S.H., comp. and arr. **Elsevier's dictionary of photography : in three languages**, Amsterdam, New York, Elsevier, 1965, 660 p. English, French and German.
- ELRAD CLASON, W.E., comp. and arr. **Elsevier's dictionary of television, radar and antennas : in six languages**, Amsterdam, New York, Elsevier, 1955, 760 p. (Elsevier's multilingual dictionaries) English/American, French, Spanish, Italian, Dutch, German.
- ENBRI ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA, Toronto, Encyclopaedia Britannica, c1973, 24 vol.
- ENSCI MCGRAW-HILL ENCYCLOPEDIA OF SCIENCE AND TECHNOLOGY : **an international reference work in fifteen volumes including and index**, 4th ed., Montreal, Toronto, McGraw-Hill, c1977, 15 vol.
- ENSCI-SI STUDY GUIDE TO THE MCGRAW-HILL ENCYCLOPEDIA OF SCIENCE AND TECHNOLOGY, comp. by Marvin Yelles and the Staff of the Professional and Reference Book Division, Montreal, Toronto, McGraw-Hill, c1971, 47 p.
- ENSCI-S2 READER'S GUIDE TO THE MCGRAW-HILL ENCYCLOPEDIA OF SCIENCE AND TECHNOLOGY, comp. by Marvin Yelles and the Staff of the Professional and Reference Book Division, Montreal, Toronto, McGraw-Hill, c1971, 33 p.
- ENTER ENNES, Harold E. **Television broadcasting : equipment, systems, and operating fundamentals**, Indianapolis, Howard W. Sams, c1971, 656 p.
- ETRAI GREAT BRITAIN. Dept. of Employment. **Glossary of training terms**, 2d ed., London, H.M. Stationery Off., 1971, 43 p.
- FAOAU-E BOTHAM, Cecil Norman. **Audio-visual aids for cooperative education and training**, in collab. with the Cooperative Credit and Rural Sociology Branch, Rural Institutions and Services Division, FAO, Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1967, 98 p. (FAO agricultural development paper, no. 86)
- FOCEN THE FOCAL ENCYCLOPEDIA OF PHOTOGRAPHY, fully rev. ed., London, New York, Focal Press, 1965, 2 vol.
- FOPHO THE FOCAL ENCYCLOPEDIA OF PHOTOGRAPHY, rev. desk ed., New York, McGraw-Hill, 1969, 1699 p.

- GEFIL GEDULD, Harry M. and GOTTESMAN, Ronald. **An illustrated glossary of film terms**, Montréal, Toronto, Holt, Rinehart and Winston, c1973, 179 p.
- GOODE GOOD, Carter Victor, ed. **Dictionary of education**, prepared under the auspices of Phi Delta Kappa, Winifred R. Merkel, assistant ed., 3d ed., Montreal, Toronto, McGraw-Hill, c1973, 681 p.
- GRAEL GRAF, Rudolf F., comp. **Modern dictionary of electronics**, 5th ed., Indianapolis, H. W. Sams, c1977, 832 p.
- GRREC GRANT, Peter S., comp. and annot. **Broadcasting and cable television regulatory handbook : statutes, regulations, procedures, standards, and other information relating to the regulation of broadcasting stations and cable television systems in Canada**, 1st ed., Toronto, Law Society of Upper Canada, Dept. of Continuing Education, 1973, 2 vol.
- GUTEL-E GUITE, Jean-Michel. **CATV technology for citizen feedback to government // Le télécâble et la rétroaction du citoyen avec le gouvernement**, prepared for the Canadian Computer Communications Task Force, Ottawa, Information Canada, 1973, 44, 44 p. (The Canadian Computer / Communications Task Force. Background papers, no. 4)
- HACOP HAWKEN, William R. **Copying methods manual**, Chicago, Library Technology Program, American Library Association, 1966, 375 p. (LTP publications, no. 11)
- HOAUX-E HOLMES, Alan Chalmers. **Visual aids in nutrition education : a guide to their preparation and use**, Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1968, 154 p.
- IEEE INSTITUTE OF ELECTRICAL AND ELECTRONICS ENGINEERS. **IEEE standards dictionary of electrical and electronics terms**, New York, Wiley - Interscience, 1972, 716 p. (IEEE Std. 100-1972)
- ISO INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION. **Data processing - Vocabulary - Section 04 : Organization of data // Traitement de l'information - Vocabulaire - Chapitre 04 : Constitution des données**, 1st ed., Geneva, ISO, 1974, 24 p. (ISO 2382/IV-1974 (E/F))
- ISO INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION. **Data processing - Vocabulary - Section 01 : Fundamental terms // Traitement de l'information - Vocabulaire - Chapitre 01 : Termes fondamentaux**, 1st ed., Geneva, ISO, 1974, 21 p. (ISO 2382/I-1974 (E/F))

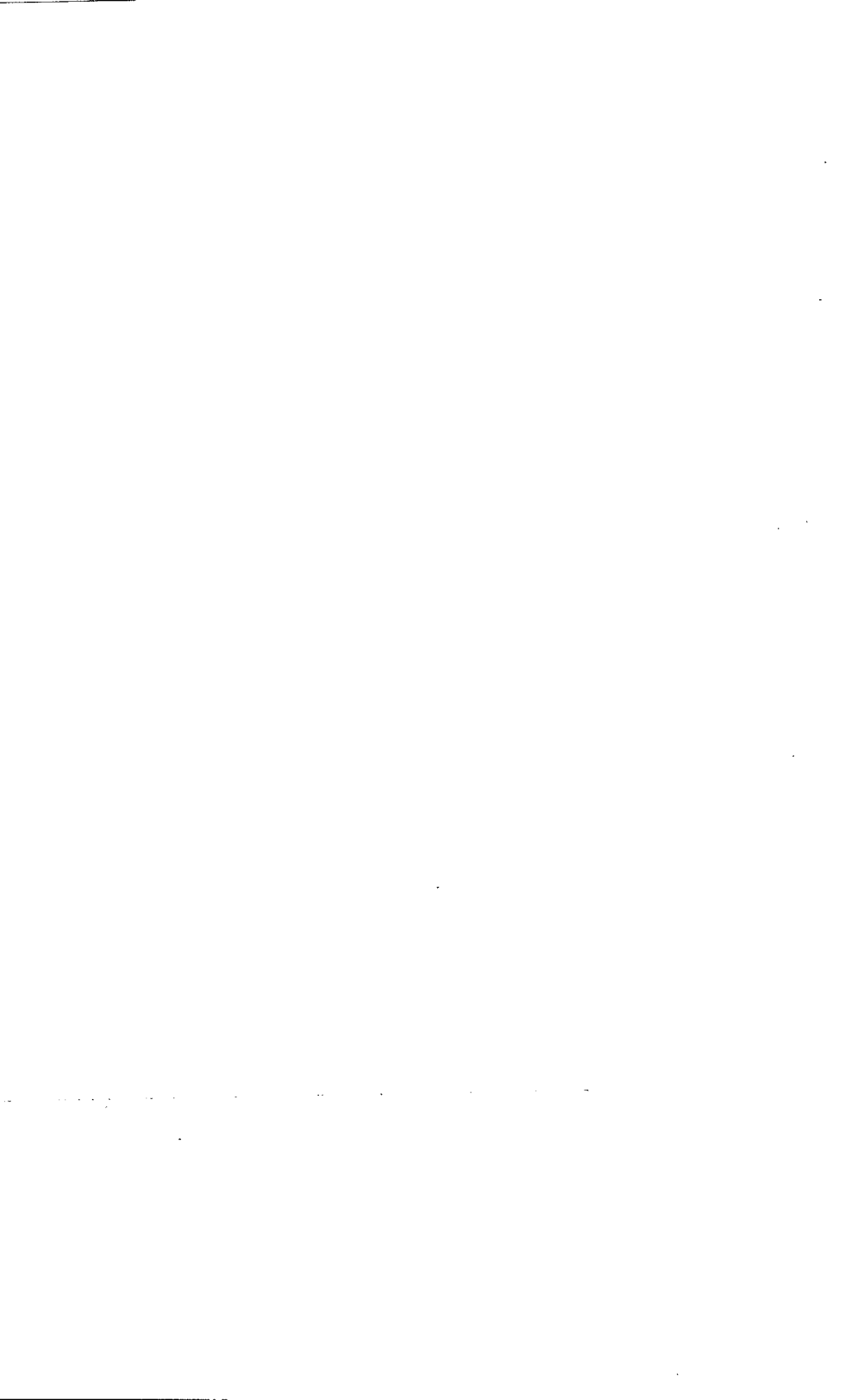
- ISO INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
STANDARDIZATION. **Data processing - Vocabulary - Section 12 : Data media, storage and related equipment // Traitement de l'information - Vocabulaire - Chapitre 12 : Supports d'information, mémoires et matériels associés**, 1st ed., Geneva, ISO, 1978, 39 p. (ISO 2382/XII-1978 (E/F))
- ISO INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
STANDARDIZATION. **Terms relating to microcopies and their bases**, 1st ed., Geneva, ISO, 1962, 4 p. (ISO/R 260 - 1962 (E))
- JOTER JONES INTERNATIONAL. **Jones dictionary of CATV terminology // Le dictionnaire Jones des termes et expressions avant i.e. ayant trait av i.e. au système de télévision à antenne pour communauté**, 2d ed., Englewood, CO, 1973, 110 p.
- KEMAU KEMP, Jerrold E. **Planning and producing audiovisual materials**, 2d ed., San Francisco, Chandler Publ. Co., Chicago, distributors, Science Research Associates, c1968, 251 p. (Chandler publications in audiovisual communications)
- LAMAU LAMY-ROUSSEAU, Françoise. **Easy method for inventory- taking and classification of audio-visual material.**

see

LAMAU LAMY-ROUSSEAU, Françoise. **Inventorisez et classez facilement vos documents audio-visuels.** In : **Bibliographie.**
- LASTE LAPEDES, Daniel N., editor in chief. **McGraw-Hill dictionary of scientific and technical terms**, 2d ed., Montreal, Toronto, McGraw-Hill, c1978, 1771, A56 p.
- LEMOT LEVITAN, Eli L. **An alphabetical guide to motion picture, television and videotape production**, Toronto, McGraw-Hill, c1970, 797 p.
- LIAUD LIMBACHER, James L. **A reference guide to audiovisual information**, New York, Bowker, 1972, 197 p.
- LOWSU LOWE-MARTIN COMPANY. **Library supplies 1974/75 : catalogue**, Ottawa, 1974, 91 p.
- MAREL MARKUS, John. **Electronics and nucleonics dictionary : accurate, easy-to-understand...**, 3d ed., New York, McGraw-Hill, c1966, 743 p.
- MARUN MARCH, Ivan. **Running a record library**, Blackpool (Lancs), GB, Long Playing Records Library, 1965, 189 p.

- MITEE MINOR, Ed and FRYE, Harvey R. **Techniques for producing visual instructional media**, 2d ed., Montreal, Toronto, McGraw-Hill, c1977, 294 p.
- MOLEI MORGAN, Douglas O. and VESTAL, David, ed. **Leica manual : the complete book of 35 mm photography**, 15th ed., Dobbs Ferry, NY, Morgan & Morgan, 1973, 528 p.
- NCESE EDUCATIONAL TECHNOLOGY : a handbook of standard terminology and a guide for recording and reporting information about educational technology, developed by the Association for Educational Communications and Technology with the National Center for Education Statistics, Ivan N. Seibert, project officer, Washington, U.S. Dept. of Health, Education, and Welfare, Education Division, National Center for Education Statistics, 1975, 276 p. (State educational records and reports series : handbook, no. 10 / NCES, no. 76-321)
- NEWIR NEWMAN, Joseph, ed. **Wiring the world : the explosion in communications**, Washington, Books by U.S. News & World Report, 1971, 207 p.
- ONFGL NATIONAL FILM BOARD OF CANADA. **Glossary // Glossaire**, 2d ed. rev. and enl., Montreal, National Film Board, Technical Services Branch, c1979, 40, 41 p.
- POCIN POLLET, Ray Jules. **Amateur movie making lexicon.**
see
POCIN POLLET, Ray Jules. **Le cinéma d'amateur.**
In : **Bibliographie.**
- RADOL THE RANDOM HOUSE DICTIONARY OF THE ENGLISH LANGUAGE, Laurence Urdang, editor in chief, Stuart Berg Flexner, managing ed., college ed., New York, Random House, 1968, 1568 p.
- RADIC THE RANDOM HOUSE DICTIONARY OF THE ENGLISH LANGUAGE, Jess Stein, editor in chief, Laurence Urdang, managing ed., unabridged ed., New York, Random House, c1973, 2059 p. (Random House dictionaries)
- RIGAU-E RIGG, Robinson Peter. **Audio-visual aids and techniques in managerial and supervisory training**, London, Hamilton, 1969, 198 p. (Hamilton management and business studies)
- SACAS SALM, Walter G. **Cassette tape recorders : how they work - care and repair**, 1st ed., Blue Ridge Summit, PA, G/L Tab Books, 1973, 204 p.

- SPOTE THE FOCAL ENCYCLOPEDIA OF FILM & TELEVISION TECHNIQUES, London, New York, Focal Press, c1969, 1100 p.
- STCAB CABLE VISION : a guide to the subscriber // LA TELEVISION PAR CABLE : guide de l'abonné, prepared by M.T. Stephenson, Ottawa, The Canadian Broadcasting League, 1976, 31, 31 p.
- UNDTV HILLIARD, Robert L., ed. **Understanding television : an introduction to broadcasting**, New York, Hastings House, 1964, 254 p. (A communications arts book)
- URBSY URBAN CABLE SYSTEMS, by William F. Mason et al., prepared under a grant from The John and Mary R. Markle Foundation, Washington, Mitre Corporation, 1972, 1 vol. (Mitre document, M 72-57)
- VIDIS VIDEO DISK MARKET RESEARCH STUDY, California, Videoplayer Publ. Co., 1973.
- WEBAM WEBSTER'S NEW WORLD DICTIONARY OF THE AMERICAN LANGUAGE, David B. Guralnik, editor in chief, 2d college ed., Cleveland, Collins, World, c1978, 1692 p.
- WEBIN WEBSTER'S THIRD NEW INTERNATIONAL DICTIONARY OF THE ENGLISH LANGUAGE UNABRIDGED, ed. by Philip Babcock Gove and the Merriam Webster editorial staff, Springfield, MA, G.&C. Merriam, c1976, 2662 p.
- WEMAK WEINER, Peter. **Making the media revolution : a handbook for video-tape production**, ill. by William Baylis, New York, Macmillan; London, Collier Macmillan, c1973, 217 p.
- WESEC GURALNIK, David B., editor in chief. **Webster's new world dictionary**, 2d college ed., Toronto, Nelson, Foster & Scott, c1976, 1692 p.
- WODIC THE WORLD BOOK DICTIONARY, ed. by Clarence L. Barnhart, Robert K. Barnhart, prepared in cooperation with Field Enterprises Educational Corporation, 1978 ed., Chicago, published exclusively for Field Enterprises Educational Corp., c1978, 2 vol. "A Thorndike-Barnhart dictionary".



Index français

- A**
Accélééré, F-7
Accepteur d'halogène, H-4
Accessoire, P-46
Accessoires, P-46
Acoustique, A-3
Action en retour, F-11
Adaptateur, A-6, C-71
Adaptation, A-5
Agrandissement, B-11
Aide audio-visuelle, A-27
Aiguilleur, S-83
Algorithme, A-9
Alimenter, F-9
Allumage, S-84
Ambulation, D-33
Amorçage, T-30
Amorce, L-9
Amplificateur, A-12
Amplificateur vidéo, V-8
Amplificateur vidéo-fréquence, V-8
Analyse entrelacée, I-16
Anamorphose, A-15
Anamorphoseur, A-13
Angle de vision, V-19
Animateur, A-18
Annonceur, A-19
Antenne, A-20
Antenne à réflexion parabolique, P-3
Antenne commune, C-56
Antenne d'émission, T-45
Antenne de réception, R-14
Antenne directionnelle, D-17
Antenne directive, D-17
Antenne en parapluie, P-3
Antenne maîtresse de télévision, M-10
Antenne omnidirectionnelle, O-2
Antenne omnidirective, O-2
Antenne parabolique, P-3
Apostilb, A-22
Appareil, C-8
Appareil de prise de vues stéréoscopiques, S-62
Appareil de projection, P-41
Appareil de télévision, T-19
Appareil-photo, C-8
Appareil photo graphique, C-8
Appareil-photo réflex à un objectif, S-18
Appareil stéréoscopique, S-62
Apprentissage programmé, P-36
Approche en système, S-88
Approche systémique, S-88
Assistant de plateau, S-9
Atelier, S-57
Audiofréquence, A-24
Audiovisuel, A-26
Auditorium, S-30
Auteur, A-28
Autotransformateur, A-30
Avance rapide, F-6
- B**
Bain d'arrêt, S-67
Bain de virage, T-36
Balayage, S-3
Bande annonce, T-40
Bande de film, F-25
Bande dessinée, C-52
Bande illustrée, C-52
Bande magnétique, M-8
Bande magnétoscopique, V-14
Bande maîtresse, M-9
Bande quatre pistes, F-48
Basse fréquence, A-24
Blondel, A-22
Bobine, R-20
Bobine réceptrice, T-3
Bol, S-6
Bouchon d'objectif, L-11
Boucle, L-27
Boucle de Latham, L-27
Boucle de pellicule, L-29
Bougie-pied, F-47
Bouton, K-6
Bouton de commande, C-70
Bout-à-bout, R-39
Bras de lecture, P-14, T-35
Brouillage, J-2
Bruit de fond, N-6
Bruitage, S-26
- C**
Cabestan, C-11
Cabine de projection, P-40
Câble coaxial, C-47
Câble dérivé, D-36
Câble supplémentaire, D-37
Câbles multiples, D-37
Câblodiffusion, C-2, C-4
Câblodistribution, C-4
Câblovision, C-4
Cache et contre-cache, S-36
Cachet, F-8
Cadrage, F-51, F-52
Cadre carton, T-47
Caméra, C-9, T-18
Caméra de télévision, T-18
Canal, C-28
Canal de la bande supérieure, H-14

Car de reportage, M-28
Cardioïde, C-12
Carton d'excuses, C-76
Cartouche, C-15
Cartouche de lecture, P-15
Casserole, F-40
Cassette, C-16
Celluloid, C-25
Centimètre par seconde, I-3
Champ, F-15
Chargement, L-19
Chargeur, F-24
Chef électricien, G-1
Chrominance, C-31
Cinégramme, K-3
Cinégraphie, K-4
Cinéma, C-34, C-36, C-38
Cinéma, M-40
Cinémathèque, F-23
Cinématographie, C-38
Cinérama, C-39
Circuit, C-40
Circuit fermé, C-44
Circuit intégré, I-13
Cité câblée, W-6
Claquette, C-42
Clavier alphanumérique, A-11
Cliché transparent, T-46
Coffret lumineux, L-14
Coin dégradé, G-11
Colloque, S-85
Collure, S-35
Colonne acoustique, S-25
Commentaire, C-53
Commentateur, C-54
Compatibilité, C-58
Compteur numérique, D-14
Conférence par télévision, V-5
Confravision, V-5
Console, S-27
Console de mélange de son, S-27
Console de prise de son, S-27
Continuité, C-65
Contraste, C-66
Contretype, D-45
Contre-type, D-45
Contretype combiné, O-13
Convertisseur, C-71
Copie anamorphosée, A-14
Copie d'exploitation, R-23
Copie de travail, W-7
Copie fraîche, G-12
Copie par contact, C-62
Cordes, S-7
Cordon, P-6
Corps thermorayonnant, T-23

Costumier, C-74
Couleurs additives, A-8
Couleurs soustractives, S-74
Coup par coup, S-17
Créateur de costumes, C-73
Crête, P-7
Cybernétique, C-84
Cyclorama, C-85

D

Décadrage, J-4
Décalage, O-22
Déchirure, T-11
Décibel, D-1
Décor, S-12
Décor naturel, L-23
Découpage, S-13
Définition, R-34
Déformation, K-1
Déformation trapézoïdale de l'image, K-1
Démagnétiser, E-18
Démagnétiseur, D-3
Démultiplicateur, C-71
Désaimanter, E-18
Dessin animé, C-14
Dessins animés, C-14
Désynchrones. O-22
Désynchronisés, O-22
Deuxième câble, D-37
Diagramme, D-6
Dialogue, D-8
Dialoguiste, D-7
Diaphonie, C-80
Diaphragme, D-10
Diaphragme à vannes mobiles, D-10
Diaphragme iris, D-10, I-19
Diaphragme rotatif, D-10
Diapo, S-20
Diaporama, S-32
Diapositive, S-20
Diazocopie, D-12
Diffusion acoustique, A-4
Diffusion non commerciale, N-7
Diffusion sur câble, C-2
Diffusion-transfert, D-13
Directif, D-16
Directionnel, D-16
Discothèque, D-19, R-18
Discothèque publique, R-19
Disque, D-21
Disque de longue durée, L-25
Disque longue durée, L-25
Disque microsillon, L-25
Disque phonographique, D-21
Distance focale, F-42

Distorsion, D-23, D-24, D-25, K-1
Distorsion en barillet, B-8
Distorsion en coussinet, P-20
Distributeur, D-28
Distribution, C-23, D-26
Distribution non commerciale, N-7
Documentaire, D-31
Documentaliste, D-30
Documents graphiques, G-10
Dolby, D-29
Doublage, D-39, D-40
Double impression, S-36
Duplicata, D-45
Dur, H-6, H-7
Dynamique de modulation, D-46

E

Echelle des gris, G-11
Eclairage, L-17
Eclairage d'appoint, F-17
Ecouteur, E-1
Ecran de contrôle, M-32
Ecran mat, M-12
Ecran réflecteur, R-21
Ecran témoin, M-32
Effacement, E-21
Effaceur total, B-18
Effet keystone, K-1
Electronique, E-10
Electrophone, P-10
Electrostatique, E-12
Élément, F-50
Emetteur, T-44
Emission, B-17
Emulsion, E-13
En direction de la tête de ligne, U-2
En direction des abonnés, D-35
Enregistrement monophonique, M-35
Enregistrement vidéo électronique, E-11
Enseignement audio-visuel, M-43
Enseignement microgradué, P-36
Enseignement programmé, P-36
Enseignement séquentiel, P-36
Ensemble multi-média, M-42
Entrée, I-6
Epidiascope, E-15
Epreuve, P-43
Epreuve par contact, C-62
Evanouissement, F-4
Exploitant, E-23
Exploitation non commerciale, N-7
Explorateur, S-2
Explorateur optique, O-12
Exposition, E-24
Extérieur, L-23

Extérieurs, L-23
Extrémité avant, H-9

F

F: chiffre, F-41
Fading, F-4
Feed-back, F-11
Fermeture (en fondu), F-3
Feuille d'accompagnement, S-71
Feutrine, B-4
Fibre optique, F-13
Fiche de liaison, J-1
Fidélité, F-14
Fidélité de reproduction, H-15
Film, F-22, M-36
Film-boucle, L-28; L-29
Film-boucle sous cassette, L-28
Film cinématographique sonore, S-28
Film couleur, C-48
Film court, L-28
Film d'animation, A-17
Film de marionnettes, P-48
Film de marionnettes animées, P-48
Film de sécurité, S-1
Film de 35mm, F-20
Film en boucle, L-29
Film fixe, F-25, F-26
Film inversible, R-35
Film parlant, S-28
Film sonore, S-28
Film 8mm, F-18
Film 8mm cassette, L-28
Film 16mm, F-19
Film 35mm, F-20
Film 70mm, F-21
Filtre, F-28, F-29
Filtre anticalorique, H-13
Filtre catathermique, H-13
Filtre de polarisation, P-24
Filtre polarisant, P-24
Filtre polarisateur, P-24
Filtre polariseur, P-24
Flanellographe, F-12
Flash électronique, E-8
Flashback, F-36
Focale, F-42
Focale variable, Z-1
Fondu, F-1
Fondu au blanc, F-2
Fondu au noir, F-3
Fondu enchaîné, D-22
Force électromagnétique, E-5
Format, G-3
Format commercial, F-20
Format standard, F-20

Foyer, F-43

G

Gain, G-2
Gamme des gris, G-11
Générique, C-78
Genre, G-4
Girafe, B-13
Gonflage, B-10
Gradateur de lumière, D-15
Gramophone, E-6
Grand-angle, W-3
Grand-angulaire, W-3
Grand-angulaire extrême, F-30
Gravure, D-20
Gros plan, C-45
Guide d'ondes circulaire, C-41
Guide d'ondes de forme cylindrique, C-41
Guide d'ondes de section circulaire, C-41

H

Halogène, H-3
Halogénure, H-2
Halogénure d'argent, S-16
Haute fidélité, H-15
Haut-parleur, L-30
Hologramme, H-17
Holographie, H-19

I

Illustration sonore, B-2
Image composite, S-36
Image latente, L-5
Image négative, N-5
Image-orthicon, I-1
Image par image, S-17
Images juxtaposées, S-36
Indice de pose, E-25
Insert, I-9
Insertion, I-10
Interférence, I-15
Intermédiaire, I-17
Internégatif, I-18
Item, F-50

J

Jack, J-1

K

Kiné, K-3
Kinéscope, K-3
Kit, K-5

L

Laboratoire, L-1
Laboratoire de langues, L-3
Lampe, L-2
Lampe à arc, A-23
Lampe à basse tension, L-31
Lampe à décharge, F-38
Lampe à décharges, F-38
Lampe à halogènes, H-5
Lampe aux halogènes, H-5
Lampe basse-tension, L-31
Lampe de projection, P-39
Lampe éclair, F-37
Lampe flash, F-37
Lampe halogène, H-5
Lampe-éclair à combustion, F-37
Lampe-éclair à décharge, F-38
Lampe-éclair électronique, F-38
Large bande, B-15
Largeur de bande, B-6
Laser, L-4
Lecteur de caractères, C-29
Lecteur de cassette, C-17
Lecteur de son, P-11
Lecteur électro-optique, P-11
Lecteur magnétique, M-7
Lecteur optique, P-11
Lecture, P-23, R-26
Lecture des signaux vidéo, V-17
Liaison audio, A-25
Liaison vidéo, V-12
Lieu de tournage, L-23
Ligne d'analyse, S-4
Ligne de distribution, D-27
Livre programmé, P-38
Livret d'accompagnement, S-71
Longueur d'onde, W-1
Luminance, B-14

M

Machine à apprendre, T-10
Machine à enseigner, T-10
Macrophotographie, P-12
Magasin, F-24
Magnétophone à cassette, C-22
Magnétophone à deux pistes, D-34
Magnétophone à une piste, S-19
Magnétophone demi-piste, D-34
Magnétophone double piste, D-34
Magnétophone monaural, M-31
Magnétophone monophonique, M-31
Magnétophone pleine piste, S-19
Magnétoscope, V-10, V-16
Magnétoscope 1/2, V-2
Marionnettes animées, P-48

Matériel, H-8
Mélange, M-27
Mélange des sons, M-27
Mélangeur, E-9
Métrage d'un film, F-46
Micro, M-19
Microcopie, M-15
Micro-cravate, L-8
Microfiche, M-16
Microfilm, M-17
Microforme, M-18
Microphone, M-19
Microprojecteur, M-21
Micro-projecteur, M-21
Microprojection, M-20
Microsillon, L-25
Minicassette, M-24
Mise au point, F-44, F-45
Mise en place du film, T-30
Mise en scène, M-25
Mixage, M-27
Modèle, M-29
Modulation, M-30
Modulation de fréquence, F-53
Moniteur, M-32
Monobain, M-33
Montage, D-41, E-3
Montage audiovisuel, S-23, S-32
Montage électronique, E-7
Montage photographique sonorisé, S-32
Montage sonorisé, S-23, S-32
Multiprojection par blocs images autonomes,
M-45
Mur d'images, M-45
Mur de lumière, M-45
Mur vivant, M-45

N

Négatif, N-2, N-3
Niveau, L-12
Nombre guide, G-15
Numéros de bord, E-2

O

Objectif, L-10
Objectif à focale variable, Z-1
Objectif grand-angle, W-3
Objectif grand-angulaire, W-3
Oeil de poisson, F-30
Oeil-de-poisson, F-30
Organe d'entrée, I-8
Oscillographe, O-19
Oscilloscope, O-20
Ouverture, A-21

Ouverture (en fondu), F-2

P

Panoramique horizontal, P-1
Panoramique vertical, T-32
Pantographe, P-2
Parallaxe, P-4
Passe-vue, S-21
Pellicule, F-22
Perche, B-13
Perforations, P-8
Photogramme, F-49
Photomacrographie, P-12
Phototype négatif, N-3
Pied, T-51
Piste optique, O-17
Piste sonore, S-33
Placement du film, T-30
Plage, B-5
Plan américain, T-58
Plan d'archives, S-66
Plan d'atmosphère, B-1
Plan d'ensemble, L-26
Plan de coupe, R-10
Plan de liaison, C-82
Plan général, L-26
Plateau, S-57
Point d'entrée, H-9
Point de départ, H-9
Point focal, F-43
Posemètre, L-15
Positif, P-26
Poste de radio, R-4
Post-synchronisation, D-39
Préamplificateur, P-29
Pré-enregistrement, P-30
Prise, T-2
Prise de vues en mouvement, D-32
Profondeur de champ, D-4
Programme, P-34, P-35
Programme individuel, I-5
Programme linéaire, L-18
Projecteur, P-41, P-42
Projecteur d'éclairage, F-40
Projecteur de diapositives, S-22
Projecteur de vues fixes, S-64
Projecteur fixe, S-64
Projecteur sonore, S-29
Projection fixe S-63
Projection frontale sur écran, F-54
Projection multiple, M-45
Projection par transparence, R-12
Pupitre, S-27
Pupitre de contrôle son, S-27
Pupitre de prise de son, S-27
Pupitre son, S-27

Q

Quadruplex, Q-1
Quart de piste, F-48

R

Radiateur thermique, T-23
Radiofréquence, R-2
Radiovision, R-3
Ralenti, S-24
Rapport, L-24
Rayure, S-7
Rayures, G-14, S-7
Réaction acoustique, F-10
Réalisateur, D-18
Réalisation, M-25
Rebobinage, R-37
Récepteur, R-13
Réduction, O-11
Réembobinage, R-37
Régie, C-69
Réglage, C-67
Rembobinage, R-37
Reportage, R-24
Reprise instantanée, I-11
Reprographie, R-31
Réseau à commutation, S-81
Réseau commuté, S-81
Retour-arrière, F-36
Retour en arrière, F-36
Rétroaction, F-11
Rétroaction acoustique, F-10
Rétroprojecteur, O-25
Rétroprojection, O-24
Rétrospectif, F-36
Révélateur, D-5
Rhéostat, R-38
Ruban à huit pistes, T-38
Ruban à quatre pistes, F-48
Ruban magnétique, M-8

S

Sautillement, J-3
Scène, S-5
Scintillement, F-39
Script, S-8
Script assistant, S-9
Séquence, S-10
Séquentiel Couleurs à Mémoire, S-11
Signal, S-15
Signal composite, C-61
Signal d'image, P-18
Signal d'image complet, C-61
Signal d'image composite, C-61
Signal de chrominance, C-32

Signal image composé, C-61
Signal vidéo composé, C-61
Signal vidéo composite, C-61
Sillon, G-13
Société d'exploitation, C-55
Société exploitante, C-55
Sous-station, H-21
Speaker, A-19
Station centrale, H-9
Station de distribution locale, L-20
Station intermédiaire, H-21
Stéréophonie, S-61
Studio, S-57
Super 8, S-78
Super-huit, S-78
Superposition, O-26
Surimpression, S-79
Synchronisation, S-86
Syntonisateur, H-9
Système à commutation, S-81
Système à liaison directe, T-53
Système bi-directionnel, I-12
Système optique, O-18
Système temps partagé, interactif, commandé par
calculatrice, d'information et de télévision,
T-34

T

Tableau d'images, S-68
Tableau de feutre, F-12
Tableau de flanelle, F-12
Tableau magnétique, F-12, M-3
Tachistoscope, T-1
Tachistoscope, T-1
Télé câble, C-4
Télécinéma, T-12, T-14
Télécinématographe, T-14
Télédiffusion par câble, C-4
Télédistribution, C-2, C-4, C-56
Télédistribution à régie locale, L-22
Télédistribution à voie de retour, T-62
Télédistribution avec voie de retour, T-62
Télédistribution domestique, M-10
Télé mètre, R-7
Télé mètre couplé, C75
Téléobjectif, T-15
Télévision à antenne collective, C-4
Télévision bilatérale sur câble, T-62
Télévision éducative, E-4
Télévision en circuit fermé, C-43
Télévision en couleur, C-49
Télévision en couleurs, C-49
Télévision interactive, I-12
Télévision par câble, C-4
Télévision sur câble, C-4

Télé-distribution, C-4
Température de couleur, C-50
Terminal d'abonné, H-20
Terminal de l'abonné, H-20
Terminal domestique, H-20
Terminal du foyer, H-20
Tête d'effacement, M-4
Tête d'enregistrement, M-6
Tête de câble, H-9
Tête de lecture, R-28
Tête de ligne, H-9
Tête magnétique, M-5
Tête magnétique d'effacement, M-4
Tête magnétique d'enregistrement, M-6
Tête sonore, P-11
Thermocopie, T-27
Thermocopieur, T-25
Thermorayonnance, T-22
Tirage contact, C-64
Tirage par contact, C-64
Tireuse, C-63
Tireuse par contact, C-63
Trame, R-9
Transducteur, T-41
Transistor, T-42
Transparence, B-3
Transparent, T-46
Travelling, D-32, D-33
Trépied, T-51

Trucages, S-34
Tube à image, P-17
Tube cathodique, C-24
TV bidirectionnelle, T-62

U

Unité d'entrée, I-8

V

Vidéo, V-1
Vidéocassette, V-4
Vidéo-conférence, V-5
Vidéodisque, V-6
Vidéoenregistrement magnétique, V-10
Vidéophone, P-19
Vidéotéléphone, P-19
Ville câblée, W-6
Virage, T-37
Visionneuse, V-18
Visiophone, P-19
Vitesse d'obturation, S-14
Volet, B-7
Volet, W-5
Vue par vue, S-17

Z

Zoom, Z-1

Bulletins de terminologie

- 132 **Télégraphie et téléphonie (1973)**, 2 fascicules, 758 pages (S52-2/132-1978F — réimpression 1978; Canada: \$6.75; Etranger: \$8.10)
- 138 **Astronautique (1973)**, 203 pages (S52-2/138F — Canada: \$3; Etranger: \$3.60)
- 144 **Répertoire alphabétique des lois fédérales (1978) (2^e édition)**, (S52-2-144-1978F — Canada: \$1.75; Etranger: \$2.10)
- 147 **Vocabulaire général (Glossaire anglais-français) (1972)**, 7 fascicules (S52-2/147-1 à 7-1978F — réimpression 1978; Canada: \$60; Etranger: \$72)
- 148 **Divisions stratigraphiques, géomorphologiques et orogéniques du Canada (1973)**, 50 pages (S52-2/148-1978F — Canada: \$1; Etranger: \$1.20)
- 149 **Propriété industrielle et intellectuelle (1975) (2^e édition)**, 148 pages (S52-2/149-1978F — Canada: \$2.25; Etranger: \$2.70)
- 150 **Postes et philatélie (1974)**, 159 pages (S52-2/150-1978F — réimpression 1978; Canada: \$3.75; Etranger: \$4.50)
- 151 **Electrotechnique (1974)**, 228 pages (S52-2/151-1978F — réimpression 1978; Canada: \$6; Etranger: \$7.20)
- 152 **Médecine (1974)**, 122 pages (S52-2/152-1978F — réimpression 1978; Canada: \$7.25; Etranger: \$8.70)
- 153 **Recueil des définitions des lois fédérales (1974)**, 2 fascicules, 880 pages (S52-2/153-1978F — réimpression 1978; Canada: \$15; Etranger: \$18)
- 154 **Termes fiscaux, financiers et administratifs (1978)**, 284 pages 2^e édition (S52-2-154-1978F — Canada: \$5; Etranger: \$6)

Terminology Bulletins

- Telegraphy and Telephony (1973)**, 2 volumes, 758 pages (S52-2/132-1978F — reprinted 1978; Canada: \$6.75; Other countries: \$8.10)
- Astronautics (1973)**, 203 pages (S52-2/138F — Canada: \$3; Other countries: \$3.60)
- Alphabetical List of Federal Acts (1978) (2nd edition)**, (S52-2-144-1978F — Canada: \$1.75; Other countries: \$2.10)
- General Vocabulary (English-French glossary) (1972)**, 7 volumes (S52-2/147-1 to 7-1978F — reprinted 1978; Canada: \$60; Other countries: \$72)
- Stratigraphical, Geomorphological and Orogenic Divisions of Canada (1973)**, 50 pages (S52-2/148-1978F — Canada: \$1; Other countries: \$1.20)
- Industrial and Intellectual Property (1975) (2nd edition)**, 148 pages (S52-2/149-1978F — Canada: \$2.25; Other countries: \$2.70)
- Post Office and Philately (1974)**, 159 pages (S52-2/150-1978F — reprinted 1978; Canada: \$3.75; Other countries: \$4.50)
- Electrotechnics (1974)**, 228 pages (S52-2/151-1978F — reprinted 1978; Canada: \$6; Other countries: \$7.20)
- Medicine (1974)**, 122 pages (S52-2/152-1978F — reprinted 1978; Canada: \$7.25; Other countries: \$8.70)
- List of Definitions in Federal Acts (1974)**, 2 volumes, 880 pages (S52-2/153-1978F — reprinted 1978; Canada: \$15; Other countries: \$18)
- Administrative, Financial and Fiscal Terms (1978)**, 284 pages, 2nd edition (S52-2-154-1978F — Canada: \$5; Other countries: \$6)

- | | | |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 156 | Flore du Canada (1974), 631 pages (S52-2/156-1978F — réimpression 1978; Canada: \$12; Etranger: \$14.40) | Canadian Flora (1974), 631 pages (S52-2/156-1978F — repinted 1978; Canada: \$12, Other countries: \$14.40) |
| 158 | Bateaux et engins de pêche (1977), 521 pages (S52-2/158F — Canada: \$8.75; Etranger: \$10.50) | Boats and Fishing Gear (1977), 521 pages (S52-2/158F — Canada: \$8.75; Other countries: \$10.50) |
| 159 | La serrurerie (1977), 64 pages (S52-2-159F — Canada: \$2; Etranger: \$2.40) | Door Locks and Fastenings (1977), 64 pages (S52-2-159F — Canada: \$2; Other countries: \$2.40) |
| 160 | Fonds terminologique de Statistique Canada (1978) 3 fascicules (S52-2/160-3-1978F — Canada: \$35; Etranger: \$42.50) | Statistics Canada Terminology (1978) 3 volumes (S52-2/160-3-1978F — Canada: \$35; Other countries: \$42.50) |
| 161 | Ichthyologie (1978), 351 pages (S52-2-161-1978F — Canada: \$4.50; Etranger: \$6.00) | Ichthyology (1978), 351 pages (S52-2-161-1978F — Canada: \$5.50; Other countries: \$6.60) |
| 162 | Archéologie (1978), 2 fascicules — 808 pages (S52-2/162-1978-2F — Canada: \$10; Etranger: \$12) | Archaeology (1978), 2 volumes — 808 pages (S52-2/162-1978-2F — Canada: \$10; Other countries: \$12) |
| 164 | Dépoussiérage industriel (dictionnaire contextuel anglais-français) (1980), 125 pages (S52-2/164-1980 — Canada: \$4.50; Etranger: \$5.40) | Industrial Dust Control (English-French Contextual Dictionary) (1980), 125 pages (S52-2/164-1980 — Canada: \$4.50; Other countries: \$5.40) |

Adresse postale

Centre d'édition du gouvernement
du Canada
Approvisionnement et Services
Canada
Hull (Québec)
Canada K1A 0S9
Tél.: 994-3475

Comptoir des ventes

Immeuble de l'Imprimerie nationale
45, boul. Sacré-Coeur, pièce 2736
Hull (Québec)

Veuillez envoyer un chèque ou un mandat postal
établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

80.11.05

Mailing Address

Canadian Government Publishing
Centre
Supply and Services Canada
Hull, Quebec
Canada K1A 0S9
Tel.: 994-3475

Sales Counter

The Canadian Government
Printing Bureau
45 Sacré-Coeur Blvd., room 2736
Hull, Quebec

Please send a cheque or money order made to
the Receiver General of Canada.

Canada